90 CON

HEBDO DU HAUT-RICHELIEU - Fondé le 1er juin 1860 - www.canadafrancais.com

1860 150 ANS 2010

LE JEUDI 16 JUIN 2011 - 136 PAGES - 152e année no 3 1,44$+tx

GRAND MÉNAGE
Courriel : www.LAVAGEHAUTRICHELIEU.COM
450.349.8080
Plafonds, murs, planchers, vitres, conciergerie
6258661O1A_20110616

HEBDO DE L'ANNÉE

LE CANADA FRANÇAIS

RE/MAX du Haut-Richelieu inc.
Agence immobilière. Franchisé, indépendant et autonome
STÉPHANE RAINVILLE
L'agent qui vend vraiment!
514 576-1678
ÉVALUATION GRATUITE de la valeur marchande de votre propriété
6383751O1A_20110616



(Photo Stéphanie Brûlé)

D'IMPORTANTS DÉGÂTS AU CLUB DE GOLF

PEU DE MAISONS SERONT DÉMOLIES DANS SAINT-EUGÈNE

RICHARD **HAMEL** et GILLES **LÉVESQUE**

Les inondations ont aussi fait des ravages au Club de golf de Saint-Jean. Les dirigeants de l'endroit estiment que les dégâts au parcours frôleront les 175 000$ et évaluent les pertes de revenus à 100 000$. Notre photo, prise lundi dernier, montre l'ampleur des dégâts causés par la crue des eaux sur l'allée du quinzième trou (à gauche) et sur l'ancien seizième trou.

Par ailleurs, le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Gilles Dolbec, nous a confirmé hier, mercredi, que peu de maisons seront détruites dans le quartier Saint-Eugène. Il se pourrait même qu'aucune ne le soit. Il faudra voir. PAGES **A-9** ET **A-70**

(Photo Rémy Boily)

PLUS D'EMPLOIS D'ÉTÉ POUR NOS ÉTUDIANTS

PAGE **B-1**

ELLE ÉCRASE SON CHIEN ET PREND LA FUITE

Ce joli chiot Labrador a succombé à ses blessures quelques jours après que sa propriétaire l'eût écrasé avec son auto et abandonné sur place dans le stationnement du centre Le Bougainvillier. PAGE **A-3**

(Photo S. Fisher)

175e DU PREMIER CHEMIN DE FER CANADIEN PAGES C31 à C42

Service Absolu
ENTRETIEN DE PISCINES
Fini les tracas!
Faites appel à notre équipe pour l'entretien de votre piscine ou de votre spa
Contactez-nous! 514 261-5633 serviceabsolu.com
6391411O1A_20110616-fjz

6 21074 70323 1 03

Les indispensables pour l'été!

All you need for your summer memories!

lord photo.ca
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



ÉPARGNEZ SAVE 80$

D3100/ 18-55 mm VR + 55-200 mm VR

- Système autofocus à 11 points
- D-Movie: clip vidéo Full HD (1920 x 1080)
- 6 modes de scène automatique
- *Razor-sharp 11-point Autofocus system*
- *D-Movie – full HD (1920 x 1080) movie clips*
- *6 automatic exposure scene modes*

30707/2166

849.99 Reg. 929.99

GARANTIE 2 ANS/YEAR Nikon WARRANTY

D3100 /18-55 mm VR

629.99 ÉPARGNEZ/*SAVE* 20$ Reg. 649.99



ÉPARGNEZ SAVE 30$

COOLPIX P500

- Zoom optique 36x
- 5 images secondes pleine résolution
- Vidéo Full HD 1080p
- *36x Optical zoom*
- *Capture 5 images per second full resolution*
- *Full HD video 1080p*

32002

369.99 Reg. 399.99

GARANTIE 2 ANS/YEAR Nikon WARRANTY

GRATUITE! Carte mémoire haute vitesse 4 GO SDHC classe 10 / ***FREE!*** *4 GB memory card*



ÉPARGNEZ SAVE 20$

COOLPIX S5100

- Écran ACL lumineux de 2.7" (230,000 points)
- Zoom optique 5x Nikkor
- Fonction vidéo HD 720p
- *Bright 2.7" LCD screen (230,000 dots)*
- *5x Nikkor optical zoom*
- *HD 720p video mode*

32109

149.99 Reg. 169.99

GARANTIE 2 ANS/YEAR Nikon WARRANTY



ÉPARGNEZ SAVE 100$

D5100 /18-55 mm VR + 55-300mm VR

- Mode effets spéciaux
- D-Movie: vidéos 1080p en Full HD
- Écran ACL orientable de 3 pouces
- *Special effects mode*
- *D-Movie: full (1080p) high-definition movie clips*
- *3" Vari-angle LCD monitor*

30712/2197

1149.99 Reg. 1249.99

GARANTIE 2 ANS/YEAR Nikon WARRANTY

GRATUIT! Sac Messenger de Nikon/ ***FREE!*** *Messenger Bag*

D5100 /18-55 mm VR

849.99 Reg. 899.99 ÉPARGNEZ/*SAVE* 50$

GRATUITE! Carte mémoire haute vitesse 8 GO SDHC classe 10 / ***FREE!*** *8 GB memory card*



SB-700 Speedlight

- Flash i-TTL (TTL intelligent) polyvalent
- Temps de recyclage ultra-rapide
- Nombre guide 25
- *Versatile i-TTL (intelligent TTL) Speedlight*
- *High-speed recycling time*
- *Guide number 25*

4808

369.99



Nikon Filtres neutres/ *Neutral Filters*

- Filtre de couleur neutre, excellent pour utilisation générale
- Protège vos objectifs
- *The Neutral Color filter is great for everyday use*
- *Excellent protection for your lenses*

12812

ÉPARGNEZ 5$ À 10$/*SAVE* 5$ TO 10$

52 mm	39.99	Reg. 44.99
58 mm	44.99	Reg. 49.99
62 mm	49.99	Reg. 54.99
67 mm	54.99	Reg. 59.99
72 mm	79.99	Reg. 89.99



Nikon Télécommande ML-L3/ *Remote control*

Télécommande sans fil à infrarouge
Infrared remote control

13216

24.99





ÉPARGNEZ SAVE 20$

Nikon AF-S DX VR Zoom NIKKOR 55-200 mm f/4-5.6G IF-ED

- Système de réduction des vibrations VR
- Verre ED
- Incorpore le moteur silencieux « SWM »
- *VR Vibration reduction system*
- *ED glass*
- *Incorporates silent wave motor "SWM"*

2166

279.99 Reg. 299.99

GARANTIE 5 ANS/YEAR Nikon WARRANTY



ÉPARGNEZ SAVE 20$

Nikon AF-S DX 55-300mm f/4.5-5.6G ED VR

- Zoom 5.5x DX ultra-puissant
- Système de réduction de vibration
- Moteur ondulatoire silencieux (SWM)
- *High-powered 5.5x DX zoom lens*
- *Vibration reduction stabilization system*
- *SWM (Silent Wave Motor)*

2197

379.99 Reg. 399.99

GARANTIE 5 ANS/YEAR Nikon WARRANTY



Nikon AF-S DX VR II Zoom NIKKOR 18-200 mm f/3.5-5.6G ED

- Moteur silencieux SWM
- Système de réduction de vibration intégré VR II
- Traitement Nikon Super Intégré (SIC)
- *Equipped with a compact Silent Wave Motor (SWM)*
- *Built-in vibration reduction VR II*
- *Nikon Super Integrated Coating (SIC)*

2192

749.99

GARANTIE 5 ANS/YEAR Nikon WARRANTY



ÉPARGNEZ SAVE 10$

Nikon Knapsack

- Construction solide et bien protégée
- Peut contenir un boitier avec 3-4 objectifs
- Protection contre les intempéries
- *Durable and padded construction*
- *Can hold one body and 3-4 lenses*
- *Built-in rain cover for added protection*

00319

69.99 Reg. 79.99



ÉPARGNEZ SAVE 10$

Velbon TRIPOD Trépied Sherpa 200R/ *Tripod*

- Trépied solide et abordable
- *Affordable solid tripod*

SHERPA200R

89.99 Reg. 99.99

lord photo.ca
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

ZONE IMAGE TOTALEMENT PHOTO TOTALLY PHOTO

Lord Photo 45 boul. Saint-Luc 450-348-7569

Tous les prix sont valides jusqu'au 03 juillet 2011 ou épuisement des stocks

6390921O1A_20110616

LE CANADA FRANÇAIS

ACTUALITÉ

Météo

JEUDI Généralement ensoleillé	MAXIMUM 29°C	VENDREDI Possibilité d'orage	MINIMUM 18°C	MAXIMUM 26°C	SAMEDI Nuageux avec éclaircies et averses dispersées	MINIMUM 15°C	MAXIMUM 24°C

DANS LE STATIONNEMENT DU BOUGAINVILLIER

Elle écrase son chien et l'abandonne sur place

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Qui ne voudrait pas adopter un joli chiot Labrador abandonné? Malheureusement, il est trop tard. La petite chienne de quatre mois, baptisée Mars, a succombé à ses blessures quelques jours après que sa propriétaire l'eût écrasée avec son auto et abandonnée sur place. Des histoires comme celles-là n'arrivent qu'ailleurs? Détrompez-vous. L'accident a eu lieu en plein jour, dans le stationnement du centre professionnel Le Bougainvillier, sur la rue MacDonald.

Il était 15 heures en ce mardi 31 mai dernier lorsque le drame est arrivé devant des témoins. La petite chienne, laissée sans surveillance dans une Chevrolet Cavalier rouge quatre portes aux fenêtres entrouvertes, attendait son maître dans le stationnement du Bougainvillier. «La voiture était stationnée devant la fenêtre de mon bureau. J'ai remarqué que l'animal était très énervé dans l'auto», raconte Isabelle Saint-Gelais, qui a été témoin de la scène.

Une femme et une adolescente sont finalement montées à bord de la voiture. Sans crier gare, la chienne aurait sauté par-dessus bord pendant que l'auto était en mouvement.

«La conductrice a roulé sur le chien. Elle est sortie de son auto pour l'examiner, puis est repartie en le laissant sur le sol!», s'indigne Mme Saint-Gelais. Sa collègue Sylvie Leduc et elle se sont précipitées dehors pour porter secours à l'animal blessé. Mars était mal en point. Du sang s'échappait de sa bouche et elle avait une patte cassée.

Appelés en renforts, les policiers ont emmené l'animal et ses deux secouristes dans le garage du poste de police en attendant le Services animaliers AMR. Le personnel du refuge de Saint-Constant a gardé l'animal pour la nuit. Le lendemain, Mars a été prise en charge chez Rosie Animal Adoption, un organisme de l'ouest de l'île de Montréal, pour recevoir des soins appropriés.

VAINS EFFORTS

Malgré tous les efforts des vétérinaires, Mars a dû être euthanasiée. Elle reprenait des forces, mais ils ont conclu qu'elle ne pourrait survivre avec une fracture dans le bas de la colonne et une autre à la mâchoire. L'accident l'avait aussi rendue aveugle.

Les Services animaliers AMR n'étaient encore jamais intervenus sur une pareille scène d'accident à Saint-Jean-sur-Richelieu. Cela n'empêche pas ses techniciens de patrouiller la ville sur une base régulière, voire de plus en plus fréquente en cette période de déménagement.

«Nous allons tous les jours à Saint-Jean, confirme Christina Williamson, directrice du bien-être des animaux et copropriétaire du refuge. Nous recueillons chaque jour au moins deux chiens chez vous. Nous en avons même retrouvé cinq en une journée au début du mois de juin.»

La situation est pire du côté des félins. La chatterie déborde, si bien qu'AMR se voit obligé d'euthanasier des chats pour faire de la place aux nouveaux pensionnaires. Une solution qui ne plaît guère à Christina Williamson.



(Photo S. Fischer)

Mars a dû être euthanasiée en raison de deux fractures graves à la colonne vertébrale et à la mâchoire.

MISER SUR L'ADOPTION

«Nous allons doubler la superficie de la chatterie, annonce-t-elle. Nous avons aussi l'intention d'augmenter les heures disponibles pour l'adoption. Tout l'été, nous baisserons les prix des chats adultes, stérilisés et micropucés pour favoriser leur adoption.»

Autres province, autres moeurs. En Ontario, l'adoption animale est une pratique si courante que les refuges québécois y envoient régulièrement des animaux qui sont assurés d'un avenir meilleur. Ces transferts sont organisés par les Centres d'adoption d'animaux de compagnie du Québec (CAACQ), dont font partie les Services animaliers AMR.

«Le problème de surpopulation n'est pas propre à AMR. Tous les refuges sont pleins! Le reportage sur le Berger Blanc a accentué le problème. Les gens cherchent d'autres solutions et ce sont les refuges qui écopent», soutient la présidente du CAACQ, Johanne Tassé.

Elle rappelle que les refuges comme celui de AMR n'ont pas à être «les porte-paniers de la communauté». Faire l'achat d'un animal doit être un geste réfléchi et non impulsif. Si son propriétaire doit s'en débarrasser, Johanne Tassé suggère de s'adresser à son entourage avant d'avoir recours à l'abandon. «Ne refilez pas un sale boulot à quelqu'un d'autre», avertit-elle. ■

CETTE SEMAINE DANS LE CANADA FRANÇAIS

Cahier A

Éducation....A-28
Faits divers....A-3
Nouvelles municipales...A-4
Nécrologie..A-59
Politique....A-23
Santé....A-20
Sports....A-70

Cahier B

Économie....B-1
Éditorial....B-4
Opinion....B-5
Annonces classées....B-12

Cahier C

Cinéma....C-25
DVD....C-10
Horoscope...C-30
Jeux....C-24
Lecture....C-23
Musique....C-9



Corvée médiatique, rue Alcide-Côté!

GILLES **LÉVESQUE**
gilles.levesque@canadafrancais.com



Pendant que le cirque de la F1 s'animait à Montréal, un tout autre cirque, celui des médias et de la politique, se déroulait sur la rue Alcide-Côté, samedi dernier, dans le quartier Saint-Eugène. C'est comme si Bono ou Paul McCartney étaient attendus à cette Grande corvée dont les préparatifs avaient fait grand bruit aux quatre coins du Québec.

En arrivant à l'intersection des rues Saint-Maurice et Smith, vers 10 heures, il n'y avait ni tapis rouge, ni estrade, ni vedettes. Ne s'y trouvaient que le conseiller Germain Poissant et le député Dave Turcotte qui, tout comme nous, semblaient tout aussi surpris de ne pas voir arriver la limousine du premier ministre du Québec. C'était le calme... avant la tempête qui allait s'abattre quelques rues plus loin.

«Jean Charest va plutôt se rendre sur la rue Alcide-Côté», lance un journaliste qui venait d'apprendre cette information. Comme ce n'est pas très loin, on décide de s'y rendre à pied en compagnie de Dave Turcotte, lequel nous en veut encore un peu pour avoir laissé entendre qu'il n'était pas très impliqué sur le terrain. «Salut Dave», lui lancent à répétition des sinistrés visiblement contents de pouvoir compter sur sa présence. Ça lui fait un petit velours.

Arrivés à l'intersection des rues Alcide-Côté et Gamelin, tout récemment encore submergées, on comprend vite pourquoi l'équipe du premier ministre a suggéré ce changement de décor. Comme partout ailleurs dans le quartier, on peut y humer une odeur de bord de mer. Le gazon est passé du vert au jaune. Jaune désertique. On voit bien aussi les cernes autour des maisons et des haies qui indiquent à quelle hauteur l'eau est montée. Pas besoin d'un dessin, on comprend assez vite que cette eau maudite s'est infiltrée dans plusieurs des maisons qui s'y trouvent, plus particulièrement dans la fameuse zone 0-20 ans.

DES MAISONS À DÉMOLIR

La rue est très animée, et c'est beau de voir ça. Partout, les bénévoles d'un jour s'activent. Ils sont secondés par des employés de la Ville et des chefs d'équipe qui semblent savoir où ils s'en vont avec cette corvée qui vient d'être enclenchée. Les sinistrés leur sourient du mieux qu'ils le peuvent. On les sent émus et rassurés de ne pas avoir été oubliés. D'autres, sans doute incapables d'afficher leurs émotions, se terrent dans leur maison humide. De temps à autre, on les voit passer devant une fenêtre, le regard défait.

Tiens, ce n'est pas Yvan Gendron qu'on voit là? Bien oui, c'est lui. Le grand patron de l'Agence de la Santé et des Services sociaux de la Montérégie a décidé de faire du bénévolat. Il faut vous dire qu'il habite Saint-Jean-sur-Richelieu et qu'il tenait à faire sa part pour aider les siens.

«Je suis chef d'une équipe de 80 bénévoles et ça va rondement depuis que nous sommes arrivés ici, précise-t-il. On ramasse les sacs de sable et les plus gros débris. On n'entre pas dans les maisons. On ne racle pas le gazon non plus. Je pense que les gens sont contents de nous voir.»



(Photo Rémy Boily)

Avec le regard qu'on lui connaît, Jean-Luc Mongrain avait bien des questions à poser à Jean Charest. Il a obtenu autant de réponses.

M. Gendron sort une carte de sa poche et la déplie devant nous. On peut y voir la zone qui lui est assignée. «C'est quoi ça, ces petits points rouges?», lui demandons-nous. Il répond que ce sont les maisons susceptibles d'être rasées. Huit points rouges, huit démolitions possibles. Certains le savent, d'autres s'en doutent. Nous apprendrons dans les jours qui suivront que peu de maisons seront finalement démolies dans ce quartier.

«Et ces histoires de suicides, c'est vrai, M. Gendron?» «C'est faux. Nous venons tout juste d'en parler au coroner André Dandavino et il n'y a rien de vrai à ce sujet. J'aimerais par contre inviter les gens qui vivent des moments difficiles à ne pas hésiter à consulter. Il y en a qui tardent trop. Ça nous inquiète», confesse l'ancien directeur général du Centre de Santé et de Services sociaux Haut-Richelieu-Rouville.

Sylvain Latour, chef de cabinet du maire Gilles Dolbec, se joint à la conversation. Lui aussi trouve que cette Grande corvée se déroule bien. Il nous informe que les 320 000 sacs de sable installés en catastrophe autour des maisons de Saint-Jean-sur-Richelieu vont se retrouver au dépôt Caldwell, derrière la caserne des pompiers, rue Saint-Jacques. Il est possible que ce sable soit tout vendu en vrac.

Et comment ces inondations vont-elles coûter à la Ville? «Quelque chose comme 5 M$, répond M. Latour. Québec va nous rembourser 3 M$ de cette somme. Soit dit en passant, j'ai vu pour la première fois de ma vie à quoi ressemble un chèque d'un million de dollars. C'est impressionnant.» Si vous vous en souvenez, les Lavigueur avaient dit la même chose!

ET LE CIRQUE PEUT DÉBUTER

Soudain, des murmures se font entendre. Au loin, tout de noir vêtus, on peut apercevoir la silhouette de Jean Charest et du ministre Robert Dutil. Leurs gardes du corps sont déguisés en bénévoles! Tout le monde veut s'approcher d'eux, certains plus que d'autres.

La faune médiatique sort des rues adjacentes. On allume les réflecteurs, branche les micros, déplie les carnets de notes. Ils sont tous là. Radio-Canada, TVA, La Presse, Le Devoir, Le journal de Montréal. Tous veulent parler au premier ministre qui, plus tôt en journée, avait annoncé qu'il pourrait bonifier son aide une fois les eaux retirées.

Chacun lui parlera à tour de rôle, faut-il comprendre de l'ordre qui s'organise dans le désordre. Pas question, rumine Jean-Luc Mongrain. Dès qu'il aperçoit M. Charest, il l'invite à se diriger vers lui pour une petite promenade sous le feu de ses réflecteurs. On roule la bobine et déroule des mètres et des mètres de câbles que son équipe tire bien péniblement derrière lui. Une question n'attend pas l'autre. Les deux hommes se connaissent bien, connectent bien.

Suite à la page **A-5**



(Photo Rémy Boily)

Jean Charest s'est porté volontaire pour aider une jeune femme qui n'était «plus capable» de lever des sacs de sable. Les photographes ont apprécié la scène.



(Photo Rémy Boily)

Yvan Gendron dirigeait une équipe de 80 bénévoles.

Président-éditeur Robert Paradis
Directeur général Renel Bouchard
Directeur adjoint Charles Couture
Directrice des services administratifs Chantal Bouchard
Directeur des services informatiques Daniel Groleau
Directrice des ressources humaines Mélanie Médeiros

RÉDACTION
Rédacteur en Chef Gilles Lévesque
Journalistes Richard Hamel, Marie-Josée Parent, Gilles Bérubé, Louise Bédard, Valérie Legault, Émilie Lévesque, Marie-Pier Gagnon
Photographes Rémy Boily, Stéphanie Brulé, Simon Lachapelle

Collaborateurs Jean-François Crépeau, Jean-François Guay, Mario Wilson, Stéphane Beauregard, Steve Goulet, Pierre-Olivier Hamel, Denis Henri, Michel Ménard, Nancy Michaud, Nathalie Madore, Nicole Garceau, Pascal Cloutier, Sylvie Laroche, Mélanie Paquet, Louis-Philippe D. Daigneault, Robert Lanciault, Raymond Marier, Marie-Noëlle L. Paquette, Marie-Claude Duval, Nicolas Paquin, Roger Larose, Nicole Gibeau

PUBLICITÉ Charles Couture, directeur; Gabrielle Agarla, adjointe à la direction générale
Secrétariat Julie Herron, Marjorie Langevin

Infographie Kim Gauvin
Publicitaires Denis Jolin, Sylvie Leblanc, Manon Lavigne, Nancy Leclerc, Francis Benoit, Nathalie Beaulieu, Martin Stewart, Martine Tanguay, Michel Turgeon
Annonces classées Danielle Robidoux, Véronique Bernier, Liette Pothier

Publicité nationale Hebdos Sélect
Montage Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu inc., Rose Audette-Lemonde, directrice
Distribution Christian Marleau, directeur
Impression Imprimerie Transcontinental

LE CANADA FRANÇAIS
84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6X3 - Télécopieur: (450) 347-4539
☎ 450 347-0323
www.canadafrancais.com
LES PETITES ANNONCES 450 347-8555

L'EXEMPLAIRE: 1,64$
Au Canada abonnement 12 mois: 78,48$ 6 mois: 40,09$
12 semaines: 20,60$ (Prix taxes incluses)
Édité par Les Éditions Le Canada Français ltée
Président: Robert Paradis
Vice-présidente: Maryse Racicot-Gagnon
Secrétaire: Renel Bouchard
Membre des Hebdos Régionaux. Tirage certifié par ABC. Poste publication - convention: 40012311. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.
Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.). Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé.
LE CANADA FRANÇAIS RÉSEAU SÉLECT hebdo QUÉBEC
2168341101A_20110414-m

INONDATIONS HISTORIQUES



(Photo Rémy Boily)

Alors qu'ils semblaient tout droit sortis d'une porcherie, Eddy Perez et Charles Hamé tenaient à enlacer le premier ministre Jean Charest avec leurs bras couverts de boue. Le principal intéressé s'est prêté à cette invitation.



(Photo Rémy Boily)

Réal Tremblay et Lyne Lessard, tous deux sinistrés, posent en compagnie de Jean Charest. Le maire Gilles Dolbec assiste à la scène.

Suite de la page **A-4**

Soudain, une frêle jeune femme s'avance vers eux. Sans attendre, le premier ministre lui demande si ça va bien. «Je ne suis plus capable», lui répond-elle. «Plus capable, on va vous arranger ça, Madame», de rétorquer M. Charest, tout en saisissant une poche de sable qu'il semble trouver un peu lourde. Il en saisira une autre, puis une autre. «Faites attention à votre dos», de lui lancer un jeune sinistré sous une pétarade de clic!, clic! et clic! C'est la photo que l'on voulait pour la une du lendemain.



(Photo Rémy Boily)

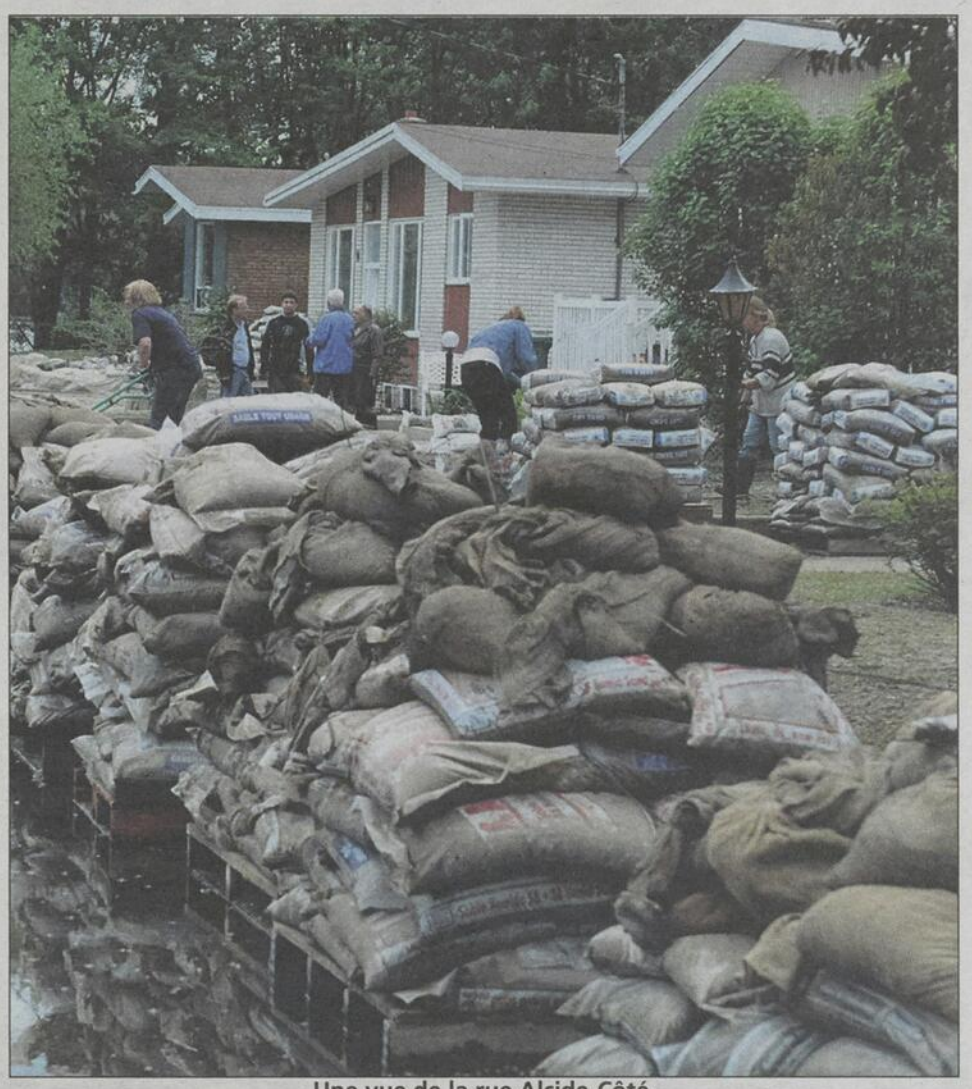
Le ministre Robert Dutil a tenu à donner l'exemple.

Deux jeunes qui semblaient tout droit sortis d'une porcherie, Eddy Perez et Charles Hamé, s'avancent à leur tour vers lui. Ils veulent enlacer le premier ministre avec leurs bras couverts de boue. Les gardes du corps déguisés en bénévoles regardent la scène en se demandant s'ils doivent s'interposer. Ils n'en n'auront pas le temps. Bon joueur, M. Charest se prête à leur demande et salit son beau manteau noir. En soirée, on verra cette scène sur tous les bulletins télévisés. Cool, le premier ministre, dira-t-on!

Les surprises sont loin d'être terminées. Comme cette palette de bois lancée d'une cour qui atterrit dans une petite mare d'eau boueuse, au beau milieu de la rue. Oups!, l'un des gardes du corps déguisé en bénévole est tout éclaboussé. L'attaché politique de M. Charest aussi. Tout le monde en rit.

Un vrai cirque, peut-on entendre à gauche et à droite, mais un cirque qui fait du bien aux sinistrés. Ça se voit. Ça s'entend. Tout le monde veut serrer la main de cet homme d'État qui a été très présent dans la région depuis le début des inondations. La couleur politique n'a pas d'importance. Un peu comme lors du Grand verglas avec Lucien Bouchard.

Lentement, un peu comme les eaux de la rivière Richelieu l'avaient fait depuis une semaine, les médias se sont retirés un à un pour aller couvrir cette Grande corvée ailleurs en région.■



Une vue de la rue Alcide-Côté.

NOUVEAUTÉS

Ouvert de jour : les vendredis, samedis, dimanches et mardis





Info-Films 450 358-3030

CINÉMA LE CAPITOL

290 rue Richelieu à St-Jean-sur-Richelieu

KUNG FU PANDA 2 ET GREEN LANTERN EN PROJECTION 3D

Kung Fu Panda 2
17,18, 19 et 21 juin: 12 h 25 - 14 h 25 - 16 h 25 - 19 h 05 - 21 h 35
20, 22 et 23 juin: 19 h 05 - 21 h 35

PROJECTION 3D

Gerry
17, 18, 19 et 21 juin: 12 h 35 - 15 h 25 - 18 h 40 - 21 h 30
20, 22 et 23 juin: 18 h 40 - 21 h 30

Pirates des Caraïbes 3D
17, 18, 19 et 21 juin: 12 h 30 - 15 h 30 - 18 h 45 - 21 h 40
20, 22 et 23 juin: 18 h 45 - 21 h 40

Green Lantern V.F.
17 juin: 12 h 00 - 15 h 35 - 19 h 00 - 21 h 45
20, 22 et 23 juin: 19 h 00 - 21 h 45
18, 19 et 21 juin: 12 h 55 - 15 h 35 - 19 h 00 - 21 h 45

PROJECTION 3D

M. Popper et ses Manchots
17 juin: 12 h 30 - 15 h 40 - 18 h 50 - 21 h 50
20, 22 et 23 juin: 18 h 50 - 21 h 50
18, 19 et 21 juin: 13 h 05 - 15 h 40 - 18 h 50 - 21 h 50

Super 8
17 juin: 12 h 00 - 15 h 45 - 18 h 55 - 21 h 55
20, 22 et 23 juin: 18 h 55 - 21 h 55
18, 19 et 21 juin: 13 h 00 - 15 h 45 - 18 h 55 - 21 h 55

Semaine du vendredi 17 juin au jeudi 23 juin 2011

FILMS ET HORAIRES SUJETS À CHANGEMENTS

CINEPLEX.COM

6187581O1A_20110616-mgf

Grande corvée: de l'énergie et de la bonne humeur à revendre

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Épuisés après tant d'épreuves, bien des sinistrés ont retrouvé le sourire en voyant arriver les bénévoles gonflés à bloc pendant la première fin de semaine de la Grande corvée. Il fallait les voir à l'oeuvre dans ce fascinant élan de solidarité pour le croire. Les bénévoles auraient été prêts à déplacer des montagnes si on le leur avait demandé. *Le Canada Français* s'est joint à une équipe afin de témoigner de cette spectaculaire opération de nettoyage qui a dépassé toutes les attentes.

Un vent froid et humide balayait le stationnement du terminus d'autobus de Saint-Jean-sur-Richelieu, dimanche matin. Qu'importe, se sont dit plus d'un millier de bénévoles qui ont répondu à l'appel avec le sourire aux lèvres. Les sacs de sable, brindilles et autres déchets échoués sur le rivage ne perdent rien pour attendre de disparaître du paysage!



C'est avec la sueur au front mais le sourire aux lèvres que les bénévoles s'activent sur la rue Fernet, dans le quartier Saint-Eugène.

Il fallait être présent au point de rassemblement pour constater l'ampleur de l'organisation de cette Grande corvée. L'énergie et la bonne humeur des bénévoles étaient carrément contagieuses. Les gens venus de partout pour aider les sinistrés avaient hâte de faire leur part, et ça se sentait.

Nous faisons partie d'un petit groupe de dix personnes qui se sont toutes inscrites seules ou en couple. Steve Leduc, 36 ans, connaît déjà la routine. Après être retourné dormir chez lui, à L'Épiphanie, il entame sa deuxième journée de bénévolat avec SOS Richelieu.

«Je me suis inscrit en pensant aux sinistrés qui doivent être tannés de vivre dans cet enfer. Quand j'ai appris que le fédéral ne donnerait pas de bras, je me suis dit qu'il faudrait aller faire leur travail», dit-il. Ses biceps souffrent un peu des efforts qu'il a déployés la veille, mais il ne s'en plaint pas.

LENT DÉPART

Nous avons amplement le temps de faire connaissance. L'autobus qui nous transporte tarde à quitter le terminus. Enfin, il s'avance prudemment sur la rue Lemaire, dans le quartier Saint-Eugène. Les passagers observent, ébahis, l'eau qui nous entoure de part et d'autre la rue rehaussée de roche concassée. Au bout, sur la rue Garand, l'autobus doit faire demi-tour. La Grande corvée de la veille a trop bien été. Des rues comme celles-ci qu'il reste à nettoyer, certaines demeurent impraticables pour l'armée de bénévole qui s'apprête à déferler.

Escortés par la police, nous attendons notre prochaine destination pendant près d'une demi-heure en bordure de la rue Jacques-Cartier Sud. Nous irons finalement sur la rue Fernet voisine.

On nous dirige chez Yves Rancourt. «On vous aide à transporter vos sacs de sable au chemin, monsieur?» «Non, répond-il, étendez-moi ça autour de la maison sur une bande de quatre pieds. Ça va être plus propre pour travailler quand je vais faire rehausser la maison. Les fondations se sont affaissées à deux endroits.»

M. Rancourt est manifestement impressionné par notre vitesse d'exécution. Notre petit groupe qui se connaît à peine s'organise en deux temps trois mouvements. Après tout ce temps passé dans l'autobus, nous avions plus hâte que jamais de nous activer!

Suite à la page **A-7**



Yves Rancourt (à droite), est ébahi de voir la vitesse d'exécution de Louis Riendeau (à gauche) et son équipe.



Chaque équipe de bénévoles reçoit une formation de SOS Richelieu avant de commencer sa journée de travail.



Des autobus fournis par la Société des transports de Montréal emmènent les bénévoles jusque dans les quartiers sinistrés.



Le lieutenant-gouverneur Pierre Duchesne (à droite) était parmi les premiers bénévoles à s'inscrire à la Grande corvée.



Les bénévoles arpentent la rue Fernet pour offrir leur aide aux riverains.

Suite de la page **A-6**

Le policier retraité croyait garder pour lui le raclage de ses plates-bandes recouvertes de feuilles mortes souillées. Il se laisse finalement convaincre de nous le laisser faire à sa place. «Jamais je n'aurais pensé avoir tout ce monde-là sur mon terrain!», lance-t-il, épaté et soulagé de voir tout ce travail s'accomplir comme par magie devant ses yeux.

AIDE INESPÉRÉE

Les bénévoles s'activent autant chez Francine Thibault. La femme qui habite seule n'en revient tout simplement pas. En moins de temps qu'il ne faut pour le dire, une dizaine de palettes de sacs de sable ont été alignées le long de son stationnement.

«Je suis blessée au bras. Je n'aurais jamais été capable de faire ça toute seule. Ma seule aide, ce sont eux», dit-elle en regardant les bénévoles, les yeux pleins d'eau.

Vêtu d'un imperméable, de gants et de bottes, le lieutenant-gouverneur du Québec, Pierre Duchesne, passe inaperçu au coeur de cette véritable ruche. Diable à la main, il aide deux femmes à empiler des sacs de sable. «Je n'ai pas le temps de vous parler trop longtemps, il y a beaucoup de travail à faire!, nous dit-il d'emblée. Je suis parti de Rouyn-Noranda hier pour être ici aujourd'hui. Je suis inscrit depuis longtemps à la Grande corvée. J'ai voulu y participer dès que SOS Richelieu en a parlé.»

À peine a-t-il repris son souffle que des renforts arrivent par dizaines chez Mme Thibault. Ce sont les équipes affectées aux maisons voisines qui cherchent où prêter main-forte. Tout à coup, une chaîne humaine prend forme du bord de l'eau jusqu'au stationnement pour transporter les derniers sacs de sable qui, soit dit en passant, pèsent près de 80 livres. Nous sommes émus d'être témoins de cette solidarité à toute épreuve. Des scènes comme celles-là, il s'en déroule pourtant de part et d'autre du Richelieu en ce moment. ■



«Je n'aurais jamais été capable de faire ça toute seule. Ma seule aide, ce sont eux», dit Francine Thibault.



VISITE DES INSPECTEURS DE LA VILLE

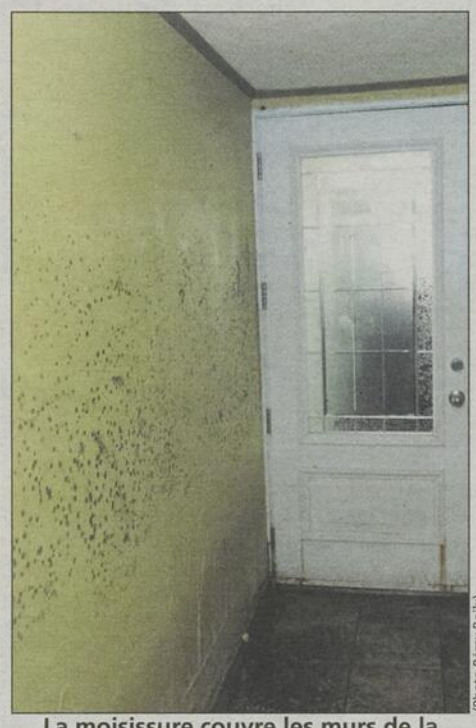
L'heure est au bilan pour les sinistrés

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com



André Soucy et Danielle Éthier ont été lourdement touchés par les inondations.

(Photo Rémy Boily)



La moisissure couvre les murs de la résidence du couple, du plancher au plafond.

(Photo Rémy Boily)

Les sacs de sable ont été enlevés, mais l'eau ne s'est pas encore complètement retirée sur la rue Ouimet, au bout de la rue Saint-Maurice, dans Saint-Eugène. L'heure est pourtant déjà aux bilans pour ces riverains, qui ont été parmi les premiers inondés. En compagnie des inspecteurs de la Ville, *Le Canada Français* a visité deux propriétés.

Dans ce secteur reculé, les maisons ont baigné pendant sept semaines dans le Richelieu. Depuis à peine quelques jours, les citoyens peuvent accéder à leur habitation en voiture. Même si on voit l'asphalte dans la rue, la majorité des maisons sont encore entourées d'eau.

C'était le cas lundi de la demeure d'André Soucy et Danielle Éthier. L'arrivée du chef inspecteur, Jean-Marc Paquet, et de sa collègue, Julie Bourdon, met un terme provisoirement à leur opération de nettoyage.

Les présentations sont brèves. Une simple poignée de main, puis les employés municipaux entrent dans la résidence. Ils sont là pour s'assurer avant tout que la demeure est sécuritaire. Leur travail consiste à évaluer les fondations, la structure et l'environnement.

DOUCHE FROIDE

Quelques pas suffisent à Jean-Marc Paquet pour statuer que la maison est lourdement hypothéquée. L'eau s'est infiltré partout. Selon le résident, il y a eu près de trois pieds d'eau dans la partie la plus basse de la demeure et huit pouces ailleurs. Les dommages sont importants et apparents.

La moisissure est partout. Du plancher au plafond, les murs sont tapissés de taches noires. Les armoires, les meubles et même les divans, qui n'ont pourtant pas baigné dans l'eau, sont recouverts de champignons d'aspect verdâtres.

L'inspectrice qui documente en images les dégâts pose immédiatement son masque sur son visage. Le message est clair. L'air est très contaminé. Même une brève exposition est à risque pour la santé. Jean-Marc Paquet le souligne d'ailleurs aux résidents. Ils devraient porter masques et gants en tout temps et les changer aux trois heures.

Sa visite terminée, sa première question est de savoir pourquoi les murs n'ont pas déjà été ouverts. L'eau s'étant retirée depuis quelques jours, le temps presse.

Les riverains, qui sont convaincus que leur résidence est une perte totale, affirment qu'ils ne veulent pas investir des milliers de dollars en vain. «Rien ne me laisse croire pour le moment que cette maison sera à démolir. Il n'y a pas de signes majeurs que la structure est affectée», stipule le chef inspecteur.

Visiblement, la pilule est dure à avaler pour ces sinistrés. Ils ne s'attendaient pas à ce verdict. «Vous allez contacter une équipe de nettoyage après sinistre, conseille Jean-Marc Paquet. Vous devez reprendre vos énergies. Vous ne pouvez pas faire tout vous-mêmes. Quand le *stripping* (démontage des murs) sera fait, une décision sera à prendre pour votre résidence. Je veux que vous me rappeliez quand cela sera fait.»

En quittant les lieux, le chef inspecteur indique à sa collègue que les dommages sont considérés comme importants à cette adresse. Il recommande aux citoyens de prendre leurs biens, de cesser le ménage et d'aller se reposer.

PRISE EN MAIN

La rue est la même, pourtant le scénario est complètement différent deux maisons plus loin. Les inspecteurs ont à peine mis un pied dans la cour qu'ils sont accueillis par Robert Grégory, un entrepreneur en construction.

Voilà déjà une semaine qu'il travaille à cette adresse, même si la résidence est encore entourée d'eau. Dans le stationnement, un conteneur rempli de débris en témoigne.

À l'intérieur de la luxueuse propriété appartenant à André Bruno, les murs sont déjà éventrés et nettoyés à l'aide d'un appareil à pression. Deux travailleurs s'affairent à arracher le plancher du rez-de-chaussée.

Jean-Marc Paquet discute brièvement avec le contracteur des différentes tapes à suivre pour poursuivre le nettoyage. Il félicite au passage les ouvriers. Leur travail est impeccable.

«Vous devrez laisser sécher tout cela pendant trois semaines avant de procéder à l'étape de la reconstruction, souligne-t-il. Il serait important de passer à la Ville pour demander un permis de réparation pour les travaux effectués présentement. Cela permettra d'étoffer le dossier de propriété.»

Sur ces recommandations, les inspecteurs laissent les hommes à leur travail. Robert Grégory, qui a promis de passer à la Ville en après-midi, connaît visiblement bien son affaire.

«Le bâtiment restera à évaluer, conclut Jean-Marc Paquet. Il s'agira du travail des inspecteurs de l'aide financière (ministère de la Sécurité civile), mais tout est fait présentement pour le sauver et limiter les dégâts.» ■



André Soucy montre la moisissure sur son divan qui ne trempait pourtant pas dans l'eau.

(Photo Rémy Boily)



Robert Grégory, entrepreneur en construction, travaille depuis déjà une semaine dans cette résidence de la rue Ouimet.

(Photo Rémy Boily)



ACTUALITÉ

INONDATIONS HISTORIQUES

La sécurité est la priorité des inspecteurs municipaux

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Depuis près d'un mois, des équipes d'inspecteurs de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu visitent les maisons inondées. Leur mandat consiste à analyser la structure afin de s'assurer de sa sécurité. Même si plusieurs rumeurs disent le contraire, les riverains n'ont pas à attendre leur passage avant de commencer l'opération nettoyage.

À l'heure d'écrire ces lignes, plus de 500 résidences avaient été inspectées par les employés municipaux. Si les spécialistes se sont concentrés sur les habitations les moins inondées au départ, l'heure est maintenant aux visites des cas les plus graves.

«Nous voulons toujours nous assurer que les gens sont en sécurité, indique le chef inspecteur de la Ville, Jean-Marc Paquet. Ils regagnent tranquillement leur maison. Nous vérifions l'état de la structure et sa salubrité.»

Leur visite consiste donc à faire un rapide tour de la propriété, à l'intérieur comme à l'extérieur. Même s'ils sont experts dans ce domaine, les inspecteurs ne dressent pas la liste des dégâts en compagnie des sinistrés.

Ce rôle, c'est celui de personnes mandatées par l'aide financière. Ces dernières auront pour tâche d'estimer l'étendue des dommages. Ils décideront alors si l'investissement pour des rénovations est souhaitable ou si le montant dépasse le coût d'une reconstruction complète.

«De notre côté, nous allons documenter les dommages dans nos dossiers, souligne Jean-Marc Paquet. Nous allons émettre certaines recommandations pour la suite des choses. Il y a tellement d'informations qui circulent que les gens ne savent souvent pas quoi faire et par quelle étape commencer.»

NETTOYAGE

Une chose est certaine, l'opération nettoyage devrait maintenant avoir commencé. «Certains sinistrés se sont pris en charge, d'autres n'ont absolument rien fait, indique Jean-Marc Paquet. Certaines maisons sont fermées depuis sept semaines. Avec la chaleur, les moisissures prolifèrent. Les citoyens ne doivent pas attendre avant d'ouvrir les murs et nettoyer.»

Lorsqu'on le questionne sur une rumeur voulant qu'il soit important de ne rien entreprendre avant le passage des inspecteurs de l'aide financière, ce dernier dément pareille information.

Au contraire, les évaluateurs auront un meilleur aperçu des dégâts si le *strippage* (démontage des murs) a été réalisé. Il est aussi préférable de confier cette étape à des professionnels en sinistres. Pour de plus amples renseignements sur les procédures à suivre, les riverains sont invités à communiquer avec le Service de l'urbanisme, au 450 359-2400. ■



(Photo Rémy Boily)

L'inspecteur de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, Jean-Marc Paquet, s'assure que la structure de la résidence est assez solide et ne met pas en danger la sécurité des gens.

Peu de maisons seront démolies dans Saint-Eugène

CHAREST POURRAIT BONIFIER SON AIDE

GILLES **LÉVESQUE**
gilles.levesque@canadafrancais.com

Finalement, peu de maisons seront démolies dans le quartier Saint-Eugène, alors qu'il n'y a pas si longtemps encore, la rumeur voulait qu'on en rase des dizaines dans la zone 0-20 ans. Ça ne sera pas le cas.

«C'est difficile pour moi de vous dire qu'on n'en démolira aucune, mais si c'est le cas, il y en aura très peu. C'est ce qu'on constate présentement sur le terrain. Ailleurs dans le Haut-Richelieu, la situation pourrait être différente», de préciser le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Gilles Dolbec, en entrevue téléphonique mercredi.

Sur son territoire, 800 maisons ont été inondées à des degrés divers. La moitié d'entre elles l'ont été durant plusieurs semaines. Au pire de la crise, on estimait que 100 résidences étaient «dangereusement» endommagées, ce qui ne voulait pas dire, note M. Dolbec, qu'il fallait pour autant envisager une démolition.

«Bien honnêtement, j'ai l'impression que toutes les résidences, à l'exception peut-être de quelques-unes, vont pouvoir être refaites de l'intérieur. Des pertes totales, je ne pense pas qu'il va y en avoir. Il va falloir attendre encore un peu. Pour ce qui est des décisions qu'il faudra prendre pour sécuriser les lieux en prévision des inondations à venir, c'est une autre histoire. On ne peut tout de même pas relever les rues et les terrains. C'est quelque chose d'exceptionnel que l'on vient de vivre. Il y a même des maisons à l'extérieur de la crue de 100 ans qui ont été inondées. C'est vous dire», de souligner Gilles Dolbec.

AIDE BONIFIÉE

Lors d'un point de presse, samedi dernier, le premier ministre du Québec, Jean Charest, a déclaré qu'une fois les eaux retirées, il pourrait bonifier l'aide offerte aux sinistrés. «J'ai entendu la même chose que vous, mais M. Charest n'a pas abordé la question avec moi. Je ne sais pas ce qu'il a en tête», de conclure le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu. ■



ACTUALITÉ

INONDATIONS HISTORIQUES

La Grande corvée sera complétée samedi

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

La Grande corvée a tellement dépassé les attentes, la fin de semaine dernière, que la deuxième phase sera plus courte que prévue. Avec un millier de bénévoles sur le terrain, samedi, SOS Richelieu prévoit que la grande opération de nettoyage sera complétée en une journée seulement. À condition que les municipalités en fassent la demande.

«Nous avons pu compter sur des bénévoles hyperactifs», dit Michel Fecteau, président de SOS Richelieu, pour commenter la vitesse d'exécution de la première Grande corvée. Ce grand appel à la solidarité, du jamais vu selon lui au Québec, a été à ce point populaire que les 3500 bénévoles ont même terminé leur corvée plus tôt que prévu, dimanche dernier.

Nous faisions d'ailleurs partie d'une équipe de bénévoles cette journée-là. Tant de travail avait été abattu la veille qu'il a fallu plus de temps que prévu aux organisateurs pour nous assigner un secteur à nettoyer. Selon la Ville, des 320 000 sacs de sable qui entouraient des maisons à Saint-Jean-sur-Richelieu, il n'en resterait que 5000 à 10 000 à ramasser.

Toute la fin de semaine, des camions à benne faisaient l'aller-retour entre les zones sinistrées et le dépôt à neige de la Ville, au bout de la rue Caldwell, où ils sont jetés. La scène est pour le moins impressionnante avec cet immense amas de sacs qui a pris forme dans le temps de le dire.



(Photo Rémy Boily)

Les sacs de sable s'accumulent par centaines de milliers dans le dépôt à neige de la rue Caldwell.

PLUS D'OFFRE QUE DE DEMANDE

C'est donc dire que plusieurs des 8000 bénévoles qui s'étaient inscrits à la Grande corvée ne convergeront pas vers le Haut-Richelieu en fin de semaine. «Je sais qu'il va y avoir des gens déçus de ne pas pouvoir venir nous aider. Par contre, le seul fait d'avoir pensé à s'inscrire témoigne de la compassion des Québécois envers les sinistrés», rappelle M. Fecteau.

SOS Richelieu et l'Organisation de la sécurité civile répartissent les bénévoles en fonction des demandes des municipalités. Ils demandent donc aux résidents sinistrés d'avertir leurs maires s'ils n'ont pas encore reçu la visite des bénévoles.

«N'hésitez pas à vous informer si votre secteur est couvert, dit Michel Fecteau en s'adressant aux citoyens. Nous ne demandons pas mieux que de vous aider, mais la directive doit venir de votre municipalité.»

CADETS, SCOUTS ET CSN

La couverture de la Grande corvée s'ajuste de jour en jour à la Sécurité civile. Une centaine de personnes sont à l'oeuvre cette semaine à Venise-en-Québec, dont 40 étudiants en ébénisterie venus de la Beauce.

D'autres groupes se joindront à la Grande corvée samedi. C'est le cas des cadets. La Musique des cadets se déplacera dans différentes municipalités pour présenter de courts concerts. Le Conseil central de la Montérégie CSN recrute des membres pour former un groupe de bénévoles avec SOS Richelieu. Les personnes intéressées peuvent s'inscrire auprès de Fernande Lévesque au 450 346-1222.

Une centaine de scouts seront aussi de la partie. Ils comptent poursuivre leurs efforts dans les régions touchées pendant l'été. Comme le veut la pédagogie scoute, les jeunes doivent choisir et planifier eux-mêmes les projets auxquels ils veulent participer. C'est Jean-Guy Roy, président du district de Saint-Jean à l'Association des scouts du Canada, qui coordonne le tout avec SOS Richelieu.

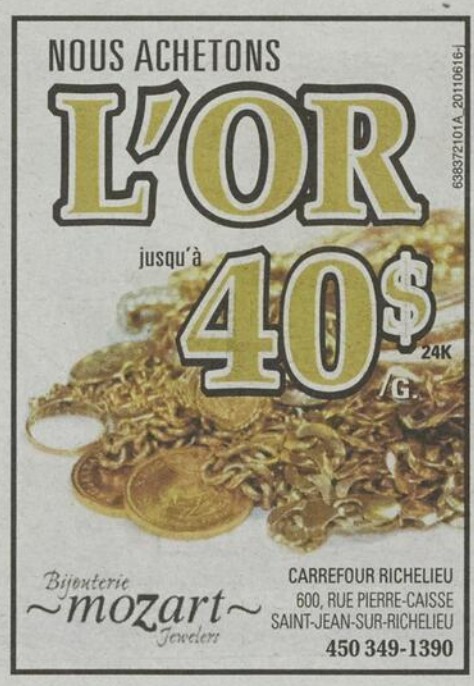
Enfin, rappelons que les familles sinistrées peuvent toujours profiter du Grand répit en fin de semaine. Le service, offert gratuitement aux enfants des familles sinistrées, se veut le plus divertissant possible avec de l'animation, du maquillage, des ballons et d'autres surprises. Il reste toujours des places disponibles. Pour inscrire un enfant, on communique avec Famille à coeur au 450 346-1734. ■



Des bénévoles de l'église évangélique baptiste Smyrne, de Montréal, ont prêté main forte à la Grande corvée dans le secteur Saint-Athanase.









Les militaires en attente à la Garnison de Saint-Jean

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Quelque 150 militaires demeurent en disponibilité pour répondre aux besoins exprimés par la Sécurité civile. Ils ne sont cependant plus dans les municipalités. Ils sont regroupés à la Garnison de Saint-Jean.

L'ordre de se retirer complètement de la région n'avait pas encore été donné aux soldats mercredi après-midi. La décision de compléter le retrait sera prise à la suite de discussions entre le provincial et le fédéral, explique le lieutenant Dennis Noël, officier d'affaires publiques.

Les membres des Forces canadiennes envoyés dans le Haut-Richelieu, dans le cadre de l'opération d'assistance aux communautés touchées par les inondations, ont mené leurs dernières interventions le 8 juin. Il s'agissait de visites aux sinistrés, en assistance aux autorités civiles. Aucune intervention n'a été effectuée durant la fin de semaine de la Grande corvée.

Le poste de commandement, installé au Centre des aînés depuis le début de l'opération, a été transporté à la Garnison, en fin de semaine dernière. Le commandant de l'opération, le colonel Simon Bernard, a quitté Saint-Jean-sur-Richelieu et a laissé le commandement du groupe de militaires au lieutenant-colonel Stéphane Boucher du 5e Régiment d'artillerie légère du Canada.

Les militaires demeurés à Saint-Jean ont toujours à leur disposition des véhicules et des bateaux pour intervenir. De plus, ils peuvent toujours faire appel aux services de l'escadron d'hélicoptères de Saint-Hubert.

OPÉRATION LOTUS

Le 4 mai, les Forces canadiennes avaient reçu une demande d'assistance du Québec pour aider les autorités civiles. En moins de 24 heures, environ 500 militaires arrivaient dans la région.

Les 7 et 8 mai, au sommet de l'intervention baptisée Opération Lotus, ils étaient 844 membres de l'armée, de la marine et de la force aérienne à être impliqués. Ils pouvaient compter sur 250 véhicules, 31 petites embarcations et deux hélicoptères CH-146 Griffon.

Les soldats ont produit et installé des sacs de sable pour protéger les infrastructures municipales essentielles, les routes et les maisons. Plus de 200 000 sacs de sable ont été distribués par les Forces armées qui ont contribué ainsi à protéger plus de 700 résidences.

Les militaires ont participé aux visites de recensement des sinistrés avec les policiers et les pompiers. Grâce à leurs véhicules, ils ont assuré l'accès des services d'urgence dans des zones sinistrées.

Les ingénieurs de combat et les plongeurs de la marine ont effectué des réparations d'urgence à la digue de la Baie-des-Anglais à Henryville pour protéger plus de 2500 acres de terre cultivable. Une digue à Sainte-Anne-de-Sabrevois a aussi été réparée.

DÉCROISSANCE

Le 14 mai, les Forces canadiennes réduisaient le nombre de leurs ressources à 550 personnes. Le 17 mai, elles procédaient à une autre réduction importante, conservant environ 250 personnes. Elles déclaraient pouvoir répondre malgré tout aux demandes et garder des troupes en alerte.

Mais la grogne vis-à-vis de la réduction des effectifs militaires s'exprimait. L'inquiétude se faisait sentir alors que le niveau d'eau revenait à son maximum record et que les vents soufflaient avec force provoquant des vagues de près d'un mètre sur le lac Champlain.

Dans la nuit du 23 au 24 mai, des militaires étaient ramenés de Valcartier et ceux laissés en attente à la Garnison retournaient sur le terrain. Les effectifs étaient portés à 500 soldats avant d'être dégarnis progressivement par la suite.

Des pressions ont été exercées, sans succès, des municipalités jusqu'au premier ministre du Québec en passant par l'adoption d'une résolution unanime de l'Assemblée nationale, pour que les militaires demeurent et participent à l'effort de nettoyage, notamment à l'enlèvement des poches de sable.

Le ministre de la Défense nationale, Peter Mackay, en visite le 25 mai, puis le premier ministre Stephen Harper, le 6 juin, sont demeurés inflexibles. Ils ont maintenu que le mandat des Forces canadiennes en était un de sécurité des personnes et des installations et que leur rôle n'était pas compatible avec la participation aux travaux de nettoyage.



(Photo Rémy Boily)

Les militaires ne sont plus sur le terrain. Ils sont en attente de la décision de partir, ce qui ne devrait pas tarder.

Si le travail des militaires sur le terrain a été très apprécié par les municipalités et les sinistrés, la décision prise par Ottawa de limiter leur mandat a été critiquée. ■

Vos images dans un documentaire

MARIE-PIER **GAGNON**
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Daiquiri Productions inc. travaille actuellement à la réalisation d'un documentaire portant sur la mobilisation des bénévoles dans le cadre des inondations historiques qui secouent la région. Le réalisateur Denis Lépine en profite pour lancer un appel à tous afin de recueillir des photographies et vidéos illustrant le propos.

Actuellement en pourparlers avec deux grands réseaux de télévision, Denis Lépine confirme que la production intitulée *SOS Richelieu: Le documentaire* sera présentée cet automne à l'échelle nationale. D'une durée de 60 minutes, le documentaire regroupera des images captées sur le terrain par une équipe de professionnels entre le 3 et le 19 juin. Une portion du documentaire sera consacrée aux images des citoyens.

Pour ce faire, M. Lépine invite la population à faire parvenir des photographies ou encore des vidéos traitant du bénévolat et de l'entraide. L'équipe de production choisira les meilleurs clichés afin de les inclure au documentaire. Un montage sera alors réalisé avec, pour trame de fond, la musique de la violoniste de renommée internationale originaire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Andréa Tyniec. À noter qu'aucune rémunération sera offerte aux participants.

La population est invitée à faire parvenir ses photos et vidéos le plus rapidement possible à l'adresse courriel suivante: info@lordphoto.net. ■



RETOUR À LA MAISON DES SINISTRÉS

L'aide psychosociale ajuste son tir

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Le niveau d'eau de la rivière Richelieu qui revient à la normale annonce le retour à la maison de bien des sinistrés évacués. Si le choc des inondations a été grand pour certains, la phase de réintégration des domiciles pourrait l'être tout autant. C'est ce à quoi s'attend le volet psychosocial des mesures d'urgence qui s'adaptera à cette nouvelle épreuve que vivront les riverains.

Signe que l'aide psychologique est même plus en demande que les soins physiques, les travailleurs sociaux du CSSS Haut-Richelieu-Rouville suivent 217 cas en ce moment, contre 29 personnes qui se sont présentées à l'urgence de l'Hôpital du Haut-Richelieu pour des blessures mineures. «Il n'y a eu aucun cas sérieux ni de décès survenu à cause des inondations», confirme le ministre de la Santé et des Services sociaux, Yves Bolduc, lors d'une visite éclair à Saint-Jean-sur-Richelieu, juste avant la première phase de la Grande corvée.

Si les sinistrés ont quelque doute que ce soit à propos de leur état de santé, ils ne doivent pas attendre avant de consulter un médecin. L'eau contaminée peut être un vecteur de plusieurs bactéries nuisibles, rappelle le ministre.

Sa ministre déléguée, Dominique Vien, a aussi rappelé qu'il est possible d'avoir recours à de l'aide psychosociale spécialement déployée pour la période des inondations. Jusqu'ici, les travailleurs sociaux ont rencontré plus de 2000 personnes sur le terrain et en ont référé 217 aux services psychosociaux du CLSC de la Vallée-des-Forts.

TOUJOURS PRÉSENTES

«Nos équipes d'intervention seront sur le terrain tant que le besoin se fera sentir», affirme la ministre déléguée à la Santé. Entre 12 et 18 intervenants sillonnent la région chaque jour. Ceux-ci se préparent à accompagner de plus en plus de sinistrés en cours de réintégration de leurs maisons.

«La Grande corvée a eu un effet très positif, beaucoup de sinistrés ont retrouvé le sourire. Nous savons toutefois que certains d'entre eux apprendront des nouvelles difficiles au courant des prochains jours, ajoute Ruth Sanssouci, responsable du volet psychosocial dans le cadre des mesures d'urgence. Certains sinistrés que nous suivons retombent sur leurs pattes, signe que nous étions là pour eux au bon moment. D'autres vont réagir quand la pression va tomber et qu'ils vont tenter de retrouver une vie normale, et nous serons là pour eux aussi.»



(Photo Stéphanie Brûlé)

Dominique Vien et Yves Bolduc, la ministre déléguée et le ministre de la Santé, ont effectué une visite éclair l'avant-veille de la première Grande corvée.

À titre préventif, de l'aide psychosociale a aussi commencé à être déployée auprès des enfants dans deux écoles primaires de Sabrevois et de Noyan. De la documentation a aussi été acheminée aux parents d'élèves de l'école Saint-Eugène. ■

La bande du canal partiellement rouverte

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

La jetée du canal de Chambly devrait être accessible aux cyclistes et aux piétons au cours des prochains jours, vraisemblablement pour la fin de semaine. Pour la navigation, il faudra cependant attendre quelques semaines.

Le samedi 11 juin, la jetée du canal de Chambly a été partiellement accessible aux cyclistes et aux piétons. Elle a été refermée lundi soir pour y réaliser différents travaux. Une portion demeure cependant ouverte.

Pour les usagers en provenance de Chambly, la piste est ouverte sur une distance de huit kilomètres à partir de l'écluse 1, à l'embouchure du bassin de Chambly, jusqu'au pont 7, qui croise la route 223, à Carignan.

Pour les usagers en provenance de Saint-Jean-sur-Richelieu, la piste doit rouvrir dans quelques jours. Elle sera accessible de l'écluse 9, à la hauteur de la rue Saint-Paul, jusqu'à l'extrémité nord de l'île Sainte-Thérèse.

La rue Sainte-Thérèse demeure fermée entre la rue du Beau-Rivage et l'île Sainte-Marie. Cette mesure n'a rien à voir avec la crue de la rivière. Cette fermeture était planifiée dans le cadre du chantier du nouveau pont de l'île Sainte-Marie pour rehausser la chaussée aux approches du pont. Prévus plus tôt, ces travaux ont cependant été reportés en raison du niveau élevé de la rivière. Ce chantier doit se terminer le 4 juillet, possiblement avant si les conditions météorologiques sont favorables.

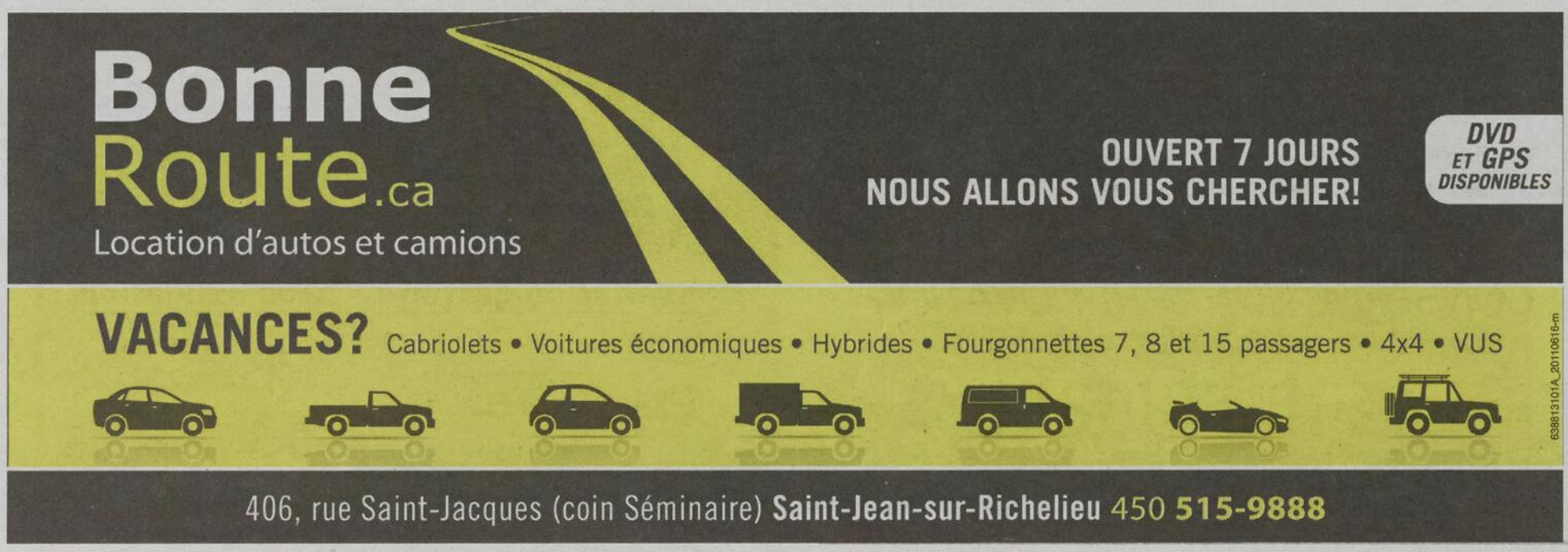
JETÉE

Par ailleurs, entre l'écluse de la rue Saint-Paul et l'extrémité sud du canal, la jetée restera complètement fermée jusqu'à ce qu'une inspection minutieuse ait été réalisée. C'est la section qui a été la plus affectée, souligne Luc-André Mercier, de Parcs Canada. Cette portion s'est retrouvée sous l'eau pendant plusieurs semaines. À certains endroits, la jetée était carrément un déversoir du canal vers la rivière.

En début de semaine, il n'était toujours pas possible de circuler sur le chemin de la jetée avec des véhicules lourds. Même un camion six roues provoquait des ornières. M. Mercier explique que le coeur de la jetée est en argile. Le sol est encore saturé d'eau.

Par ailleurs, M. Mercier ne veut pas s'avancer sur la date d'ouverture du canal, mais ce ne sera pas avant quelques semaines. Il faudra défaire la digue érigée à proximité du pont de l'île Sainte-Thérèse. Parcs Canada avait également pratiqué une brèche dans la jetée, juste à l'aval du barrage Fryer. Si l'eau avait envahi le canal, celle-ci aurait agi comme un déversoir pour protéger les écluses de Carignan et Chambly.

Il faut aussi inspecter l'entrée du canal et les mécanismes de l'écluse 9. Les moteurs hydrauliques qui actionnent les vannes dans les portes de l'écluse ont été complètement inondés. Il faut aussi s'assurer que l'érosion n'a pas affecté les différentes structures et les berges. M. Mercier précise que l'information relative à l'ouverture de la piste cyclable et du canal est régulièrement mise à jour sur le site Internet de l'organisme, à l'adresse www.pc.gc.ca. ■



Les ministres Ménard et Gignac en mode relance économique

ÉMILIE **LÉVESQUE**
emilie.levesque@canadafrancais.com

Désirant éviter que des «sinistrés économiques» ne viennent s'ajouter aux nombreuses victimes des inondations, le ministre du Développement économique, Clément Gignac, s'est rendu à Saint-Jean-sur-Richelieu, mardi, afin d'annoncer la création d'une 4e équipe spéciale d'intervention. À ses côtés, la ministre du Tourisme et de la Montérégie, Nicole Ménard, a profité de l'occasion pour lancer un plan de promotion visant à appuyer la relance économique de la région.

Après la création de trois équipes multidisciplinaires respectivement dédiées à l'hébergement, à la reconstruction et au réaménagement du territoire, Québec met sur pied une quatrième équipe spéciale d'intervention, celle-là essentiellement consacrée au développement économique pour mieux gérer la sortie de crise des inondations. Une idée suggérée il y a quelques semaines par le député de Saint-Jean, Dave Turcotte.

«Bien qu'il soit indispensable d'attendre le retrait des eaux avant de pouvoir évaluer les conséquences économiques du sinistre sur les entreprises, nous amorcerons dès maintenant les travaux d'analyses requis en vue d'accélérer la relance et de limiter les répercussions des inondations sur l'économie des zones touchées», indique Clément Gignac.

ÉQUIPE D'INTERVENTION

Sous la direction du ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (MDEIE) et avec l'aide du bras financier du gouvernement, Investissement Québec, cette équipe coordonnera l'action gouvernementale économique, mettra à profit l'aide aux entreprises et facilitera l'accès aux programmes financiers offerts par les ministères et organismes concernés. L'équipe d'intervention désignera les projets d'investissement afin de soutenir leur réalisation, notamment par la mise en place d'une procédure accélérée de traitement des dossiers.

Outre le ministère concerné, l'équipe sera composée de partenaires gouvernementaux, soit Investissement Québec, le MAPAQ, le ministère du Tourisme, le ministère des Finances, le ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale et le ministère de la Sécurité publique, ainsi que le CLD du Haut-Richelieu. L'équipe d'intervention travaillera également en étroite collaboration avec les partenaires locaux et régionaux.

INDUSTRIE TOURISTIQUE

Parallèlement, Tourisme Montérégie consent une aide financière de 230 000$ dans le cadre d'un plan d'action visant à aider les entreprises touristiques touchées par les inondations. Cette campagne de promotion, qui s'étalera sur 18 mois, sera divisée en trois principaux volets: corriger à court terme les préjudices subis afin d'accroître la notoriété de la région; soutenir de façon spécifique les entreprises touristiques de l'axe touché par les inondations pour la présente saison estivale; assurer le même soutien pour la saison estivale 2012. Les volets deux et trois se feront en collaboration avec l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu.

Le tout débutera le 21 juin alors que Tourisme Montérégie sillonnera les routes du Richelieu avec une trentaine d'organisateurs d'événements et de réunions d'affaires. Le «produit Nautique» sera ciblé via la production de la carte nautique initiée par l'Office. Un suivi sera également fait afin de couvrir l'ensemble du territoire touché par les inondations. Par exemple, les municipalités de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, de Venise-en-Québec et de Lacolle seront incluses dans des opérations visant les marinas, le cyclotourisme, le patrimoine et les escapades estivales.

«Cet appui représente un autre geste concret de notre gouvernement pour soutenir la population montérégienne», souligne la ministre du Tourisme, Nicole Ménard. L'utilisation quasi exclusive du terme «Montérégie» plutôt que «Haut-Richelieu» tout au long de la conférence aura fait sourciller plus d'un intervenant local présent sur place. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

Mardi, Nicole Ménard et Clément Gignac, respectivement ministre du Tourisme et ministre du Développement économique, ont annoncé la mise en place d'un plan de promotion touristique et la création d'une équipe d'intervention essentiellement consacrée à la relance économique de la région.

La fin des inondations approche

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

Si le rythme se maintient, la rivière Richelieu et le lac Champlain pourraient passer sous le seuil d'inondation au cours de la fin de semaine.

Du 6 au 13 juin, le niveau du lac et de la rivière a baissé d'un pied. En 30 heures, de lundi à mardi, le niveau de la rivière a chuté de près de 15 centimètres pour se retrouver sous la barre des 30 mètres, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

En début de journée, la station hydrométrique d'Environnement Canada a affiché 29,98 mètres au-dessus du niveau de la mer. À ce moment, la rivière ne se trouvait plus qu'à huit centimètres du seuil d'inondation mineure, établi à 29,90 mètres au dessus de la mer, à Saint-Jean.

Ce recul s'est fait à la faveur d'un vent du nord, qui pousse l'eau vers le sud. Quand le vent s'est calmé, le niveau a remonté autour des 30 mètres. Hier, mercredi, en début d'après-midi, il était à 30,02.

Pendant ce temps, à Philipsburg et à Rouses Point, les stations hydrométriques ont enregistré une baisse. Dans la baie Missisquoi, le niveau est passé de 30,546 à 30,542 mètres, de mardi à mercredi. Aussi bien dire la stabilité. Par contre, à Rouses Point, la baisse a été de près d'un pouce et demi. Il manque une baisse de cinq pouces pour passer sous le seuil d'inondation mineure. À la baie Missisquoi, l'écart n'est plus que de quatorze centimètres. ■

Beaulieu Gendron
Architecture, ingénierie, entrepreneur général
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
CONSTRUCTION & RÉNOVATION
DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT
638679101A_20110616-m
205 St-Zotique Ouest
Montréal H2V 1A2
Succ.
55 rue Paul-Laplante
St-Jean-sur-Richelieu J2W 2T2
Tél: 514-439-6992
www.beaulieugendron.com
RBQ: 8310-7698-09



Inquiété par vos dettes?
Un simple Appel suffit pour en finir avec vos ennuis
Laissez-nous vous aider!
Consultation gratuite - sans obligation
Bureau principal : 1, Westmount Square, bureau 900, Montréal
1 888 932-4115
Bureau sur rendez-vous
170, Longueuil
St-Jean-sur-Richelieu
450 358-5555
Appel & Cie Inc.
www.appelsyndic.ca
635583101A_20110519-ff

TOUJOURS EN ATTENTE DE L'INSPECTEUR DU GOUVERNEMENT

Les Denicourt démolissent du plancher au plafond

MARIE-PIER **GAGNON**
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

L'eau s'étant finalement retirée de son terrain, la famille Denicourt a entamé, les 11 et 12 juin, l'étape de la démolition. Du plancher au plafond, il ne reste plus rien du sous-sol de la propriété qui a été durement touchée par les inondations. Impossible toutefois de chiffrer les dommages; l'inspecteur du gouvernement se fait toujours attendre.

Ayant choisi de réaliser lui-même la majorité des rénovations nécessaires à sa résidence, le couple formé de Carl Denicourt et Isabelle St-Denis a fait appel à des amis et membres de la famille pour réaliser l'étape de la démolition. Premier constat: aucune pièce du sous-sol n'a pu être sauvée. Les moisissures avaient malheureusement atteint tous les murs et les planchers alors que l'humidité avait endommagé les plafonds. L'odeur qui se dégageait des lieux était carrément indescriptible.

Présent sur place, *Le Canada Français* a participé à la démolition, joignant les rangs d'une équipe surnommée avec humour «Les anges de la démolition». À coups de masse, de hache, de barre à clou et de marteau, tout a été enlevé. En moins de temps qu'il ne le fallait pour le dire, un premier conteneur à déchet était rempli. Un peu plus loin, des meubles étaient mis sur le bord du chemin afin que la Ville les ramasse. Même la douche et le lavabo de la salle de bain n'ont pu être récupérés.

LES INSPECTEURS

Maintenant, la famille doit être patiente. Trois inspecteurs sont attendus à la résidence de la rue O'Cain. D'un côté, un inspecteur de la Ville devrait s'y rendre afin d'établir les actions à prendre avant de réintégrer le domicile. La famille compte recourir à ses services une fois l'étape de la démolition terminée, soit au plus tard la semaine prochaine. Doit-on le rappeler, le couple et son petit garçon de 5 ans ont quitté leur maison en avril. Aujourd'hui (16 juin), ils en sont à leur 50e journée d'évacuation.

Entre temps, le gouvernement dépêchera l'un de ses inspecteurs afin de constater l'étendue des dommages et de les chiffrer. Pour s'assurer de recevoir les sommes qui lui sont dues, la famille a pris soin de prendre plusieurs photos de la résidence avant la démolition. Il y a une semaine, les autorités en charge de cet aspect ont mentionné à Carl Denicourt qu'un inspecteur lui téléphonerait sous peu afin de fixer un rendez-vous. Le propriétaire attend toujours, conscient que plusieurs maisons doivent être visitées.

Finalement, dernière visite probable, celle de la Régie du bâtiment qui a mis sur pied une équipe spéciale afin d'informer les sinistrés sur les règles de sécurité concernant la rénovation et d'effectuer une observation sommaire des bâtiments. Bref, beaucoup d'instances différentes que la famille Denicourt attend toujours bien que sa maison soit accessible depuis une semaine et demie.

DÉBUT DES DÉPENSES

D'un point de vue financier, la famille doit déjà sortir de l'argent de son portefeuille. La première dépense majeure fut la location d'un conteneur à déchet. Coût: 480$ pour une semaine. Il faut doubler cette somme pour que la compagnie se déplace et vide le conteneur au cours de la période de location. Travailleur de la construction, M. Denicourt est bien conscient que les prix ont été gonflés. Il a dû magasiner à plusieurs endroits afin de trouver le tarif le plus bas. D'ailleurs, il appréhende déjà le coût du service de désinfection. On parle de quelques milliers de dollars. Un dossier à suivre.

D'ici là, la famille compte faire appel aux bénévoles de SOS Richelieu au cours de la deuxième fin de semaine de la Grande corvée afin de nettoyer son terrain. Déjà, une première équipe s'est déplacée la semaine dernière afin d'enlever les poches de sable. ■



(Photo Renée Gagnon)

La famille Denicourt a reçu l'aide d'une douzaine de membres de son entourage pour entamer l'étape de la démolition. Sur la photo, on aperçoit Carl Denicourt (à droite) en compagnie de son frère jumeau, Philippe.

UPA SAINT-JEAN-VALLEYFIELD

Appel à la solidarité entre agriculteurs

GILLES **LÉVESQUE**
gilles.levesque@canadafrancais.com

Engagée à épauler les producteurs agricoles victimes des inondations dans le secteur de la rivière Richelieu, la Fédération de l'UPA de Saint-Jean-Valleyfield coordonne une opération de solidarité pour ses membres.

La situation qui a affecté plusieurs dizaines d'agriculteurs a causé d'importants dommages aux terres agricoles et les entreprises touchées devront mettre les bouchées doubles pour ramener les terres en conditions acceptables pour les cultures, fait valoir Sébastien Guy, conseiller aux communications à la fédération régionale de l'UPA.

«L'objectif de la démarche, précise-t-il, est de jumeler les producteurs volontaires avec les producteurs sinistrés pour faciliter les travaux de nettoyage et de réparation qui devront avoir lieu sur les terres des fermes inondées.»

INSCRIPTIONS

Les producteurs agricoles intéressés à donner un coup de main à leurs confrères dans le besoin, ainsi que les producteurs sinistrés qui veulent recevoir de l'aide, n'ont qu'à contacter Joëlle Vescovi, responsable du jumelage, au 450 454-5115, poste 282. La formule est simple et efficace.

«Nous sommes persuadés que le cumul des actions posées provoquera une différence et mettra fin à cette catastrophe qui a ébranlé toute une communauté», souligne Jaclin Bisaillon, président du Syndicat UPA de Lacolle. ■

L'Imprévu... le resto chef proprio

Menu Plaisir à deux
Incluant une bouteille de vin*
85$/ 2 personnes
*Sélection du chef

GRAND RETOUR
Table d'hôte du soir 3 services
25$*/ personne
*Valable du mardi au vendredi soir

639005101A_20110616r

Belle terrasse ensoleillée
163, rue Saint-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu
450 346-2417
www.restaurantlimprevu.com

Mots de tête
Pierre Légaré

La sonnette du serpent à sonnette lui sert d'abord à avertir qu'il ne voit rien quand il recule.

Extrait de: Mots de Tête Éditions Stanké

Cette pensée hebdomadaire vous est présentée par

INOTRAC
NEW HOLLAND AGRICULTURE
125, Route 104, Iberville
SERVICE D'URGENCE:
Pièces: 357-5352 • Service: 357-5353
347-5596
Chargeur gratuit avec achat d'un Boomer 30 à 50

275730101A_20110616-gf

Il reçoit gratuitement 126 sinistrés à souper

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Depuis le début du mois de mai, John Davis regardait les reportages sur les inondations du Haut-Richelieu avec le coeur gros. Cherchant une façon d'aider les sinistrés, il a trouvé un moyen original de leur redonner le sourire. Il a organisé un souper pour plus d'une centaine d'entre eux, vendredi dernier.

Ce que plusieurs ne savaient pas en répondant positivement à son invitation, c'est que John Davis est lui-même un sinistré. Résident de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, il a dû évacuer sa résidence le 2 mai dernier.

«J'ai tout perdu, affirme l'homme de 47 ans. L'eau a rempli la cave de service, où j'entreposais tout le matériel qui allait me servir à ouvrir un commerce. Il y avait pour des milliers de dollars d'équipements.»

L'horloger de profession soutient que son sous-sol était rempli de pièces et d'outils. Il les accumulait depuis une dizaine d'années en vue de l'ouverture de sa première boutique. Il avait aussi réussi à mettre de côté plusieurs modèles de montres et d'horloges qu'il espérait vendre.

«Je suis tellement découragé. Je devrai repartir à zéro. Nous avons essayé de sauver le plus de *stock* possible, mais l'eau a monté trop vite», indique celui qui marche à l'aide d'une canne, souvenir d'une ancienne blessure de travail aux jambes



(Photo Simon Lachapelle)

Le propriétaire de l'érablière La cabane Sucrerie, Stéphane Fortin, pose en compagnie de l'organisateur de la soirée, John Davis, à droite sur la photo.

En plus de perdre de nombreux biens, John Davis s'est aussi vu montrer la porte de sa demeure par son propriétaire. Il habite présentement dans un motel de Saint-Jean-sur-Richelieu.

ÉLAN DE GÉNÉROSITÉ

Plutôt que de s'apitoyer sur son sort, le sinistré a souhaité faire sa part pour aider les autres riverains affectés par la crue des eaux. «Je souhaitais offrir un souper à ceux qui vivent la même situation que moi. Je voulais qu'ils aient un peu de *fun* pour une soirée», indique-t-il.

Prenant son courage à deux mains, il a sollicité l'aide du propriétaire l'érablière La Cabane sucrerie, Stéphane Fortin. Ce dernier a accepté avec plaisir de les recevoir gratuitement.

«J'ai moi-même vécu un sinistre l'an dernier, explique le gestionnaire de Saint-Jean-sur-Richelieu. Une explosion a complètement détruit les cuisines de mon établissement. Nous avons dû fermer pendant plusieurs mois.»

«Je ne veux pas dire que je comprends ce que ces gens vivent, car il s'agit d'un grand malheur, ajoute-t-il. J'ai simplement pensé qu'il serait agréable de leur offrir une soirée spéciale.»

126 CONVIVES

Afin de joindre le plus de personnes possible, John Davis a communiqué avec tous les établissements d'hébergement de la région. Au total, 126 évacués ont répondu favorablement à son invitation.

«Au début de la soirée, je voyais beaucoup de tristesse sur le visage des gens. Plus les heures avançaient, plus il y avait de sourires. Les sinistrés fraternisaient. C'était beau à voir», raconte l'organisateur de l'activité.

John Davis souligne avoir grandement apprécié son expérience. Lui-même a oublié ses malheurs, l'espace de quelques heures. «Les gens m'ont remercié à plusieurs reprises. C'était très apprécié. Je me suis senti valorisé», souligne-t-il.

Stéphane Fortin dresse le même bilan positif de la soirée. Ce dernier compte d'ailleurs renouveler l'expérience prochainement, mais cette fois, il compte inviter les bénévoles. ■





FURIEUX D'AVOIR EU UNE CONTRAVENTION DE 156$

Bernard Paradis dénonce l'affichage à la sortie du pont

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Récipiendaire d'un constat d'infraction pour virage interdit à gauche sur la rue du Quai, Bernard Paradis dénonce l'affichage à la sortie du pont Gouin. La signification d'un nouveau panneau de signalisation rendrait plusieurs automobilistes confus. Selon le plaignant, même les policiers sont perplexes.

C'était il y a environ deux semaines. La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu procédait à l'installation d'un tout nouveau panneau à l'intersection des rues du Quai et Saint-Jacques. Il s'agit d'un duo de pancartes, formé d'une interdiction de tourner à gauche, surmontée par le message suivant: *0h à 4 h, excepté taxi.*

«Je passe à cet endroit tous les jours, explique d'emblée Bernard Paradis. Pour me rendre à mon travail, il est bien plus rapide de tourner à gauche que de faire le détour par la rue Saint-Charles.»

En voyant pour la première fois la nouvelle signalisation, l'automobiliste s'est interrogé sur sa signification. «J'étais confus, explique-t-il. J'ai pensé à plusieurs hypothèses. La plus plausible était que je pouvais tourner à gauche en tout temps, sauf entre zéro et quatre heures, à l'exception des taxis.»

Afin de s'assurer de ne pas commettre d'infraction, le citoyen affirme s'être renseigné au Service de police. Selon ses dires, on lui aurait confirmé sa théorie.

AMENDE

Croyant qu'il pouvait désormais tourner à gauche à sa sortie du pont, Bernard Paradis indique avoir profité de la «nouvelle réglementation» à trois ou quatre reprises. C'était jusqu'à ce qu'il vire devant une autopatrouille, le 9 juin, en matinée.

«J'ai tourné et le policier a immédiatement actionné ses gyrophares. Je me suis arrêté. Lorsqu'il est venu me demander mes papiers, il m'a dit que je ne pouvais pas tourner à gauche», explique le conducteur.

Bernard Paradis lui a alors mentionné que son collègue lui avait dit exactement le contraire, quelques jours plus tôt. Cela n'a pas convaincu le représentant des forces de l'ordre qui lui a remis un constat d'infraction de 156$ pour non-respect de la signalisation.

«J'ai trouvé que l'agent était arrogant et manquait de compassion. Il aurait très bien pu me donner un avertissement», souligne le plaignant.

INFRACTION

Au Service de police, on confirme que le nouveau panneau interdit bien aux automobilistes de tourner à gauche en tout temps. Seuls les taxis peuvent le faire entre minuit et quatre heures.

«Dès que le panneau est rouge, c'est qu'il y a une interdiction de faire quelque chose, précise le porte-parole, l'agent Serge Mainville. Notons qu'il y a un second panneau, de l'autre côté de la rue. Dans un carré vert, on voit la flèche précisant qu'il est possible de continuer ou virer à droite.»

Le policier souligne que le nouvel affichage sert à des fins commerciales. Entre minuit et quatre heures, de nombreux taxis ont à se rendre sur la rue du Quai pour faire la cueillette des fêtards.

CHANGEMENT

Selon Bernard Paradis, qui a communiqué avec le Service de police à la suite de l'obtention de sa contravention, l'affichage sera prochainement modifié.

«Une recommandation sera émise pour que le *0h à 4h* soit placé en dessous. Elle sera faite par un sergent auquel j'ai parlé. Il a demandé la signification de la pancarte à ses collègues. Deux sur quatre seulement avaient la bonne réponse», affirme le plaignant.

Soulignons que le citoyen a bien l'intention de contester sa contravention. «Le policier qui m'a donné le ticket était un véritable agent de la *paye*. Ce n'est plus agréable de conduire à Saint-Jean. Je tenais à en parler publiquement pour avertir les autres citoyens qui auraient voulu en faire autant», conclut Bernard Paradis. ■



(Photo Rémy Boily)

Bernard Paradis a reçu un constat d'infraction de 156$ pour non-respect de ce panneau de signalisation, installé récemment à l'intersection des rues du Quai et Saint-Jacques.

Félicitations!

À notre fille Annie-Claude, toutes nos félicitations pour l'obtention, bien mérité, du diplôme de doctorat en optométrie, promotion 2011 de l'Université de Montréal.

Ta soeur Valérie, ton amoureux Jason Senez-Phoenix ainsi que les familles Landry et Le Sieur se joignent à nous pour te souhaiter une belle et longue carrière!

Maman Annette
Papa Claude
xoxo



Dre Annie-Claude Le Sieur

6390039101A_20110616-m

OUVERTURE EN SEPTEMBRE 2011 | PLACES LIMITÉES

INSCRIPTIONS EN COURS

ÉTUDIEZ EN ANGLAIS À VISION C'EST...



L'apprentissage par le jeu
- 2, 3 ou 5 jours par semaine
- Aire de jeux réservés aux tout-petits
- Priorité d'inscription à la maternelle
- Frais admissibles à 100% aux crédits d'impôt

Un enseignement de qualité
- Immersion anglaise pour garçons et filles
- Apprentissage de l'espagnol
- 30 heures par semaine
- Formation en petits groupes
- Service de garde matin, midi et soir

DÈS 2011

MATERNELLE, 1re ET 2e ANNÉE



6391051101A_20110616-b

Give them more! Donnez-leur une longueur d'avance! ¡Ofréceles más!

POUR INFORMATION
Mme Claudine Guilbault
450-349-1718 ou stjean@visionschools.com

ST-JEAN VISION
ÉCOLE • ESCUELA • SCHOOL

Pour garçons et filles de 2 à 12 ans | www.visionschools.com

AGRESSION SEXUELLE SUR UNE ADOLESCENTE

54 mois de prison pour un quinquagénaire

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Un homme de 56 ans a été condamné lundi à 54 mois de détention pour avoir agressé sexuellement une jeune fille mineure, lui avoir fourni des amphétamines et lui avoir infligé des voies de fait.

La Couronne réclamait une peine de pénitencier d'une durée variant entre quatre et six ans. Le juge s'est rendu à cette suggestion. La victime est la fille de l'ex-conjointe de l'accusé. L'avocate de la défense avait reconnu que le comportement de son client méritait une sentence de pénitencier. Elle suggérait deux ans dans un établissement fédéral. En février dernier, le juge Pierre Bélisle de la Cour du Québec avait trouvé l'individu coupable au terme d'un procès.

Les faits conduisant aux accusations se sont déroulés entre les mois d'août 2004 et juin 2006. La jeune fille avait 14-15 ans quand elle a été victime. Les abus ont commencé par des attouchements sur l'adolescente et se sont poursuivis jusqu'à des relations sexuelles. L'homme a profité de l'absence de la mère, notamment lors d'un long congé, pour se livrer aux premières agressions plus graves.

L'accusé fournissait de la drogue à la victime qui consommait beaucoup de «speed» et n'a plus que des flashes de certains événements. Elle est devenue dépendante de la drogue et elle a quitté l'école.

CONSÉQUENCES

L'accusé n'a pas témoigné au moment des représentations sur la sentence. La défense n'a pas demandé au tribunal que soit préparé un rapport présentenciel pour mieux connaître la personnalité de l'individu.

La victime a rédigé une déclaration sur les conséquences des crimes. Elle raconte souffrir d'insomnie, d'agressivité, de perte de mémoire et de motivation. Elle a écrit ne pas se sentir bien dans sa peau, avoir peur d'être dans une foule.

Le juge relève plusieurs facteurs aggravants. Les gestes posés constituent un mauvais traitement envers une personne âgée de moins de 18 ans. Ils représentent à la fois un abus de confiance de la victime et un abus d'autorité envers la jeune fille qui considérait l'accusé comme son père.

Le magistrat ajoute comme éléments aggravants la fourniture à l'adolescente de stupéfiants et de cadeaux à des fins sexuelles, les relations sexuelles non protégées et les séquelles psychologiques subies par la victime. Le juge ne retient pas de facteurs atténuants.

L'accusé avait des antécédents judiciaires ayant été condamné quatre fois pour conduite avec les facultés affaiblies, voies de fait à trois reprises, fraude, harcèlement criminel, port d'arme dissimulée, etc. Il n'avait pas de condamnation antérieure pour des délits à caractère sexuel.

Le juge conclut que les crimes reprochés sont graves. Ils ont été planifiés. L'accusé a profité de la vulnérabilité de la victime, de la dépendance affective de la jeune fille à qui il fournissait des drogues dures pour arriver à ses fins.

Une peine globale de 54 ans est imposée. Elle est assortie de diverses ordonnances dont l'obligation faite à l'accusé de fournir un échantillon de substances corporelles aux fins d'analyse génétique, pour que son ADN soit inscrit à la Banque nationale des données génétiques.

Durant 20 ans, l'accusé devra être inscrit au Registre des délinquants sexuels. Il lui est interdit, pour une période de dix ans, de se trouver dans des garderies, écoles, terrains de jeu, etc. Il ne pourra utiliser un ordinateur pour communiquer avec des jeunes de moins de 16 ans. ■



La feuillée verte

VOL. 3 - N° 3

Lettre d'information environnementale de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

En action pour l'environnement

- Adoption d'un plan d'action visant la réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES) (disponible sur le site Internet de la Ville).
- 21,7 % des employés municipaux se sont engagés individuellement à poser des gestes dans le cadre de la campagne *Défi Climat 2011*.
- Campagne de sensibilisation à l'économie d'eau potable *Allez-y mollo avec l'eau 2011*.
- Distribution de 3 000 arbres à l'occasion du Mois de l'arbre et des forêts.
- Obtention du rapport de caractérisation des rives de la rivière Richelieu ainsi que des cours d'eau compris dans cinq sous-bassins de la rivière Richelieu.



Quelques trucs en horticulture écologique

Comme les pesticides présentent des risques pour la santé, les avantages liés à l'horticulture écologique sont indéniables. Voici quelques conseils à mettre en pratique :

- *arrosez votre pelouse le soir (entre 20 h et 23 h) afin d'éviter de « brûler » votre gazon ;*
- *optez pour un bac de récupération d'eau de pluie pour votre arrosage extérieur ;*
- *optez pour une pelouse écologique à base de trèfle et autres couvre-sol appropriés ;*
- *coupez votre gazon à une hauteur de 8 à 10 cm ;*
- *laissez sur place le gazon coupé après la tonte, car il fournit un apport nutritionnel important à votre sol et permet de réduire l'utilisation de fertilisants. C'est ce qu'on appelle « l'herbicyclage » ;*
- *à l'automne, laissez les feuilles broyées au sol. S'il y en a vraiment trop, mettez les surplus au compost ;*
- *revégétalisez une bande de 5 à 10 mètres tout le long de la berge. Vous pouvez utiliser des arbustes et des plantes herbacées indigènes qui ne poussent pas en hauteur pour profiter de votre vue sur la rivière ;*
- *optez pour des solutions alternatives aux pesticides. Il existe des options moins dommageables pour l'environnement et pour votre santé.*

Liens et références

- Fédération interdisciplinaire de l´horticulture ornementale du Québec : www.pelousedurable.com
- Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs : www.mddep.gouv.qc.ca/pesticides/jardiner/optez.htm
- Équiterre : www.equiterre.org/solution/trucs-dhorticulture-ecologique
- Solutions Alternatives Environnement : www.saenviro

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

MA VILLE MON ENVIRONNEMENT

environnement@ville.saint-jean-sur-richelieu.qc.ca

638576101A_20110616-m

LE MATELASSIER
Centre spécialisé du sommeil
Tous fabriqués au Québec avec des produits de chez nous!
634, Grand-Bernier Nord, Saint-Jean
450 359-0222 • 1 866 521-3636
624399101A_20110616-j

RONA L'ENTREPÔT
170, rue Moreau,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-4695
624417101A_20110616-j

THÉRAPIES Louise Guay
- Massothérapie - Facial - Corps - Soins Inovo
1005, boul. du Séminaire Nord, local 118,
Saint-Jean-sur-Richelieu 450 359-6161
624534101A_20110616-j

PROPRIÉTAIRE À ST-JEAN :
HÉBERT & GOUIN AUDIO-VIDÉO
Dumoulin
SAINT-JEAN
391, du Séminaire Nord • 450 348-9377
624535101A_20110616-j

PARTICIPEZ AU Concours Achat local, c'est simple!



COMMENT PARTICIPER

Entre le **1er mars** et le **16 juin 2011**, magasinez chez les 32 marchands participants. À gagner

11 500$ EN PRIX

Amassez 10 factures différentes de 10 $ et plus chez 10 marchands différents et faites-nous-les parvenir, en vous procurant l'enveloppe appropriée disponible chez tous les marchands participants. Envoyez autant d'enveloppes que vous le pourrez pendant les **16** semaines du concours.

Un tirage au sort sera effectué mensuellement pour désigner 5 gagnants qui se mériteront un chèque-cadeau de 200$ chacun à dépenser chez l'un des marchands participants. À la fin du concours, les noms des 20 gagnants seront finalistes au tirage des 3 grands prix, sous forme de chèques-cadeaux à dépenser chez les marchands participants de leur choix.

1er prix: 5 000$
2e prix: 1 500$
3e prix: 1 000$

Le 23 juin à 16 heures, un tirage au sort sera effectué parmi les 20 finalistes afin de connaître les noms des 3 grands gagnants.

Johanne Fortin
Affiliée à Brunet plus
Livraison gratuite pour vos ordonnances
LES COURS SINGER
383, boul. du Séminaire Nord, suite 100
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 450 348-8888
625514101A_20110616-j

CANADIAN TIRE
450 348-3851
855, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
624409101A_20110616-j

Le choix numéro 1 au Québec pour la rénovation de baignoire
BAIN MAGIQUE
RBQ : 8334-9225-44
86, rte 104, Mont-Saint-Grégoire
450 347-7687
sans frais: 1 800 483-7687
www.bainmagique.com
626882101A_20110616-j

MARCHÉ LAPLANTE IGA
Marché Laplante IGA
420, 2e Avenue, Iberville
Tél. : 450 347-6411
IGA Pro 40
435, 9e Avenue, Iberville
Tél. : 450 358-2804
625408101A_20110616-j

RESTO COOP
Déjeuner
Dîner
Souper
450 348-6881
1005, boul. du Séminaire Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Lundi-mardi-mercredi samedi-dimanche 6 h à 20 h
Jeudi-vendredi 6 h à 21 h
624616101A_20110616-j

ST-JEAN MOTO
Kawasaki
8, Route 104, (secteur Iberville) 450 347-5999
www.stjeanmoto.ca
625310101A_20110616-j

Londero Sports
Chasse et pêche
349, boul. du Séminaire,
Saint-Jean-sur-Richelieu
www.arcinter.com
450 349-2332
625792101A_20110616-j

VASTE CHOIX!
Planchers :
- flottant
- bois franc
- céramique
- porcelaine
Planchers Summum
745, Grand-Bernier Nord, local 4,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 346-6314
www.planchersummum.ca
624677101A_20110616-j

JEAN COUTU
Deux succursales pour mieux vous servir
947, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-9251
340, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu
(secteur Saint-Luc)
450 349-2121
624416101A_20110616-j

Padok Elle et Lui
450 347-0140
Padok Junior
450 545-1319
carrefour laplante
420, 2e Avenue,
Saint-Jean-sur-Richelieu
624418101A_20110616-j

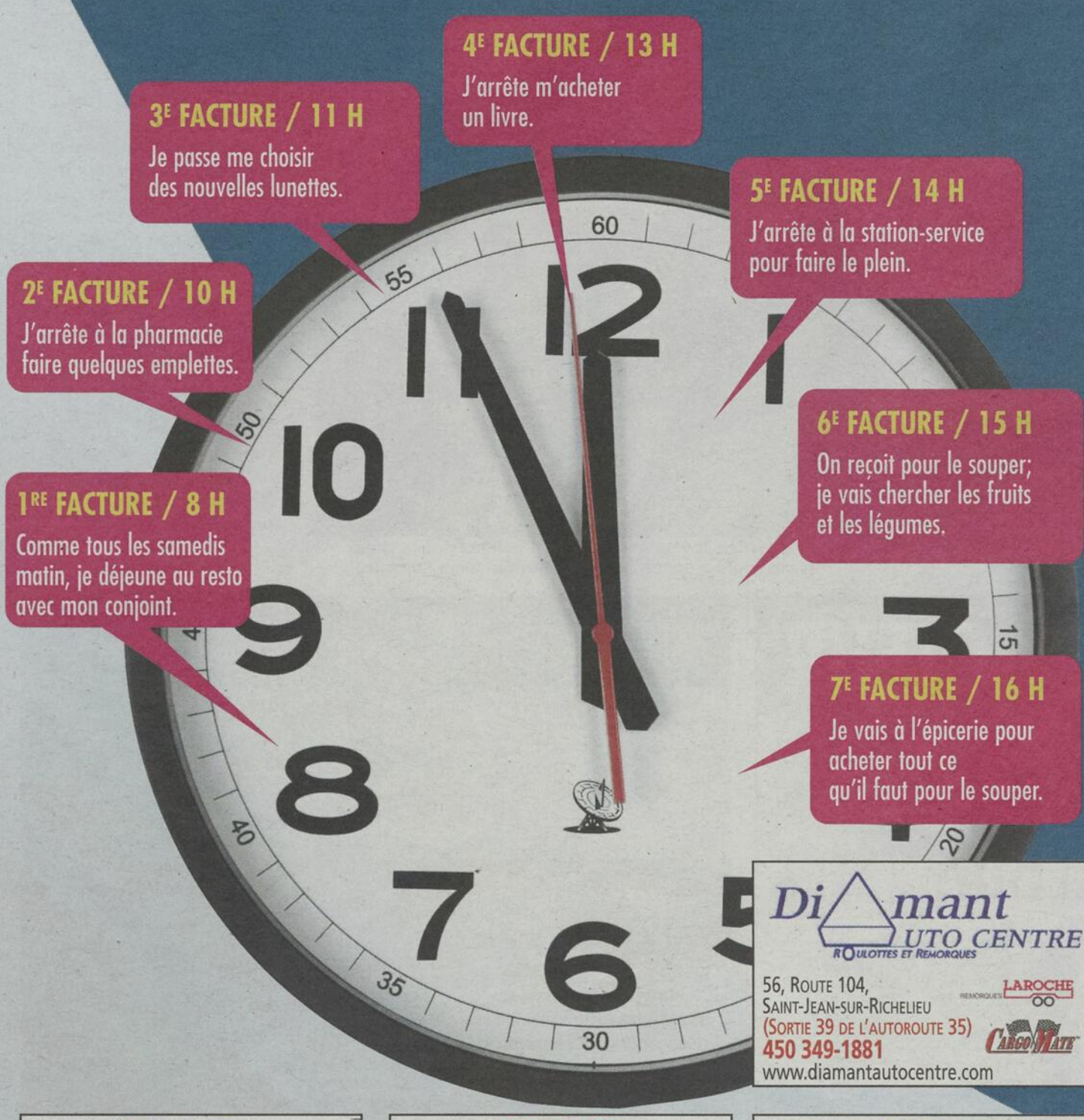
SUBWAY
310, boul. Saint-Luc (secteur Saint-Luc) 450 349-4240
403, Bessette (secteur Iberville) 450 346-5335
475, boul. du Séminaire Sud (secteur Saint-Eugène) 450 346-7449
626449101A_20110616-j

UNIPRIX
Marchands participants
1 Pharmacie Louise F. Paquette
400, boul. du Séminaire (Place Saint-Jean), Saint-Jean-sur-Richelieu
2 Pharmacie Ferland & Parent
795, boul. d'Iberville (secteur Iberville), Saint-Jean-sur-Richelieu
3 Pharmacie Bessette & Gince
395, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu
625195101A_20110616-j

Accent
Décocentre Bouvreuil
www.bouvreuil.com
100, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347-0331
624411101A_20110616-j

Amassez 10 factures différentes de 10$ et plus chez 10 marchands différents.

À GAGNER 11 500$ EN PRIX



FRUITERIE
L'Avenue du Potager
145, boul. Saint-Joseph,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-3209
LES HALLES ST-JEAN
624536101A_20110616-j

CHAUSSURES confort
SPÉCIALISTE DE LA CHAUSSURE CONFORTABLE
CARREFOUR RICHELIEU
600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-8528
624405101A_20110616-j

CLUB PISCINE Fitness
450 348-4316
1050, rue Douglas
Saint-Jean-sur-Richelieu
624420101A_20110616-j

S. Mongeon Ferland O.D.
J. Tougas O.D.
G. Bruneau O.D.
V. Guillemette O.D.
OPTOMÉTRISTES
450 346-7318
705, boul. d'Iberville,
St-Jean-sur-Richelieu
624404101A_20110616-j

624407101A_20110616-j
Buro LIBRAIRIE DU RICHELIEU Buro
LIBRAIRIE DU RICHELIEU
Buro PLUS buroplus.ca
903 boul.Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu 450 347-6446

Diamant AUTO CENTRE
ROULOTTES ET REMORQUES
56, Route 104,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Sortie 39 de l'autoroute 35)
450 349-1881
www.diamantautocentre.com
LAROCHE REMORQUES
CARGO MATE
624408101A_20110616-j

CLIMATISEURS MURAUX
POÊLES ET FOYERS AU GAZ
confort Elite
(Division de Plomberie Carillon)
485, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347-0380
624538101A_20110616-j

Garage Jacques Cadieux 2006
380, rue Berthier, Saint-Jean-sur-Richelieu
(à l'arrière de la Cage aux Sports)
Tél.: 450 349-6060
garagecadieux.com
NAPA AUTOPRO
625379101A_20110616-j

PASQUIER
tout en fraîcheur!
450 349-3585
87A, boul. Saint-Luc,
Saint-Jean-sur-Richelieu
www.pasquier.qc.ca
624419101A_20110616-j

www.ghberger.com
Berger
La vraie quincaillerie
455, boulevard du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
450.348.4916
624402101A_20110616-j

provigo
ALIMENTATION MICHEL MILOT
429, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347-6811
www.provigo.ca
SERVICE DE LIVRAISON
Michel Milot
propriétaire
624410101A_20110616-j

Proxim
• Pharmacie Daniel Lussier
122, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
• Pharmacie Martine Clouâtre
145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu
• Pharmacie Alain Papillon
900, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
624400101A_20110616-j

BMR
Groupe Yves Gagnon
450 359-1311
210, BOUL. SAINT-JOSEPH
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
624401101A_20110616-j

ST-JEAN PIZZERIA
10, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347-5348
624412101A_20110616-j

MEUBLES DENIS RIEL
Près de chez vous !
BRAND SOURCE
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 348-0006
370, rue Laberge (Angle de la 35 et boul. du Séminaire)
624414101A_20110616-j

UN D+ AU PALMARÈS DES URGENCES

«On sait qu'on va améliorer notre note»

- DR SÉBASTIEN TOUSSAINT

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Aucun étudiant ne se réjouit d'obtenir un D+ dans son bulletin. L'Hôpital du Haut-Richelieu non plus. C'est pourtant la note qu'on lui accorde dans le sixième palmarès des urgences de *La Presse*, publié à la fin-mai. Le nouveau directeur des services professionnels du CSSS Haut-Richelieu-Rouville, le Dr Sébastien Toussaint, déclare que son organisation s'y attendait, mais il est confiant que l'Hôpital améliorera sa note grâce à plusieurs mesures dont certaines sont déjà en application.

L'Hôpital du Haut-Richelieu fait du surplace depuis un an, puisque *La Presse* lui accordait la même note en 2010. D'entrée de jeu, le Dr Toussaint précise que les données ont été «contaminées» pendant la moitié de la période d'analyse.

«Les statistiques de l'unité brève d'hospitalisation, une unité adjointe à l'urgence créée pour les hospitalisations de moins de 72 heures, ont été incluses dans l'étude, explique-t-il. Cela a eu pour effet de gonfler les séjours de 48 heures et plus à l'urgence. Or, cette unité constitue une pierre angulaire de l'amélioration de notre performance.»

Le critère du séjour de 48 heures et plus est crucial pour le ministère de la Santé et des Services sociaux. À l'Hôpital du Haut-Richelieu, 11,7% des personnes sur civière sont alitées pendant deux jours avant d'obtenir leur congé ou d'être transférées dans un autre département. La moyenne du séjour est de 18h36. À titre de comparaison, dans la même catégorie des hôpitaux territoriaux, c'est le double de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, dans la région Mauricie-Centre-du-Québec.

LA CLIENTÈLE VIEILLIT

Chez nous, 25,8% des patients de l'urgence sont âgés de 75 ans et plus. Une tendance qui ne fera que s'accentuer avec le vieillissement de la population. Selon le Dr Toussaint, le CSSS Haut-Richelieu-Rouville est en train d'améliorer ses processus de gestion afin de réduire l'attente et les résultats se font sentir.



(Photo Rémy Boily)

Le Dr Sébastien Toussaint vient d'être nommé directeur des services professionnels au CSSS Haut-Richelieu-Rouville.

Au cours des dernières années, dit-il, le délai de transfert de patients en CHSLD est très court, souvent en moins de 24 heures. «Nous avons ajouté une quarantaine de lits en ressources intermédiaires au cours de la dernière année. Nous sommes aussi en attente de financement pour du soutien à domicile additionnel», renchérit Sylvie Grégoire, directrice des communications au CSSS.

«Le constat, on le savait déjà, car on compile les données de l'urgence quotidiennement et on sait qu'on va améliorer notre note», affirme le directeur des services professionnels. Par exemple, le CSSS voudrait développer la médecine ambulatoire sur référence pour les omnipraticiens en clinique. Il travaille aussi à cibler les patients récurrents de l'urgence afin d'interrompre ce cercle vicieux.

Au mois d'avril, la durée moyenne du séjour à l'urgence a connu une légère baisse à 14,5 heures. Le pourcentage de séjours de 48 heures et plus sur civière est quant à lui passé de 11,7% à 7,5%, ce qui est très encourageant aux yeux du Dr Toussaint. ■

PRIX CONTRACTEUR
tous les contenants de
3,78 L et 18,9 L
C-I-L
À PRIX RÉDUIT Quantité limitée



Pour un temps limité, nous offrons le rabais contracteur à chaque achat de peinture C-I-L de contenants 3,78 L ou 18,9 L.

638833101A_20110616-mr

L'ÉQUIPE QUI VOUS CONSEILLE
MERCIER & MERCIER
C-I-L Peinture inc. C-I-L
1075, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 348-2323

SERVICE NIVEAU 4
PROTECTION DE VOTRE PUITS CONTRE DE NOUVELLES INONDATIONS
SERVICE NIVEAU 3
NETTOYAGE DYNAMIQUE DE VOTRE PUITS
SERVICE NIVEAU 2
DÉSINFECTION DYNAMIQUE DE VOTRE PUITS
SERVICE NIVEAU 1
VÉRIFICATION DE LA QUALITÉ DE VOTRE EAU

Pourquoi faire appel au service technique de Laforest Nova Aqua pour la vérification de l'eau de vos installations de captage ?



- Analyses effectuées par un laboratoire accrédité.
- Prélèvement par du personnel compétent et qualifié.
- Vérification de la qualité bactériologique de votre eau (coliformes totaux, coliformes fécaux, entérocoques).
- Vérification de pollution agricole ou par fosse septique (nitrites–nitrates).
- Vérification sur le terrain du pH et de la conductivité de votre eau.
- Compilation et interprétation des résultats et présentation de recommandations (si requis).

Laforest Nova Aqua est parmi les plus importantes firmes spécialisées en hydrogéologie de l'eau potable et possède les outils et l'expertise nécessaires à la bonne gestion de votre ressource la plus précieuse : l'eau.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les forfaits de notre service technique, contactez-nous au 1 800 826-4101.
Visitez notre nouveau site Web interactif : www.LNAQUA.com.

LNA
LAFOREST NOVA AQUA

QUÉBEC MONTRÉAL COWANSVILLE NEW RICHMOND

638998101A_20110616-j

Les employés dénoncent le lock-out de Postes Canada

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Après avoir décidé d'interrompre la livraison du courrier deux jours par semaine, Postes Canada a décrété un lock-out complet, mardi soir. La société d'État invoque qu'elle n'en a pas le choix pour arriver à un règlement rapide du conflit. Le Syndicat des travailleurs des postes, lui, appréhende l'imposition d'une loi spéciale pour retourner au travail.

Le personnel du bureau de poste de Saint-Jean-sur-Richelieu s'est d'abord fait refuser l'accès à son lieu de travail, mardi matin. En réaction à ce lock-out qui n'en était pas encore un, une dizaine d'employés improvisaient une petite manifestation pendant une partie de l'avant-midi, à l'angle des rues Saint-Charles et Champlain.

Le soir même, après 12 jours de grèves tournantes, la direction de Postes Canada mettait tout son personnel en lock-out à travers le pays. Mercredi matin, une trentaine de facteurs et commis clamaient leur colère devant le bureau de poste du Vieux-Saint-Jean.

«L'impact de nos grèves tournantes était minime. C'était la meilleure solution pour ne pas prendre notre clientèle en otage», se défend Michel Côté, président de la section locale du Syndicat des travailleuses et travailleurs des postes (STTP).



(Photo Rémy Boily)

Une trentaine d'employés de Postes Canada manifestaient devant le bureau de poste de Saint-Jean-sur-Richelieu, mercredi matin, pour dénoncer le lock-out.

CONCESSION

Le syndicat, ajoute-t-il, était prêt à suspendre ses moyens de pression si Postes Canada acceptait de remettre l'ancienne convention collective en vigueur en attendant le règlement du conflit. «Notre employeur a refusé, dit M. Côté. Nous sommes donc régis par le Code canadien du travail. Ce que nous appréhendons le plus, c'est l'imposition d'une loi spéciale et d'une convention collective négociée par un arbitre.»

Postes Canada ne l'entend pas de la même façon. La société d'État affirme que les grèves tournantes lui auraient fait perdre 100 M$ jusqu'à maintenant. «Elles ont eu un plus gros impact que nous l'anticipions et affectent grandement notre viabilité financière, affirme Geneviève Latour, porte-parole de Postes Canada. Le lock-out s'imposait pour que le syndicat revienne à la table des négociations.»

Mme Latour a répété à plusieurs reprises pendant l'entrevue que Postes Canada souhaite en arriver à un règlement rapide. Elle soutient que la société d'État a proposé une offre de qualité aux syndiqués, avec d'excellentes conditions de travail.

OUVERT OU FERMÉ?

Le bureau de poste de Saint-Jean-sur-Richelieu demeure donc fermé jusqu'à nouvel ordre. Les comptoirs postaux ruraux et les bureaux franchisés comme ceux que l'on retrouve dans les pharmacies demeurent ouverts, mais pour la vente d'articles seulement. Toutes les boîtes postales sont verrouillées.

Les facteurs ruraux ne sont pas mis en lock-out. Leur volume de livraison est néanmoins considérablement diminué. Il a cependant été convenu avec tous les facteurs que les chèques gouvernementaux seront livrés à leurs destinataires dès le 20 juin. De plus, tous les services électroniques de Postes Canada, comme Postel, sont maintenus. ■

FÊTE NATIONALE

Toute la programmation dans notre prochaine édition

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Les lecteurs du *Canada Français* trouveront dans notre prochaine édition du 23 juin toute la programmation de la Fête nationale, à Saint-Jean-sur-Richelieu comme dans les autres municipalités de la MRC du Haut-Richelieu. Pour ceux qui l'ignoraient, la plus grande fête se déroulera le soir du 23 au parc Wilfrid-Laurier en compagnie d'une brochette d'artistes réunis autour de Michel Pagliaro.

En plus d'inviter la population à «Entrer dans la légende» comme le veut le thème cette année, le comité organisateur de la Fête nationale à Saint-Jean-sur-Richelieu l'encourage à venir fêter en manifestant son appui envers les sinistrés des inondations. Le macaron de la Fête nationale, disponible au coût de 5$, servira en partie à récolter des dons pour l'organisme SOS Richelieu.

En plus de recevoir Michel Pagliaro, le metteur en scène Richard Petit et ses Vikings accueilleront sur scène Wilfred Lebouthillier, Marc Déry, Eva Avila, Stéphanie Bédard, Jean-Francois Bastien, Martin Giroux et Gabrielle Destroismaisons. Justin Boulet, le fils de Gerry Boulet, se joindra aussi aux artistes pour rendre hommage à son père. ■

ACTUALITÉ **PALAIS DE JUSTICE**

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Boivin condamné

Marc Boivin, 39 ans, de Clarenceville, a reconnu sa culpabilité à une vingtaine d'accusations et a été condamné à une peine de 27 mois et demi de détention. Il était incarcéré préventivement depuis la fin de mars.

Les infractions commises sont des introductions par effraction et des bris à des ordonnances de probation. Boivin avait déjà un casier judiciaire bien garni. Il avait été arrêté ce printemps pour des cambriolages perpétrés dans des chalets à Clarenceville. Il y avait volé de l'alcool, de la nourriture, une télévision, un iPod, etc. D'autres accusations du même genre pour des vols survenus aussi à Clarenceville se sont ajoutées à la suite de l'enquête policière.

Trafic d'amphétamines

Un homme devra se conformer aux termes d'une peine de 20 mois de prison qu'il pourra purger dans la communauté pour avoir fait le trafic de trois comprimés d'amphétamine, en mai 2009.

Après son arrestation, les policiers de Saint-Jean-sur-Richelieu ont effectué une perquisition à son domicile. Les enquêteurs y ont trouvé 10 quarts de gramme de cocaïne, 19 comprimés de méthamphétamine, du cannabis en vrac et de la résine de cannabis.

Après sa comparution, l'accusé avait été remis en liberté le 14 mai 2009 et a respecté depuis cette date les conditions imposées par le tribunal. C'est ce qu'a fait valoir lundi Me Patrick Lafrance de la défense pour convaincre le juge Éric Simard que son client est fiable et peut purger sa peine dans la collectivité.

Convenant avec son collègue, Me Nicolas Rochon, de la Couronne, qu'une sentence de prison s'impose dans le cas de trafic de drogue, Me Lafrance a plaidé que l'accusé travaillait de nombreuses heures par semaine et ne représentait pas un danger pour la société.

Le juge Simard a décidé d'imposer 20 mois de prison avec sursis et d'assigner à résidence l'accusé pour la moitié de la peine et de lui imposer un couvre-feu pour la balance. ■





PAR
ABEL BATES
NICOLAS **PAQUIN**
abel.bates@canadafrancais.com

MA **Ville** EST **jeune**

Inondations: peu à peu, le post mortem

Un lecteur assidu m'a contacté la semaine dernière. Son courriel faisait suite à mon article sur l'arrivée et le départ des soldats autour des zones sinistrées. Il me contactait pour m'expliquer certaines réalités liées à la présence des Forces armées canadiennes sur le territoire johannais.

J'aime beaucoup quand vous m'envoyez vos commentaires. Je ne le dis pas pour être flatteur: on écrit pour informer, pour éveiller, pour éclairer. Les nuances donnent aux lumières d'un journal les éclairages les plus intelligents qui soient.

Bref, j'en ai appris dans ces courriels interposés. Je vais vous en partager une tranche.

Je ne suis pas un fan de super héros. Je ne peux pas me compter parmi les inconditionnels des Batman, Superman, Spiderman et autres Tony Roman… J'ai déjà vu cependant certains films où ces surhommes volent au secours de la veuve et de l'orphelin. Venus du ciel, ils foncent sur le tronc d'arbre affaissé et le soulèvent du bout des doigts pour en extirper l'enfant avant que l'ouragan ne l'emporte et ils ramassent d'une seule main la grand-maman suspendue à la branche vacillante du réverbère. Devait-on s'attendre à une telle super escadrille de héros en collants?

SUPPOSITIONS

C'était mal comprendre la mission des soldats. Dans ma tête, c'était clair: les troupes militaires venaient sécuriser des lieux affectés. Elles mettaient à notre disposition une expertise en contexte de crise pour aider des gens désespérés ou soutenir les infrastructures publiques. Elles ajoutaient leur force physique et matérielle à l'installation de digues et autres ouvrages de sécurité.

J'ai de la difficulté à imaginer ce qu'elles ont pu refuser qui aura heurté de nombreux sinistrés. Les soldats ont-ils été interceptés au beau milieu de la rue pour dépanner un à un les cas qui survenaient? Je ne sais pas. Je ne me hasarde même pas à faire des suppositions. Cependant, une chose est sûre: d'une tête à l'autre, la compréhension du rôle des soldats a pris des teintes bien différentes.

Pourquoi? Encore là, je l'ignore. Ma source me dit que cette mission a été mal exposée au public. Possible. Moi, je crois que les sinistrés, coincés dans leur drame, parfois isolés des moyens de communication, n'avaient pas accès à l'information. Alors, lorsqu'ils apercevaient un soldat, ils pouvaient le voir comme l'émissaire en bottes d'armée qui venait les expulser ou bien imaginer qu'il était affecté à un service à domicile.

Il faut comprendre: on ne peut pas s'attendre à ce que les civils excédés, dépassés par les événements, réagissent avec le sang-froid des militaires.

L'IMPORTANCE D'INFORMER

Les pancartes affichées à un certain moment, invitant les gens à consulter le site de la Ville ou a syntoniser Boom FM, ne pouvaient pas remplacer une ligne directe: certains n'avaient pas accès à l'informatique et l'information transmise à la radio ne l'est pas en continu. Sur Internet, *Le Canada Français* a été d'une vivacité digne de mention. Pour canaliser les informations, rendre disponibles sur ces affiches les coordonnées de tous les échevins aurait-il été pertinent?

Je l'ignore. Une fois de plus. Et déjà, j'en suis à boucler déjà cette chronique: j'en reviens à l'importance de favoriser la communication dans un processus de résolution de problème. Oui, je sais, mon texte est bourré de questions sans réponses, d'hésitations, de recours à la fatalité. Mais cette crise n'a-t-elle pas été l'expression criante de l'impuissance de l'humain devant une réaction de la nature?

Ne sommes-nous pas déjà rendus à préparer le post mortem de cette catastrophe? Ne va-t-on pas convenir que les événements du passé doivent conditionner nos choix de vie? Ne va-t-on pas se décider à conclure que la nature reprend ses droits malgré notre entêtement à la dompter? Ne va-t-on pas comprendre que notre acharnement à dominer le territoire, à imposer notre *american way of life*, a ses limites? Et que Saint-Jean-sur-Richelieu ne fait pas exception à cette réalité?

Qu'il faut changer?

Il y a une semaine, on a perdu celui que je considérais comme le plus grand poète québécois. Et que nous disait-il, le grand poète? Le grand Claude Léveillée?

«Si le monde veut mourir

Laissez-le mourir

Entre deux fleurs sauvages

Et leur american dream

L'Amérique agonise entre le rouge et le noir

Et même pour Venise

Il est presque trop tard

Il est trop tard, Messieurs. Il est trop tard.» ■





SIGNATAIRE DE LA LETTRE À JACQUES PARIZEAU

Turcotte ne voit pas de conflit de générations

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

«Nous sentons cette volonté de ces nouvelles générations de faire de la politique autrement. Nous en sommes. Nous voulons incarner ce changement pour le Québec que nous aimons».

Un collectif de «jeunes» députés du Parti québécois dont fait partie Dave Turcotte, s'adresse ainsi à Jaques Parizeau, dans une lettre coiffée du titre «Faites-nous confiance» et publiée samedi dernier dans *Le Devoir*.

«Nous existons. Nous sommes de la nouvelle génération de députés souverainistes»», ont écrit les douze députés se plaignant de ne pas être connus par bien des Québécois, car les caméras sont tournées régulièrement vers d'anciens porte-étendards souverainistes pour commenter l'actualité politique. Des commentateurs y ont vu une demande faite à M. Parizeau de se taire, un «Tasse-toi, mononc'!».

GÉNÉRATIONS

M. Turcotte se défend que la lettre ait eu pour but de museler l'ancien premier ministre Parizeau. Au contraire, expose-t-il, les jeunes députés voudraient le voir combatte avec eux. Ils voient M. Parizeau comme un mentor. Ils se sont adressés à lui sur la place publique parce qu'ils le considèrent comme la conscience du mouvement souverainiste, poursuit M. Turcotte. De plus, le député de 28 ans rappelle que Jacques Parizeau est celui qui a toujours mis de l'avant les jeunes.

Mais en même temps, les signataires de la lettre ont voulu démontrer que leur génération est aussi déterminée que la précédente à réaliser la souveraineté.

Cette lettre a amené l'ancien premier ministre à leur servir une réponse cinglante, dans les pages du même journal, mardi matin, et a rouvert le débat sur le leadership au sein du Parti québécois.

Interrogé à la veille de la publication de la réponse de M. Parizeau, le député Turcotte espérait y voir une belle occasion de démontrer la solidarité pour la souveraineté du Québec.

Le député de Saint-Jean estime qu'il n'y a pas de conflit de générations au sein de sa formation politique. Qu'il regarde au sein du caucus péquiste ou encore de l'exécutif de l'association du comté de Saint-Jean où siègent plusieurs personnes d'expérience, il ne détecte pas de conflit de générations.



Dave Turcotte est l'un des signataires de la lettre adressée à Jacques Parizeau.

SOUVERAINETÉ

S'il n'y a pas de conflit de générations, faut-il y déceler plutôt un conflit d'approches pour réaliser la souveraineté? M. Turcotte plaide pour la gouvernance souverainiste, une approche choisie par les membres du parti, rappelle-t-il, et qu'il résume ainsi: au lieu d'attendre simplement le grand soir, faisons en sorte d'obtenir de rapatrier de plus en plus de pouvoirs d'Ottawa.

La publication de la lettre des jeunes députés survient après la démission de quatre députés exprimant leur désaccord avec la ligne de parti de soutenir le projet de loi 204. Dans le débat, le député démissionnaire Jean-Martin Aussan va jusqu'à déclarer qu'il serait temps que Pauline Marois parte.

Les quatre députés ont leurs raisons, commente M. Turcotte qui trouve triste leur départ. Cela dit, ajoute-t-il, les militants ont accordé un vote de confiance à Mme Marois. C'était il y a à peine deux mois, dans une proportion de 93%. «On peut reprocher bien des choses à Mme Marois, mais j'ai rarement vu une personne qui travaille autant en équipe», enchaîne-t-il.

Tout ce tumulte arrive au moment où M. Turcotte est de ceux qui n'écartent toujours pas la possibilité d'un scrutin cet automne, malgré la déclaration du premier ministre Jean Charest. Il décèle des indices d'un scrutin possible. Le premier ministre est vu toutes les fins de semaines, dans les zones inondées du Haut-Richelieu, et il multiplie les annonces concernant le Plan Nord alors qu'auparavant on ne le voyait pas, fait remarquer le député péquiste. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

Le pont Gouin refermé pendant quatre jours

Le ministère des Transports du Québec informe les citoyens que le pont Gouin sera fermé à la circulation pendant quatre jours, la semaine prochaine. Les 20, 21, 22 et 23 juin, de 9 heures à 15 heures, le ministère procédera aux travaux annuels de nettoyage et d'inspection du pont-levis. Pendant ces heures, les automobilistes devront faire le détour par le pont Félix-Gabriel-Marchand. ■

La rue Sainte-Thérèse fermée jusqu'au 4 juillet

Depuis le 12 juin et jusqu'au 4 juillet, une portion de la rue Sainte-Thérèse est fermée à la circulation, le temps de rehausser la chaussée aux approches du nouveau pont 9.

Parcs Canada et la Ville viennent de lancer une nouvelle étape en vue d'ouvrir le pont 9 à la circulation. Prévus il y a quelques semaines, ces travaux ont été repoussés en raison du niveau élevé de l'eau.

La section touchée est située entre la rue du Beau-Rivage, à l'île Sainte-Thérèse, et l'île Sainte-Marie, sur le territoire de Carignan. Les travaux consistent au rehaussement de la chaussée de la rue Sainte-Thérèse et à son asphaltage. Pendant cette période, les résidents de l'île Sainte-Thérèse doivent emprunter le pont Pierre-Dugré (pont no 10). Les résidents de l'île Sainte-Marie peuvent continuer à utiliser l'actuel pont no 9.

Les travaux sont planifiés de manière à ce que les inconvénients soient minimisés. ■

Financement disponible • 12, 24 ou 36 mois*



FRIGIDAIRE
Ensemble 3 morceaux
1699$

Quantités limitées

Réfrigérateur
• Capacité de 18,2 pi cu
• 2 clayettes coulissantes SpillSafe^MD
• 2 bacs transparents à fruits/légumes

Cuisinière
• Capacité du four de 5,3 pi cu
• Four autonettoyant
• Mise en marche différée

Lave-vaisselle encastré
• 5 niveaux de lavage
• Mise en marche différée (2, 4 et 6 heures)
• Séchage par chaleur/sans chaleur

Achetez ce trio et obtenez un four à micro-ondes GRATUIT

10 en inventaire

Valide jusqu'au 3 juillet 2011. Non applicable sur les achats antérieurs et sur les articles démarqués. Ne peut être jumelée avec aucune autre promotion. Financement sur approbation de crédit, taxes applicables à l'achat (achat minimum de 500$). Pour le financement des frais annuels d'adhésion de 21$ vous seront facturés pour votre compte. Détails en magasin. Certaines conditions s'appliquent. Pour pouvoir profiter des spéciaux que l'on fait pour les sinistrés, une preuve de résidence sera exigée.

NOUVEAU SITE WEB
www.meublesdenisriel.com

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
370, Rue Laberge
(Sortie 43 de l'autoroute 35)

FARNHAM
1470, rue St-Paul Nord
(Sortie 55 de l'autoroute 10)

MEUBLES DENIS RIEL
Près de chez vous !
BRAND SOURCE

SAINT-BERNARD-DE-LACOLLE

Le poste de contrôle routier de la 15 sera fermé trois mois

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

Cinq ans après sa construction, le poste de contrôle routier de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), à Saint-Bernard-de-Lacolle, cause des problèmes. La SAAQ s'apprête à dépenser 1,4 M$ pour apporter des correctifs à l'immeuble.

En 2005, le ministère des Transports et la SAAQ ont lancé la construction d'un poste de contrôle routier incluant un «système de transport intelligent». L'emplacement choisi repose sur un sol instable et avait été retenu pour permettre l'utilisation du système intelligent.

Ce système prévoit qu'à un kilomètre de la frontière, une caméra lit la plaque des camions pour les identifier. Au même moment, une balance enfouie dans la chaussée effectue une «pesée dynamique» du véhicule. L'information est transmise à l'ordinateur central de la SAAQ, à Québec pour être analysée.

Une commande est retournée à un panneau de signalisation en bordure de l'autoroute, juste avant le poste de contrôle. La commande affichée sur le panneau ordonne au chauffeur de s'arrêter ou l'autorise à continuer. En principe, cette séquence se déroule en une dizaine de secondes sur une distance d'un kilomètre et demi. Le poste pouvait difficilement être plus rapproché de la frontière.

SOL

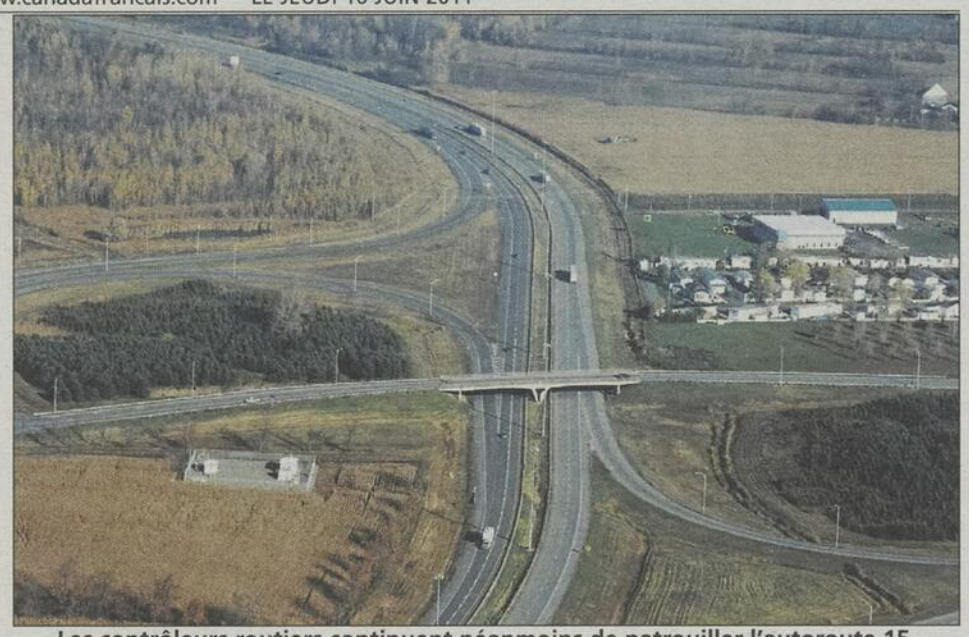
En concevant les bâtiments et l'infrastructure, les ingénieurs ont prévu de les asseoir sur des pieux enfoncés jusqu'au roc, à 25 mètres de profondeur. Cependant, le sol sous le stationnement et les allées de circulation s'est compacté considérablement. En 2005, il a subi un tassement d'un mètre et demi, mais dès 2006, il a baissé de seulement cinq centimètres. En 2007, le ministère avait affirmé que ce tassement du sol était prévu et que la situation allait se stabiliser. L'immeuble, qui a coûté 19,4 M$ à construire, avait nécessité des travaux supplémentaires.

Finalement, le tassement du sol s'est poursuivi. L'accès à la pesée routière et au bâtiment de vérification mécanique doit être relevé. La compagnie Construction DJL vient d'obtenir un contrat de 1,4 M$ pour apporter les correctifs, précise Audrey Chaput, porte-parole de la SAAQ. Une nouvelle approche technique doit être utilisée. Plus coûteuse, il semble qu'elle soit appliquée couramment dans des chantiers d'infrastructure sur le sol argileux de la plaine du Saint-Laurent.

Lancés le 6 juin, les travaux doivent être complétés le 2 septembre. Entretemps, bien que le poste soit fermé, les contrôleurs routiers effectuent leur travail en patrouillant l'autoroute, souligne Mme Chaput. Ils disposent de balances mobiles pour peser les camions.

Il n'y a pas que le sol qui pose problème. Le système de transport intelligent aussi, convient Claudia Goulet, du ministère des Transports. Elle note qu'il s'agit d'un projet expérimental au Québec. Déjà en 2007, il ne fonctionnait pas adéquatement. Trois ans plus tard, la période de rodage n'est pas finie. Le ministère n'a toujours pas accepté les travaux du fournisseur, la firme IRD.

Mme Goulet précise que les déficiences du système n'empêchent pas les contrôleurs d'effectuer leur travail, mais le ministère ne dispose toujours pas du service qu'il a commandé. Il s'apprête à réaliser une inspection détaillée pour déterminer si c'est l'appareillage du fournisseur qui n'est pas fiable ou si c'est l'infrastructure de soutien à ces appareils qui est en cause. ■



Les contrôleurs routiers continuent néanmoins de patrouiller l'autoroute 15.

Donnez votre vieux véhicule à AUTO-REIN
Vous contribuez à lutter contre les maladies rénales et à protéger l'environnement
Remorquage gratuit | Reçu pour fins d'impôt émis
CAA-Québec · Corporation des concessionnaires d'automobiles du Québec · Société de l'assurance automobile Québec
LA FONDATION CANADIENNE DU REIN
1 888 2AUTO-REIN / 1 888 228-8673 www.rein.ca/quebec

Studio de l'ongle Geneviève Gagnon
3 ans déjà!
Nouveau VENTE DE PRODUITS (DISTRIBUTEUR OFFICIEL) gelous
• NON TOXIQUE • SANS ODEUR • NE JAUNIT PAS
• FLEXIBLE • ADHÈRE À L'ONGLE NATUREL • FOND DANS L'ACÉTONE
• COULEURS DISPONIBLES • FABRIQUÉ AU QUÉBEC
Formation AVEC PRODUITS GELOUS ET RÉSINE CRISTAL (DIPLÔMÉ) • FANTAISIE SUR ONGLE • SOIN DE MAINS (CUCCIO)
BÉNÉVOLES RECHERCHÉS pour l'apprentissage de nos étudiantes
www.studiodelongle.com
440, boul. Saint-Luc (secteur Saint-Luc), Saint-Jean-sur-Richelieu 514 895-3411
6383731O1A_20110616-m

JEAN COUTU
Samedi et dimanche 18 et 19 juin
10x les milles de récompense AIR MILES^md à l'achat de 30$* ou plus de SOINS SOLAIRES COSMÉTIQUES**
*Exclut les taxes. **Soins solaires cosmétiques portant une étiquette de prix « Cosmétiques Jean Coutu » et/ou « tablette bleue cosmétiques ». Calculée sur l'offre de base cosmétiques. Offre non-cumulative. Ne s'applique pas sur les milles en prime. Certaines restrictions peuvent s'appliquer.
^md Marque déposée / de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Le Groupe Jean Coutu (P.J.C.) Inc.
Deux succursales pour mieux vous servir
947, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 348-9251
340, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur St-Luc) 450 349-2121
6390721O1A_20110616-j



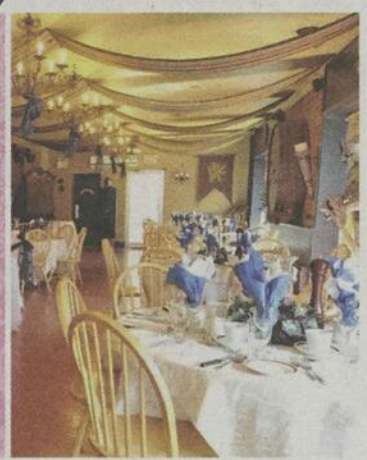
le National

Salles de réception
et service de traiteur

AU **COEUR** DU CENTRE-VILLE

LE SEUL ENDROIT
qui vous offre les mêmes avantages
qu'un «salon de la mariée» complet

- Conseils professionnels pour l'ensemble de vos préparatifs
- Service personnalisé et attentionné
- 3 salles climatisées
- Service de pasteur disponible
- Cuisine raffinée
- Service de traiteur
- Terrasse extérieure





AUBERGE LE NATIONAL
185, rue Jacques-Cartier Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu

450 346.9569

638140101A_20110616-mzf

Robe de mariée

Marily

Décoration de salle

Forfait mariage
Incluant : Robe de mariée
Décoration
Faire-part
Bouquet et plus

VENTE
LOCATION
CONFECTION

Robe de mariée
Accessoires
Bouquetière
Demoiselle d'honneur
Mère des mariés
Tuxedo enfant





Réservez votre forfait
et ÉCONOMISEZ

Taille forte disponible

Sur rendez-vous
450.515.1118
Saint-Jean-sur-Richelieu
www.marily.net

638101101C_20110616-b



Prince et Princesse
D'UN JOUR

Plus de 1 200 robes en boutique!

Robes de mariée	Robes de soirée ou de graduation	Tuxedo et accessoires

Heures d'ouverture:
Lundi au mercredi: 10 h à 17 h
Jeudi, vendredi: 10 h à 21 h
Samedi: 10 h à 16 h

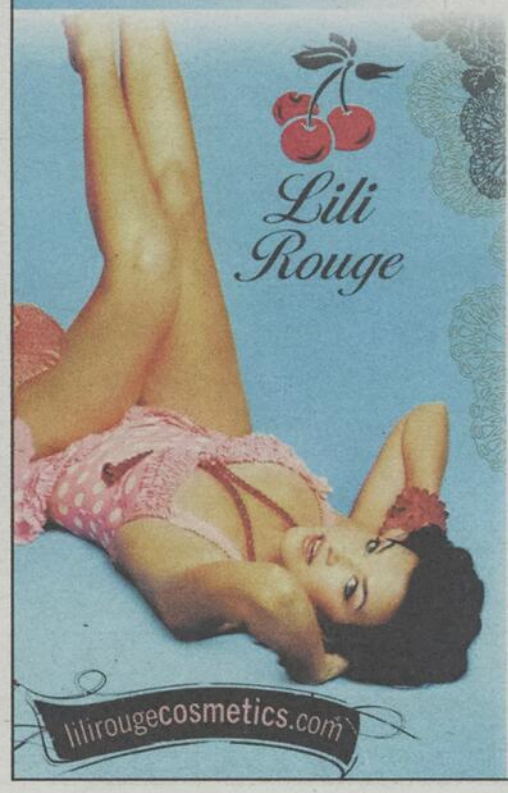
Informez-vous sur nos forfaits mariage:
salle de réception, traiteur, DJ, décoration, etc.

Plan de mise de côté jusqu'à 9 mois.

www.princeetprincessedunjour.com
213, ch. Sainte-Catherine, Saint-Constant
450 635.5758 • 1 866 635.5758

639136101A_20110616-fr

Brunet plus



NOUVEAU

Lili Rouge Cosmétics
maintenant disponible!
Chez Brunet Plus

Le lancement Lili Rouge aura lieu le jeudi 23 juin de 14 h à 20 h

Une artiste maquilleuse sera sur place

Prenez votre rendez-vous pour cette journée et pour toutes autres occasions

LES COURS SINGER
383, boul. du Séminaire Nord,
suite 100
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 348-8888



Johanne Fortin
Pharmacienne
propriétaire

638897101A_20110616-fmz

ACTUALITÉ

AGROALIMENTAIRE

GRAVE CRISE DANS LES PRODUCTIONS ANIMALES

«Il faut revoir le modèle de La Financière agricole»

- MARIE BOUILLÉ

GILLES **LÉVESQUE**
gilles.levesque@canadafrancais.com

Après Maria Labrecque-Duchesneau, de l'organisme Au coeur des familles agricoles, c'est au tour de la députée d'Iberville, Marie Bouillé, d'alerter l'opinion publique sur les temps difficiles que traversent les agriculteurs, plus particulièrement dans le secteur de la production animale.

Prenant la parole à l'Assemblée nationale, le 8 juin dernier, celle qui agit aussi à titre de porte-parole de l'opposition officielle en matière d'agriculture a affirmé que la vision de La Financière agricole du Québec et du gouvernement libéral semble être basée sur un modèle industriel à l'américaine, à savoir de grosses entreprises agricoles où les agriculteurs ne sont plus propriétaires de leur ferme ou n'ont plus de contrôle sur les décisions.

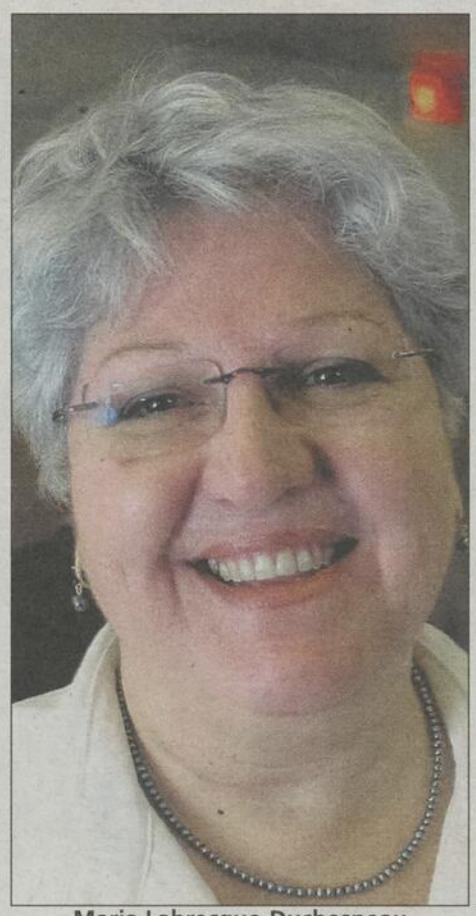
«Au Parti québécois, d'enchaîner cette dernière, nous voulons assurer la pérennité des fermes à échelle humaine sur tout le territoire québécois. C'est de l'avenir de l'agriculture québécoise dont il est question».

Mme Bouillé a en outre demandé au ministre Pierre Corbeil ce qu'il entendait faire pour aider les producteurs qui sont au bord du gouffre.

«Les productions de porcs, de bœufs, d'agneaux et de moutons sont dans une situation très précaire. La crise est tellement grave que les meilleurs éleveurs n'arrivent tout simplement plus et doivent mettre la clé dans la porte. La Financière agricole du Québec, complice du gouvernement libéral, laisse disparaître des milliers de fermes sans broncher», de dénoncer cette dernière.



Marie Bouillé



Maria Labrecque-Duchesneau

DES CHIFFRES

La déput du comté d'Iberville allègue que depuis 2008, le Québec a perdu 20% de ses fermes porcines (430 fermes), 20% de ses fermes de veaux d'embouche (940 fermes), 23% de sa production de bouvillons d'abattage et 10% de ses fermes ovines (près de 100 fermes).

«Il faut stopper immédiatement cette hémorragie, mais visiblement, le ministre ne semble pas savoir comment le faire puisqu'il nous parle des fromages! Il doit se réveiller au plus vite et arrêter de banaliser le malheur des agriculteurs.

«La crise qui sévit dans le milieu agricole est dramatique, d'enchaîner Mme Bouillé. Nos régions se vident de leurs producteurs. Les impacts sociaux et économiques sont catastrophiques. Le ministre doit en prendre acte rapidement plutôt que de faire du déni, tout comme La Financière agricole du Québec.»

AUTRE CRI DU COEUR

Le 25 mai dernier, la directrice générale de l'organisme Au coeur des familles agricoles, Marie Labrecque-Duchesneau, avait également pesé sur la sonnette d'alarme en conviant les médias de la région à un point de presse où plusieurs éleveurs de porcs ont fait état des graves difficultés qu'ils rencontrent depuis quelques années. Plusieurs entreprises ont fermé leurs portes en Montérégie, d'autres devront sans doute en faire autant si La Financière agricole n'apporte pas des modifications aux nouvelles règles du jeu qui ont suscité un tollé lors de leur entrée en vigueur.

Tout comme la députée Bouillé, Mme Labrecque-Duchesneau, de Marieville, est inquiète des grands bouleversements que suscitent ces fermetures en série en milieu agricole. Non seulement l'économie locale s'en trouve-t-elle affectée, mais la vie de bien des familles change radicalement. Elle croit elle aussi qu'il y a urgence d'agir.

Fondé en 2001, Au coeur des familles agricoles est un organisme à but non lucratif dont la mission est de créer un milieu d'entraide au sein même du milieu agricole. ■

Voilà déjà venu le temps des fraises

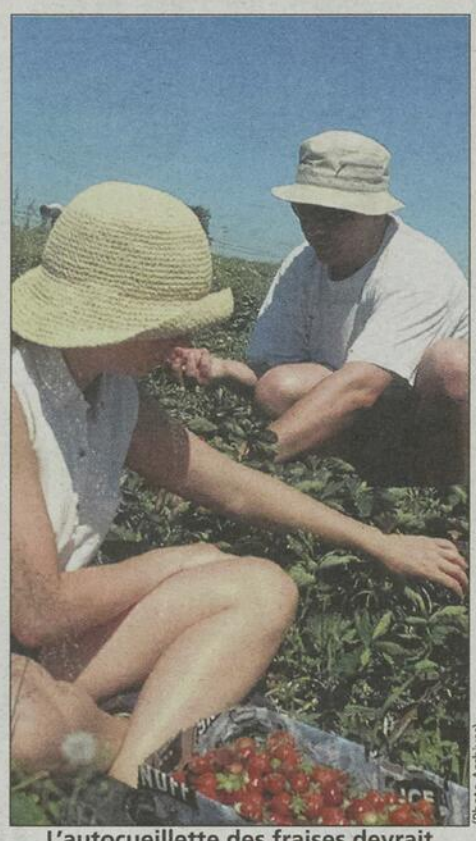
MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Elles sont belles, sucrées et en quantité abondante, mais de grosseur moyenne. La saison des fraises qui commence cette fin de semaine s'annonce bonne, selon les producteurs de la région. Les amateurs auront jusqu'à la mi-juillet pour ramasser ces petits fruits.

«Si la température reste belle et chaude pour le reste de la semaine, nous ouvrirons nos portes samedi», confirme Dominique Hébert, des Fraises Louis Hébert.

Cette dernière tenait à souligner qu'il s'agira des premières journées de la saison. Il est donc préférable pour ceux qui souhaitent cueillir de grandes quantités de patienter. «On invite ceux qui veulent faire un *shortcake* aux fraises pas dix», illustre-t-elle en riant.

Les gens qui pensent faire des provisions sont plutôt attendus aux alentours de la Saint-Jean-Baptiste. On prévoit qu'il s'agira de l'un des meilleurs moments pour la cueillette de fraises cette année. Cela fait bien l'affaire des producteurs qui verront les consommateurs profiter du congé pour passer les voir.



(Photo Archives)

L'autocueillette des fraises devrait débuter cette fin de semaine.

On se souviendra que l'an dernier, la saison avait été très hâtive. Un printemps chaud et ensoleillé avait fait sortir les fraises vers la mi-juin. Du coup, les petites baies se faisaient rares à la Fête nationale. Un désastre pour les cultivateurs, qui n'avaient d'autre choix que d'offrir des framboises aux clients.

BONNE SAISON

Les producteurs s'attendent à une belle saison. Contrairement à d'autres productions, les fraises n'ont pas trop souffert du mauvais temps au mois de mai. «Chez nous, l'eau s'égoutte sur les côtés du champ. La pluie n'est donc pas un problème. Les plants sont très beaux», souligne Denis Tremblay, de la Fraisière St-Alexandre.

Ce dernier ajoute que l'hiver a été favorable à la culture. Le gel hivernal n'a pas endommagé les plants qui étaient bien protégés sous une importante quantité de neige. De plus, l'absence de gel printanier a assuré une belle récolte.

«Nous avons eu beaucoup de fleurs, souligne Dominique Larouche, de Saint-Valentin. À cause de cela, je ne pense pas qu'il s'agira d'une année de gros calibres, mais plutôt d'une saison de grande quantité.»

RETARD

Seul bémol à cette année parfaite, les précipitations abondantes ont nui à la mise en terre des plants des futures récoltes. «Normalement, nous devons les placer avant le 15 juin, explique Dominique Larouche. Ils ont alors le temps de bien s'enraciner avant l'arrivée de l'hiver. Nous avons terminé quelques jours avant. C'était très juste.»

«Nous ne pouvions pas aller dans les champs avec la machinerie, ajoute Denis Tremblay. L'eau a retardé cette étape importante pour nous. Nous avons complété le travail à la dernière minute.»

Les producteurs espèrent de belles journées d'ici à la mi-juillet, sans canicule, ni averses abondantes. La saison serait alors l'une des plus réussies des dernières années.

Soulignons que les fraisières sont à la recherche de cueilleurs matinaux pour leurs besoins personnels. Les personnes intéressées par cet emploi sont invitées à les contacter directement. ■

IGA extra GLADU

En collaboration avec

RONA
Ferronnerie Houle inc.
Location d'outils • Matériaux de construction

MAPLE LEAF SCHNEIDERS

Coca-Cola

POM

LE CANADA FRANÇAIS

vous invite les 18 et 19 juin à déguster des hot-dogs et boissons gazeuses



GRATUITEMENT



en échange d'un petit don afin d'amasser
des fonds pour les sinistrés de notre région.

Tous les dons seront remis à la Croix Rouge.

400, boul. du Séminaire Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu

450 349-2878



638982101A_20110616-J

LE CANADA FRANÇAIS

ÉDUCATION

ÉCOLES EN ZONE INONDÉE

Un faible taux d'absence qui réjouit la ministre

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com



La ministre de l'Éducation, du Loisir et des Sports, Line Beauchamp, se réjouit du faible taux d'absence à l'école des jeunes résidant dans les secteurs touchés par les inondations.

Tout en soulignant le travail accompli par le personnel de la Commission scolaire des Hautes-Rivières pour faire face à la situation, Mme Beauchamp a félicité les parents qui ont encouragé la fréquentation scolaire de leurs enfants malgré les difficultés rencontrées.

C'était donc au tour de la ministre de l'Éducation de faire un saut dans la région, lundi matin, et de participer au point de presse quotidien organisé par la Sécurité civile pour rendre compte de la situation.

ALBERTE-MELANÇON

Mme Beauchamp a annoncé que le gouvernement québécois assumera 90% du coût des travaux à effectuer à l'école Alberte-Melançon de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix qui a subi des dégâts en raison des inondations. L'évaluation des travaux à mener n'est pas encore complétée. Tout sera fait pour que l'école soit prête pour la rentrée du mois d'août.

La ministre a souligné l'excellent sens d'organisation dont ont fait preuve les autorités scolaires pour reloger rapidement les 125 élèves de l'école de Saint-Paul amenés à l'école Saint-Blaise.

Le taux d'absentéisme est presque inexistant et les jeunes ont été bien accompagnés, a relevé la ministre qui a salué tout le personnel-cadre, professionnel et les enseignants qui ont su s'adapter à la situation.

Au plus fort de la crise, 105 élèves sur les 5220 jeunes habitant dans une des municipalités touchées par les inondations étaient absents. Cela représente un taux d'absentéisme de 2%.

Mme Beauchamp se réjouit aussi de l'attitude des parents. «Ils ont envoyé le signal que peu importe, l'école est importante», a-t-elle déclaré.

ÉCOLE SAINT-BLAISE

Mme Beauchamp devait visiter l'école Alberte-Melançon pour constater les dégâts, elle s'est dirigée plutôt vers l'école Saint-Blaise pour y rencontrer les enfants déplacés.

La ministre a été accueillie par le directeur Jean-Guy Roy qui assume à la fois la direction des écoles de Saint-Paul et de Saint-Blaise. M. Roy lui a expliqué que cinq locaux de l'école Saint-Blaise ont été réquisitionnés pour y installer les classes des élèves de Saint-Paul. Un petit vestiaire a été aménagé pour les enfants afin qu'ils ne se sentent pas dépaysés.

Moins d'une journée et demie après la décision d'évacuer l'école Alberte-Melançon, les écoliers reprenaient la classe à Saint-Blaise.

De nouveaux points d'embarquement des autobus scolaires ont été déterminés en raison de la fermeture de routes et le transport a été réorganisé pour les élèves de cette école comme de ceux d'autres établissements scolaires évacués de leur foyer.

SOLIDARITÉ

Sur le mur du corridor le plus achalandé de l'école Saint-Blaise, des messages de solidarité du Club Optimiste Saint-Louis-de-France et de l'école de Trois-Rivières du même nom sont affichés. Mme Beauchamp voit l'expression d'une grande solidarité à l'occasion de ce désastre.



(Photo Rémy Boily)

La ministre de l'Éducation, Line Beauchamp, se réjouit de l'attitude des familles sinistrées qui ont encouragé leurs enfants à se rendre à l'école durant les inondations.

Les petits de la maternelle de l'enseignante Josée Laplante ont volontiers échangé avec la dame qui leur a expliqué être la ministre de l'Éducation, la patronne de toutes les écoles du Québec.

Mme Beauchamp est arrivée en plein exposé de fin d'année d'une élève dans la classe de 5e et 6e de Marie-Josée Bourque. La ministre a félicité les élèves pour la capacité d'adaptation dont ils ont fait preuve. Savoir s'adapter est une grande force, leur a-t-elle fait valoir, tout en se montrant assurée qu'ils n'oublieront pas leur expérience.

ARTHUR ET HORTENSE

Dans la classe de 2e et 3e année de Sarah Elmaleh, le déménagement temporaire à Saint-Blaise a fait place à un jeu qui a fait sourire la ministre.

Pour marquer un nouveau d part, les élèves ont décidé de se renommer en choisissant des prénoms portés par des personnes de générations précédentes. Il y a maintenant un Arthur, une Georgette, une Huguette, une Hortense, une Armande, un Pablo et un Picasso dans la classe qui en avait long à raconter sur l'expérience des dernières semaines.

La Commission scolaire n'aura eu finalement qu'à déplacer les élèves de l'école Alberte-Melançon. Les mesures de protection de l'école secondaire Dr-Alexis-Bouthillier ont permis d'éviter la relocalisation des élèves.

La ministre de l'Éducation avait autorisé le report des dates des épreuves ministérielles. Mais la Commission scolaire n'a pas eu à se prévaloir de cette autorisation.

Jusqu'à huit pompes ont été en opération à l'école de Saint-Paul pour évacuer l'eau. Au plus critique de la crue du Richelieu, il y a eu six pouces d'eau dans l'école. Mais sans l'installation de sacs de sable, de digues et de membranes de protection, on évalue que cinq pieds d'eau seraient entrés dans la bâtisse. Des équipes se sont relayées pour assurer une surveillance continuelle.

Malgré tout, des dégâts doivent être réparés et des travaux de décontamination devront être exécutés.

Soulignons que soixante membres du personnel de la Commission scolaire habitent dans les secteurs inondés de la région. La direction a permis qu'ils puissent s'absenter pour faire face aux urgences à leur maison sans subir de perte salariale. ■

UN PAPA, ÇA SE FÊTE!

AUTOMOBILE ENDIRECT.COM

CHEVROLET AVEO '06
4 PORTES A/C AUT
69 791 KM
6 993$* 6101

MAZDA3 '07
4 PORTES
101 021 KM
6 994$* 6104

FORD FOCUS '07
ZX4 A/C AUT
58 609 KM
7 994$* 6107

HYUNDAI ACCENT '09
4 PORTES DC MP3
62 570 KM
7 994$* 6110

PONTIAC G6 '08
AUT TOIT A/C
112 473 KM
8 499$* 6113

HONDA CIVIC '07
AUT DC MP3
62 570 KM
9 993$* 6116

CHRY SEBRING '08
DÉCAPOTABLE A/C
80 220 KM
14 994$* 6102

FORD EDGE '08
SEL A/C MAGS
104 388 KM
14 999$* 6105

NISSAN ALTIMA '10
A/C DC ÉQUIPÉE
80 113 KM
14 999$* 6108

CADILLAC CTS '07
CUIR TOIT ÉQUIPÉE
107 568 KM
14 999$* 6111

SAAB 9-5 '07
AERO CUIR TOIT
44 601 KM
16 993$* 6114

MINI COOPER S '06
JC WORKS CUIR TOIT
88 209 KM
17 499$* 6117

BMW X3 '07
AWD CUIR TOIT
79 407 KM
22 994$* 6103

BUICK ENCLAVE '08
CXL AWD 7 PASS
96 754 KM
22 999$* 6106

BMW 335I '07
TWIN TURBO
99 318 KM
22 999$* 6109

NISSAN X-TERRA '10
4X4 ÉQUIPÉ
45 430 KM
23 999$* 6112

BMW 128I '08
COUPÉ CUIR TOIT
56 816 KM
24 499$* 6115

DODGE RAM '07
DIÉSEL CREW CAB 4X4
87 877 KM
27 999$* 6118

Nos spécialistes du crédit sont disponibles sept jours sur sept !

6385911101A_20110616-gm

Un millier d'étudiants prêts pour leur bal des finissants

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Une page de la vie de plus de mille étudiants sera tournée les 17, 21, 22 et 23 juin prochains, alors qu'ils termineront le dernier chapitre de leurs études secondaires. Les examens à peine achevés, ils défileront au Collège militaire royal de Saint-Jean et au Colisée Isabelle-Brasseur en vue d'assister au traditionnel bal des finissants.

Ce sont les élèves la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot qui auront l'honneur d'ouvrir les festivités, le vendredi 17 juin. Les 301 étudiants finissants se réuniront en compagnie de leurs proches, au Colisée Isabelle-Brasseur. Ils sont attendus dès 16h30 pour les arrivées spéciales. Les curieux sont conviés à assister à ce moment toujours fort amusant. En effet, à cheval, en montgolfière, en limousine ou en tracteur, tous les moyens sont bons pour faire une entrée remarquée.

Cet instant sera suivi de la remise des diplômes, des bourses et de la médaille du lieutenant-gouverneur, à 18 heures. Un souper et une danse compléteront la soirée. Le prix du billet est de 75$ par personne.



(Photo Archives)

Les bals de finissants se tiendront les 17, 21, 22 et 23 juin prochains.

MARCEL-LANDRY

Le mardi 21 juin, ce sera au tour des élèves de la polyvalente Marcel-Landry de se parer de leurs plus beaux atours. Leur bal aura lieu au pavillon Dextraze du Collège militaire. Les 216 finissants seront attendus pour les arrivées spéciales à partir de 16h30. La soirée s'annonce mémorable avec un copieux repas, qui sera suivi de la traditionnelle danse. Les invités devront débourser 60$ par billet pour être présents à la fête.

DERNIÈRE SEMAINE

Les finissants de l'école Marcellin-Champagnat poursuivront les festivités, le lendemain. Le mercredi 22 juin, 189 élèves de cinquième secondaire se réuniront au pavillon Dextraze. Les arrivées spéciales commenceront à 17h15.

Ce moment fort divertissant sera suivi d'un souper, de la remise des prix, de la valse avec les parents et de la danse. La soirée sera animée par les directeurs adjoints Alain Barette et Jean François Richard. Le prix du billet est de 50$ pour la veillée.

BEAULIEU

Ce sont les élèves de l'école Beaulieu qui clôtureront officiellement l'année scolaire 2010-2011. 325 finissants se retrouveront au Collège militaire, le jeudi 23 juin. Ils arriveront au bal vers 17h30 et dégusteront un cocktail en attendant le début des festivités.

La soirée sera suivie d'un souper, de la rétrospective de l'année, d'une remise de prix et d'une danse. Les invités débourseront 55$ pour l'évènement.



Un bazar fort populaire

Les organisateurs du premier bazar communautaire de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot dressent un bilan positif de l'activité. Tenue à la fin du mois de mai, elle a permis d'amasser une somme de 900$ qui a été offerte à la Fondation En Coeur et au comité vert de l'établissement scolaire. Les objets n'ayant pas trouvé preneur ont été remis au Centre de partage communautaire johannais.

+ DE 1 000 VÉHICULES EN INVENTAIRE POUR PAPA !

LE MEILLEUR PRIX POINT FINAL
POUR L ACHAT OU LA VENTE DE VOTRE VÉHICULE

SAINT-CONSTANT
320, route 132 | 450 638-6664

SAINT-HUBERT
4645, chemin Chambly | 450 462-2828

ÎLE-PERROT
NOUVELLE SUCCURSALE BIENTÔT !

CHEV COBALT
CUIR TOIT A/C
81 111 KM
9 999$*
6119

MAZDA B4000 '07
4X4 A/C BOÎTE 6'
80 323 KM
10 999$*
6122

GRAND CARAVAN '08
SWIVEL 'N GO
94 354 KM
11 499$*
6125

VOLKS JETTA '07
CUIR TOIT A/C
103 870 KM
11 994$*
6128

TOYOTA COROLLA '10
A/C DC 4 PORTES
52 416 KM
13 994$*
6131

NISSAN MURANO '06
SL AWD A/C MAGS
94 028 KM
13 999$*
6134

FORD F-150 '09
EXT CAB 4X4
84 752 KM
17 999$*
6120

FORD MUSTANG '10
DÉCAPOTABLE
74 485 KM
18 999$*
6123

SUBARU WRX '08
AWD A/C
112 511 KM
19 999$*
6126

ACURA RDX '07
AWD CUIR TOIT
95 553 KM
20 999$*
6129

LINCOLN MKX '08
AWD CUIR TOIT
110 323 KM
21 993$*
6132

HUMMER H3 '09
4X4 ÉQUIPÉ
73 821 KM
21 999$*
6135

AUDI A4 '07
QUATTRO CABRIO
50 466 KM
29 999$*
6121

MERCEDES GL450 '08
NAVI 7 PASS 4MATIC
86 369 KM
37 993$*
6124

CADI ESCALADE '09
AWD NAVI TOIT
77 540 KM
38 999$*
6127

PORSCHE CAYENNE '08
S AWD ÉQUIPÉE
63 884 KM
39 999$*
6130

RANGE ROVER '08
HSE NAVI TOIT
69 267 KM
44 999$*
6133

MERCEDES ML320 '09
BLUETECH TOIT NAVI
34 282 KM
47 999$*
6136

* Prix avant taxes et autres frais, si applicables. Financement disponible sur 60, 72, 84 et 96 mois selon l'année du véhicule. Taux variables préférentiels disponibles pour tous les véhicules de 7 500$ et plus.

638587101A_20110616-gm

AU VIEUX DULUTH®

GRILLADES·FRUITS DE MER

vous invite à son repas-bénéfice pour venir en aide
aux victimes des inondations à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Venez déguster **GRATUITEMENT**

un de nos deux plats vedettes sélectionnés en échange d'un don.

LE 20 JUIN de "16h à 22h"

Tous les dons amassés lors de cette soirée seront entièrement remis à S.O.S. Richelieu.

La direction et le personnel se feront un plaisir de vous accueillir.

Venez en grand nombre, soyons généreux!

Tout le personnel du restaurant Au Vieux Duluth de Saint-Jean-sur-Richelieu participe bénévolement à cette grande levée de fonds.



6384721O1A_20110616-2

boom 104.1 fm

LE CANADA FRANÇAIS

Heureux partenaires de cet événement.

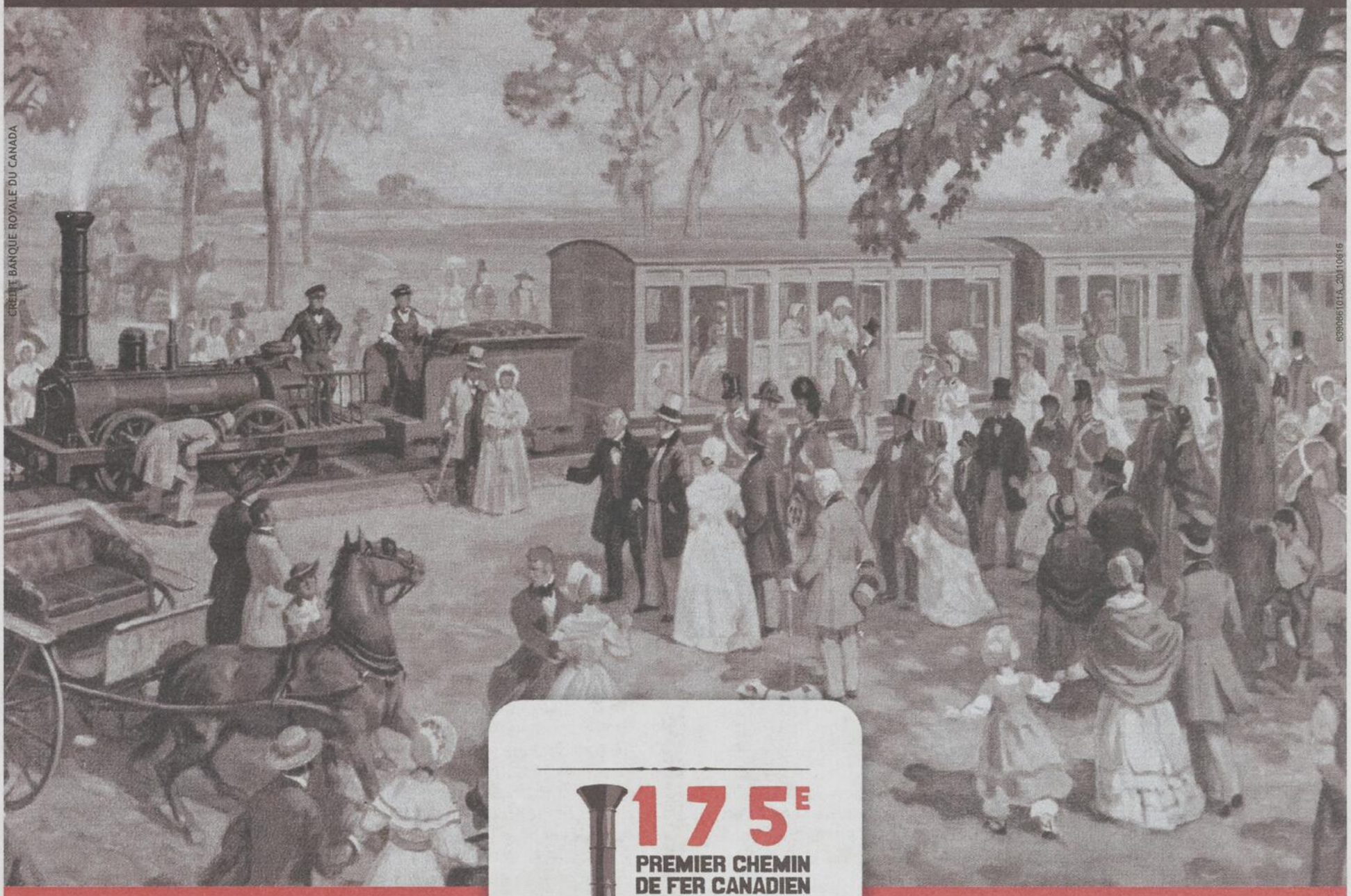
365 rue Normand, Saint-Jean-sur-Richelieu **450 359-0142**

SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE

LE CANADA FRANÇAIS

175e ANNIVERSAIRE

DU PREMIER CHEMIN DE FER CANADIEN



175E
PREMIER CHEMIN
DE FER CANADIEN



LA PRAIRIE * SAINT-JEAN

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Saint-Jean-sur-Richelieu
Tourisme congrès région

175E
PREMIER CHEMIN DE FER CANADIEN



LA PRAIRIE * SAINT-JEAN

Pour tout savoir sur la programmation des Fêtes du 175e anniversaire, visitez le

WWW.VILLE.SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU.QC.CA/175E

COMMÉMORATIONS
DE CET ÉVÉNEMENT HISTORIQUE

JEUDI 16 JUIN : Cahier spécial dans le Canada Français sur le 175e anniversaire du premier chemin de fer au Canada.

DIMANCHE 24 JUILLET DE 14 H À 17 H : Spectacle-anniversaire à la Place publique du Vieux-Saint-Jean et à l'ancienne gare du CN (Office du tourisme) au 31, rue Frontenac. Voir les détails

DIMANCHES 28 AOÛT ET 2 OCTOBRE 15 H 30 : Théâtre de rue devant la plus ancienne gare du Canada au 31, rue Frontenac

Représentations supplémentaires de « **On fait du train** ». Le Théâtre du Bahut vous transporte il y a 175 ans, lorsque le tout St-John s'impatiente dans l'attente fébrile du petit « Kitten sautillant » en provenance de La Prairie.

DIMANCHE 28 AOÛT 14 H : Conférence de François Boutin à la salle no. 3 du Centre des Aînés Johannais 125, rue Jacques-Cartier Nord « Implantation de la gare et du premier chemin de fer » présentée par la Société d'histoire du Haut-Richelieu.
Entrée libre.

16-17, 23-24, 30-31 JUILLET, 6-7, 13-14, 20-21, 27-28 AOÛT ET 3-4 SEPTEMBRE : Visites guidées thématiques *Promenade à pied dans le Vieux-Saint-Jean*. Départ de l'Office du tourisme.

En tout temps :

Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu
31, rue Frontenac
Visite audio-guidée dans le Vieux-Saint-Jean.
Visite commentée de l'ancienne gare du CN.

Musée du Haut-Richelieu 182, rue Jacques-Cartier Nord
Exposition permanente du Musée du Haut-Richelieu : le Musée consacre une partie de son exposition à l'histoire du premier chemin de fer au Canada. Maquette, aquarelle et billets de train vous replongent dans cette époque mémorable!

SPECTACLE
175E ANNIVERSAIRE DU PREMIER CHEMIN DE FER

DIMANCHE 24 JUILLET

SPECTACLE À LA PLACE PUBLIQUE DU VIEUX-SAINT-JEAN

14 H : Découvrez le répertoire de vieux jazz à saveur ferroviaire avec le Olivier Hébert Trio.
Puis, suivez la farandole humaine et musicale jusqu'à l'ancienne gare du CN au 31, rue Frontenac.
ANNULÉ EN CAS DE PLUIE

ACTIVITÉS À L'ANCIENNE GARE DU CN (31, rue Frontenac)

14 H À 16 H 30 : Exposition des trains de jardin de M. Mario Samoisette.
Les trains de jardin ont la particularité d'être installés à l'extérieur. Venez découvrir les facettes peu connues du monde des trains miniatures, soit des trains capables de rouler à l'extérieur. Voilà un passe-temps passionnant qui fait rêver petits et grands.
ANNULÉ EN CAS DE PLUIE

15 H 30 : Cérémonie protocolaire (en cas de pluie, la cérémonie est annulée et reportée au 28 août à 15 h 20)



16 H : « **On fait du train** » par le Théâtre du Bahut.
Des comédiens chevronnés vous transportent il y a 175 ans, lorsque le tout St.John s'impatiente dans l'attente fébrile du petit « Kitten sautillant » la Dorchester et son convoi lors du voyage inaugural du premier train canadien. Faites un bond dans le temps avec nous jusqu'en 1836 ! Sortez vos ombrelles, vos hauts-de-forme et vos crinolines pour l'occasion ! ANNULÉ EN CAS DE PLUIE. Tentez votre chance le 28 août ou le 2 octobre puisque cette pièce y sera présentée au même endroit.

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Saint-Jean-sur-Richelieu Tourisme congrès région

Vieux Saint-Jean RUES PRINCIPALES

La Ville de La Prairie et l'Exporail Musée ferroviaire canadien de Saint-Constant sont également de la fête!

Spectacles, conférences, visites historiques, expositions sont au programme. Pour plus de détails : www.ville.laprairie.qc.ca et www.exporail.org

175e ANNIVERSAIRE

DU PREMIER CHEMIN DE FER CANADIEN

SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE

Les 175 ans d'un grand événement

RÉDACTION MICHEL PHANEUF

La longue et riche histoire de Saint-Jean ne manque pas d'événements importants. De tous ces événements, celui qui s'est déroulé le 21 juillet 1836 est sans doute l'un des plus notoires, alors que le premier train au Canada arrivait à la gare de Saint-Jean.

Du coup, les transports et surtout le commerce entre le Canada et les États-Unis, entre Montréal et New York, entraient dans une ère nouvelle. Grâce au train, il devenait possible de relier le fleuve Saint-Laurent et le lac Champlain vers les États-Unis, en évitant l'obstacle naturel que constituaient les rapides sur le Richelieu d'une part et la difficile route terrestre entre La Prairie et Saint-Jean d'autre part, ce qui, dans un cas comme dans l'autre, permettait une précieuse économie de temps.

L'avènement du chemin de fer, à l'instar de l'ouverture du canal de Chambly en 1843, contribuera donc à l'essor économique de Saint-Jean et de la région. Sans compter le rôle de précurseur que jouera la compagnie Champlain & St. Lawrence Railroad, ouvrant la voie aux autres projets ferroviaires.

Cet événement qui, déjà à l'époque suscitait énormément d'intérêt et de discussions, a été commémoré à plusieurs reprises lors de ses différents anniversaires, notamment en 1936, à l'occasion du centenaire, et en 1986, pour ses 150 ans.

Alors que Saint-Jean-sur-Richelieu s'apprête à souligner le 175e anniversaire de ce moment historique, ce cahier spécial, sans avoir la prétention de couvrir de manière exhaustive tous les aspects de ce grand projet, invite les lecteurs à faire ou à refaire connaissance avec ce premier train, son histoire, ses artisans et son impact sur la région. Les pages qui suivent proposent également un coup d'oeil sur les activités qui marqueront ce nouvel anniversaire, activités auxquelles toute la population est invitée. Bonne lecture.



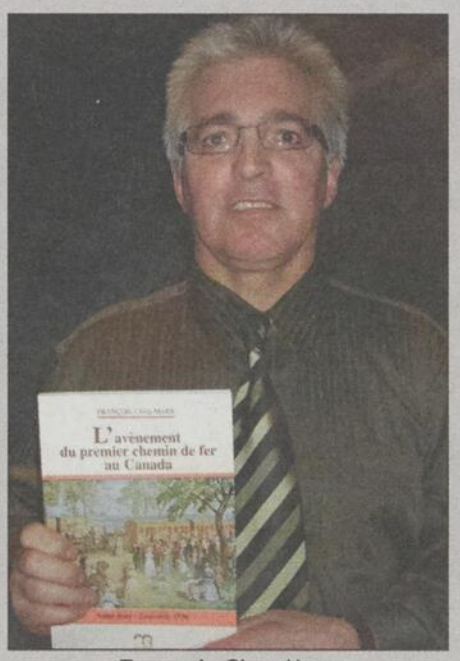
Michel Phaneuf



GRAVURE DE MUCHEL LÉTOURNEAU TIRÉE DU LIVRE D'ARTISTE «1836-1986» (NORMAND HOUDE ÉDITEUR).

Remerciements

Les informations de nature historique contenues dans les textes de ce cahier proviennent principalement du livre de François Cinq-Mars «L'avènement du premier chemin de fer au Canada» publié aux Éditions Mille Roches en 1986, de même que de renseignements fournis par François Boutin. Tous nos remerciements à ces deux historiens pour leur précieuse collaboration.



François Cinq-Mars

Soulignons d'ailleurs que le livre de François Cinq-Mars est toujours disponible, au Musée du Haut-Richelieu, 182, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu, de même que dans les trois bibliothèques municipales de Saint-Jean-sur-Richelieu.

De son côté, François Boutin prononcera une conférence sur le premier train le dimanche 28 août prochain à 14 heures à la salle numéro 3 du Centre des aînés johannais, 125, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. En plus de relater l'histoire de cette première liaison ferroviaire, M. Boutin parlera de l'impact de ce grand projet sur le développement de la ville de Saint-Jean. Plusieurs illustrations et photos accompagneront ses propos.





175e ANNIVERSAIRE

DU PREMIER CHEMIN DE FER CANADIEN

SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE

L'INAUGURATION DU PREMIER CHEMIN DE FER

Un moment historique salué par 300 personnes

L'inauguration de la première ligne de chemin de fer reliant La Prairie et Saint-Jean fut un événement d'une grande importance, même à cette époque où on ne pouvait encore mesurer l'impact de cette nouvelle invention.

Dans son livre «L'avènement du premier chemin de fer au Canada», François Cinq-Mars relate que toute l'élite fut conviée aux cérémonies, le 21 juillet 1836. Ainsi, dès le matin, plus de 300 personnes quittèrent Montréal à bord du «Princess Victoria» à destination de La Prairie (il faut se rappeler qu'à l'époque, aucun pont ne reliait les deux rives du Saint-Laurent).

Parmi les invités, on retrouvait le gouverneur de l'Amérique du Nord britannique, Lord Gosford, des membres du conseil législatif, des officiers, le supérieur du Séminaire, des marchands, des notables, de même que des visiteurs étrangers. Louis-Joseph Papineau, président de la Chambre d'assemblée du Bas-Canada et chef du Parti patriote, était également parmi les invités. Ce dernier les rejoignit à La Prairie.

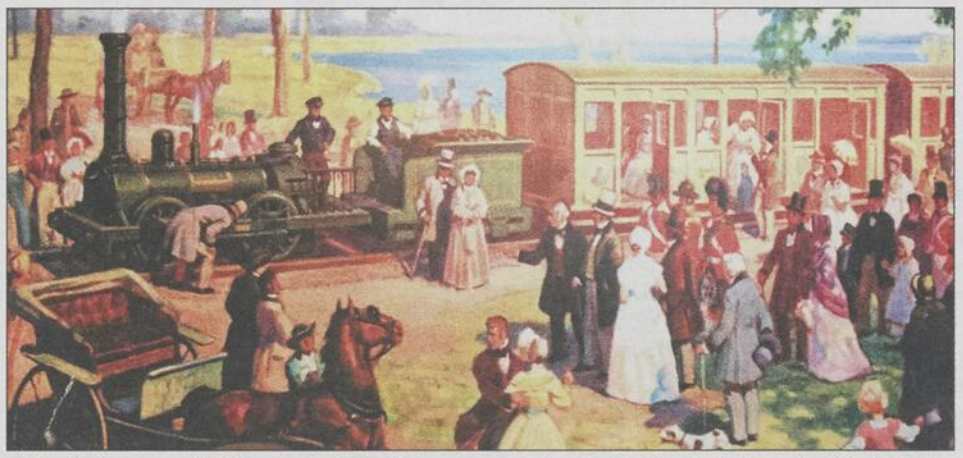
Sur les lieux du départ, la locomotive fit tout d'abord deux courts trajets d'essai, après quoi on attacha deux wagons à la Dorchester pour le voyage. Ce nombre restreint résultait des problèmes de perte de puissance et de l'accident survenu à la locomotive quelques jours plus tôt. Quatorze autres wagons, dont deux de première classe et huit wagons aménagés avec des calèches, firent le trajet, tirés par des chevaux.

UN VOYAGE DE 59 MINUTES

Partie de La Prairie à 12h30, la locomotive et ses deux wagons arrivèrent à Saint-Jean à 1h29, prenant ainsi 59 minutes pour parcourir les 14 milles et demi (un peu plus de 23 kilomètres) séparant les deux villes. Le reste du convoi arriva environ une heure plus tard.

À Saint-Jean, un déjeuner fin arrosé de madère et de champagne fut servi aux voyageurs. On porta plusieurs toasts, notamment à Sa Majesté Britannique, au gouverneur et au... président des États-Unis. Le retour vers La Prairie s'effectua vers 16 heures. La Dorchester tira alors quatre wagons, le reste du convoi étant de nouveau remorqué par des chevaux.

Une fois de retour à La Prairie, différents problèmes éprouvés par le bateau «Princess Victoria» obligèrent les invités à coucher sur place. Il semble d'ailleurs qu'on eût passablement de mal à loger tout le monde, l'infrastructure hôtelière du village n'étant pas faite pour accueillir autant de personnes. Le lendemain matin, dès six heures, le traversier appareillait enfin pour Montréal.



Un événement historique: l'arrivée du premier train à Saint-Jean le 21 juillet 1836, telle que représentée par le peintre Sherriff Scott.

De son côté, la Dorchester reprit du service le même jour. Tirant quatre voitures de passagers et deux wagons de marchandises, elle mit 45 minutes pour faire le trajet vers Saint-Jean et une demi-heure pour le retour.

DES ANNÉES DE VAILLANTS SERVICES

Bien que la circulation régulière ait été prévue de commencer le 25 juillet, ce n'est que le 9 août, après que la locomotive fut réparée, que les activités purent véritablement débuter. Ces activités se poursuivirent jusqu'au 21 novembre, alors que le trafic ferroviaire fut interrompu pour l'hiver (durant les premières années, la ligne de chemin de fer entre La Prairie et Saint-Jean ne fonctionnait que du printemps à l'automne).

Durant cette première saison, la Dorchester fut en opération durant un peu de 15 semaines, parcourut 8600 milles (environ 13 840 kilomètres) et transporta 15 929 passagers. Par la suite, la vaillante petite locomotive demeura en service jusqu'en 1849, puis fut vendue à Barthélémy Joliette, seigneur de Lavaltrie et fondateur de la Compagnie du Chemin à rails du Saint-Laurent et du village d'Industrie (Joliette). Elle fut utilisée jusqu'en 1864, alors qu'elle fut mise à la ferraille à la suite de l'explosion de sa chaudière.





MERCREDIS EN CONCERT DESJARDINS
Parcs Félix-Gabriel-Marchand
à 19 h

22 juin
LE CHŒUR DU RICHELIEU
Extraits d'opéra, chansons québécoises, classique

29 juin
L'ENSEMBLE VOCAL LES NÉNUPHARS
Chansons populaires francophones

Desjardins

DIMANCHES ANIMÉS CHAUSSURES PIERRE ROY
Place publique du Vieux-Saint-Jean
à 14 h

26 juin
SERGE BÉDROSSIAN CHANTE AZNAVOUR
Hommage à Charles Aznavour

3 juillet
OZTARA
Musique festive québécoise aux accents manouches

CHAUSSURES Pierre Roy inc.

639107101A_20110616-g

NE MANQUEZ PAS
LES SUPERS DIMANCHES

TONNEDEBRICK
HOMMAGE À OFFENBACH

Le 19 juin à 14 h
à la Place publique du Vieux-Saint-Jean



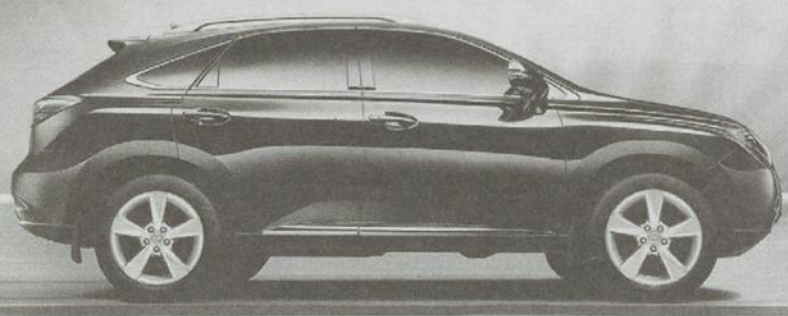
LEXUS PRESTIGE

TAUX DE FINANCEMENT ET DE LOCATION À PARTIR DE
3,8%** /48 mois

PDSF À PARTIR DE
46 115$*

Le prix inclut le transport et la préparation (1 950$), la taxe sur le climatiseur (100$) et la taxe sur les pneus (15$).

2011 RX350
PLUS DE 25 EN INVENTAIRE POUR LIVRAISON IMMÉDIATE.



5770, Boul. Taschereau, Brossard
450 923-7777

LEXUS
À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION

637218101A_20110616rz

*Transport et préparation inclus. Taxes en sus. Prix achat comptant. **Financement disponible, sujet à l'approbation du crédit. Photo à titre indicatif seulement. Offres sujettes à changement sans préavis. Allocation de 24000 km/an. Voir Lexus Prestige pour les détails.

175e ANNIVERSAIRE DU PREMIER CHEMIN DE FER CANADIEN

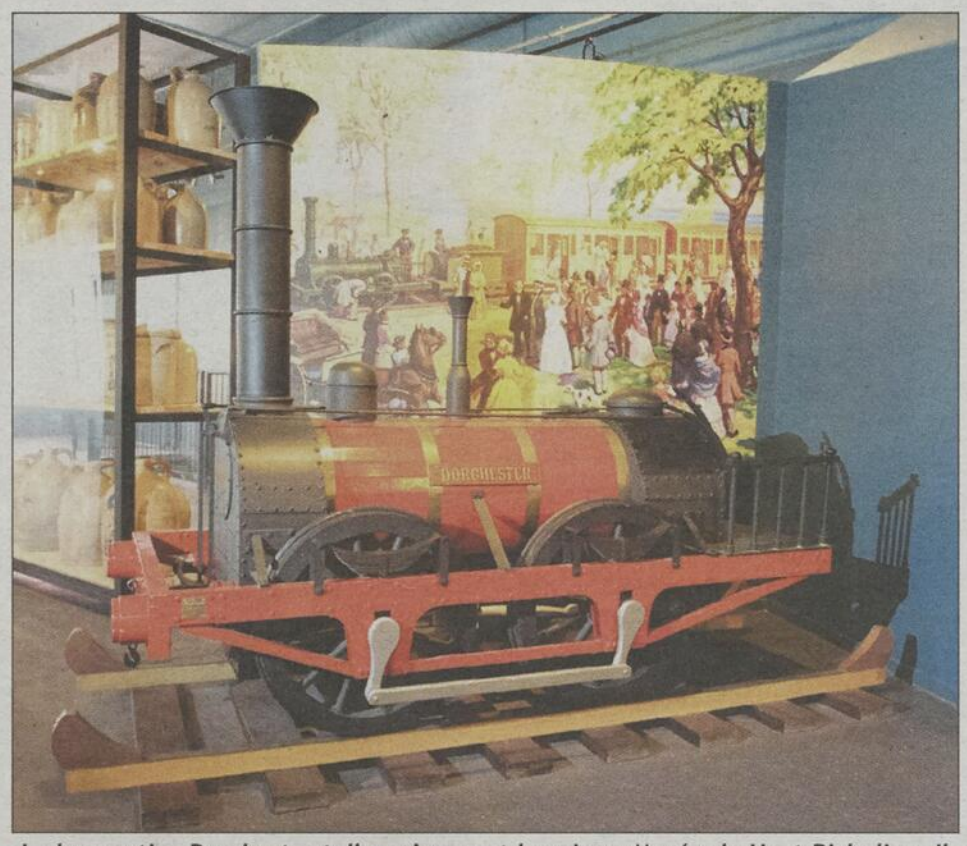
SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE

La Dorchester: un «chaton» capricieux

Ainsi nommée en l'honneur de la ville qui allait être sa première destination - la ville de Saint-Jean, anciennement nommée «Dorchester» - la première locomotive à rouler en sol canadien avait été fabriquée en Angleterre, dans les ateliers de la firme «Robert Stephenson and Company», à New-Castle-on-Tyne.

Comparée aux puissants engins modernes, la Dorchester faisait pour ainsi dire modeste figure: pas plus grosse qu'une automobile, elle mesurait 13 pieds et 6 pouces de long (un peu plus de 4 mètres) et pesait 12 563 livres (près de 5700 kilos). Selon les historiens, un homme de grandeur normale pouvait facilement regarder par-dessus sa chaudière. Toutefois, elle était dotée d'une longue cheminée mesurant 11 pieds (3,35 mètres) de haut, ce afin d'éviter que les étincelles qui en sortaient ne provoquent des incendies sur son passage.

La Dorchester roulait sur quatre roues motrices en bois, bardées de fer. Mue par la vapeur, elle était chauffée au bois et transportait dans son tender (petit wagon situé immédiatement à l'arrière de la locomotive) une corde de ce combustible. Son réservoir pouvait contenir 84 gallons (environ 380 litres) d'eau.



La locomotive Dorchester telle qu'on peut la voir au Musée du Haut-Richelieu. Il s'agit d'une maquette très fidèle, réalisée par un artisan johannais, Raoul Fortin.

Les débuts de la petite locomotive au Canada furent entourés d'une grande discrétion, voire de secret. Expédiée de Liverpool en mars 1836, elle serait arrivée à Montréal, en pièces détachées, vers la fin du mois de mai. Dans un article publié à l'occasion du cinquantenaire en 1886, Félix-Gabriel Marchand écrit que l'engin fut dissimulé dans un hangar, de façon à ce que l'on ne puisse le voir avant son inauguration. Même les premiers essais se firent de nuit, à l'abri des regards indiscrets.

UN ENGIN CAPRICIEUX

Il semble d'ailleurs que ces premiers essais se révélèrent plus laborieux que prévu, la Dorchester s'avérant capricieuse et difficile à conduire. Par exemple, il lui arrivait fréquemment d'avancer par bonds intempestifs, ce qui lui valut le surnom de «kitten» (en français «chaton») en raison du fait que ces bonds rappelaient un peu ceux d'un jeune chat enjoué.

La locomotive éprouva d'autres problèmes, ceux-là plus sérieux. Entre autres, une surchauffe due à un niveau d'eau trop bas dans le réservoir entraîna une diminution de la puissance de l'engin, et un «accident», vraisemblablement un déraillement survenu lors des essais, lui causa des dommages assez sérieux. Ces problèmes n'empêchèrent toutefois pas le voyage inaugural d'avoir lieu à la date prévue, mais firent en sorte que la Dorchester ne put tirer que deux wagons.



AU VIEUX DULUTH®

DU LUNDI AU VENDREDI DE 11 H À 15 H

MIDI LUNCH 7,99$ TAXES EN SUS

COMPREND SOUPE DU JOUR, CAFÉ, THÉ OU TISANE

AU CHOIX

Salade Santorini

*Crevettes papillon

*Souvlaki en broche

*Bifteck haché sur braise

*Le Saumon

*Tous ces plats sont servis avec riz, pommes de terre et salade maison

(remplacez la salade maison par une salade César pour 2 $ de plus)

AU VIEUX DULUTH®

365, rue Normand

Saint-Jean-sur-Richelieu

450 359-0142

OÙ VOUS APPORTEZ VOTRE VIN

*Marque de commerce/Trade Mark Au Vieux Duluth Inc. © Au Vieux Duluth Inc. 2011

637960101A_20110609-jb



adidas EYEWEAR

GRANGER BERNIER OPTOMÉTRISTES

Maintenant au :

383, boul. du Séminaire Nord,

suite 215, Les Cours Singer

OUVERT DE 9 H À 21 H DU LUNDI AU VENDREDI

450 348-0021

CHOIX | STYLE | QUALITÉ



Dr Paul Granger, optométriste | Dre Amélie Ganivet M.Sc. optométriste | Dre Ginette Bernier, optométriste | Dre Chantal Reid, optométriste | Dre Mylène Roy, M.Sc. optométriste | Dre Isabelle Denault, optométriste | Dr Nicolas Fontaine, M.Sc. optométriste

639042101A_20110616r

175e ANNIVERSAIRE

DU PREMIER CHEMIN DE FER CANADIEN

SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE

Des gens d'ici parmi les fondateurs

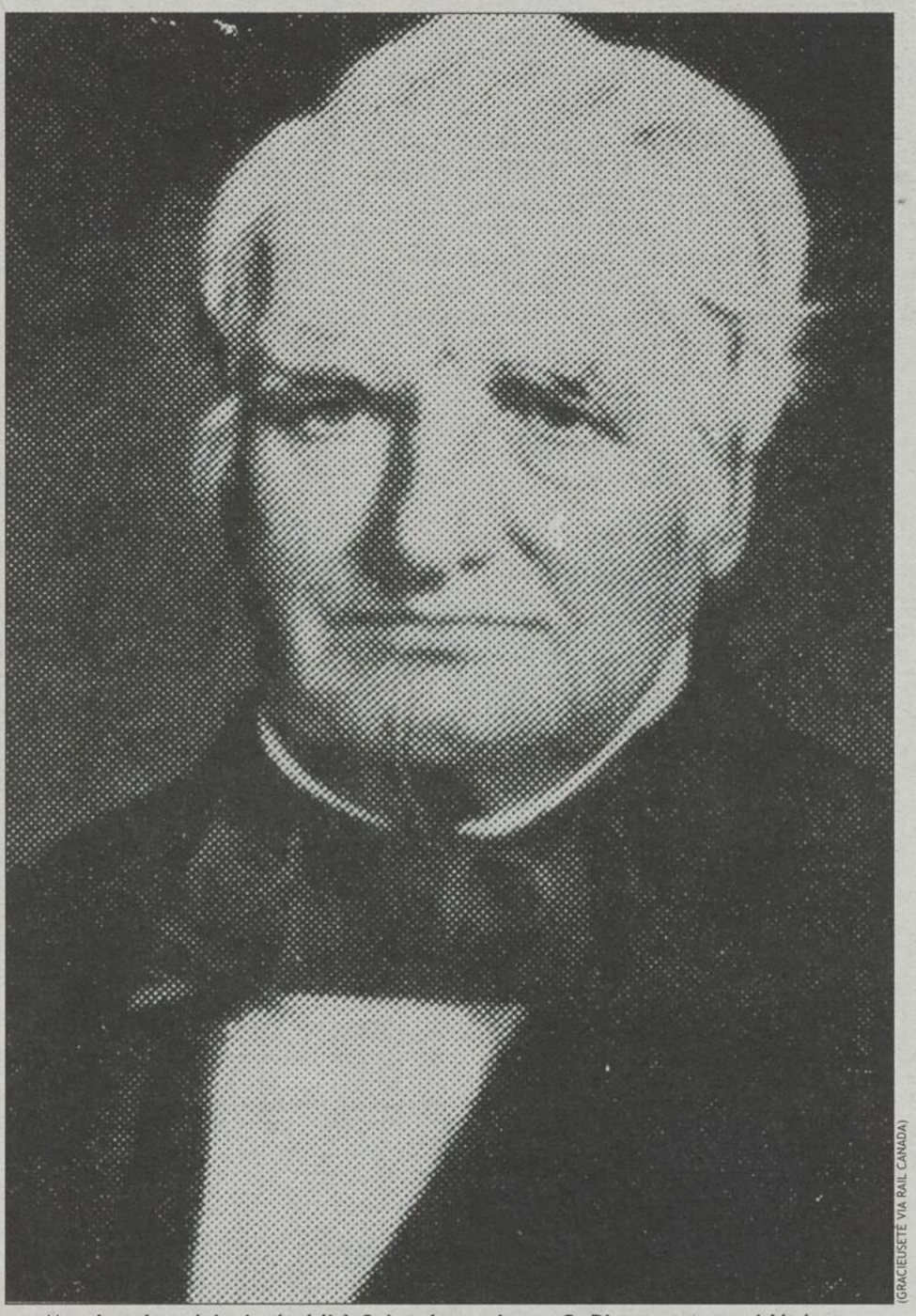
C'est en grande partie à un groupe de marchands montréalais que l'on doit l'avènement du premier train. Désireux d'améliorer les transports entre le fleuve Saint-Laurent et le lac Champlain, 74 d'entre eux signèrent une pétition en 1831 pour obtenir la permission de construire un chemin de fer, ce qui allait mener, moins d'un an plus tard, à la création de la compagnie des propriétaires du Chemin à lisses de Champlain et du Saint-Laurent.

Parmi ces fondateurs, des hommes d'affaires importants, notamment Peter McGill, président de la Banque de Montréal, qui sera le premier souscripteur de la nouvelle compagnie, John Molson, le fondateur de la brasserie Molson, et plusieurs autres comme Benjamin Holmes, John Easter Mills, William D. Lindsay et Tancrède Bouthillier, le seul Canadien Français à faire partie du conseil d'administration.

Si tous ces gens proviennent principalement de la métropole, quelques personnes de la région font aussi partie des premiers actionnaires. Parmi eux, Louis Marchand, l'oncle de Félix-Gabriel Marchand, Robert Jones, propriétaire du pont à péage reliant Saint-Jean et Christieville (Iberville), et Jason Chamberlain Pierce, marchand général, expéditeur et receveur, que plusieurs historiens considèrent comme le père du premier chemin de fer.

Originaire des États-Unis mais établi à Saint-Jean depuis 1825, Pierce jouera en effet un rôle très important dans la mise sur pied du projet, se révélant même un de ses plus grands défenseurs. Selon François Cinq-Mars, lui et Robert Jones, qui sera également très impliqué dans l'organisation de la jeune compagnie, sont les deux principaux maîtres d'oeuvre de cette première aventure ferroviaire.

Les travaux de construction du chemin de fer lui-même débutèrent trois ans après la fondation de la Champlain & St. Lawrence, soit en 1835, et furent complétés au début de l'été 1836, vraisemblablement en juin. Quelque 1000 travailleurs, la plupart d'entre eux de la région parcourue par la voie ferrée, furent embauchés pour la réalisation de ce grand chantier.



(GRACIEUSETÉ VIA RAIL CANADA)

Marchand américain établi à Saint-Jean, Jason C. Pierce est considéré par plusieurs comme le père du premier chemin de fer.



La Dorchester et les Patriotes

Page relativement moins connue de l'histoire, le train entre Saint-Jean et La Prairie eut un rôle à jouer lors des insurrections des Patriotes en 1837 et 1838.

En effet, dès 1837, le chemin de fer fut utilisé par les autorités militaires britanniques pour les aider à réprimer la révolte: tout d'abord pour transporter des troupes et des munitions destinées à combattre l'insurrection, puis pour transporter les Patriotes capturés lors de la bataille de Moore's Corner, ou encore ceux qui n'avaient pu fuir aux États-Unis.

En 1838, à la suite de la deuxième insurrection, les militaires eurent de nouveau recours au chemin de fer qu'ils louèrent même pour une période de deux semaines. Le train fut notamment utilisé pour le transport des prisonniers.

Ainsi, les Patriotes faits prisonniers à Napierville furent amenés à la gare de L'Acadie et transportés à La Prairie pour être placés sur le traversier Princess Victoria à destination de Montréal. Ironiquement, c'est ce même bateau qui avait amené les dignitaires lors de l'inauguration du chemin de fer deux ans auparavant.

Nouveau Restaurant
SECTEUR SAINT-LUC
PÂTES • PIZZA • BROCHETTES • POULET
FRUITS DE MER • SOUS-MARINS • BAR À SALADES
RESTAURANT L'EXCLUSIF
PERMIS D'ALCOOL
SALLE DE RÉCEPTION
TÉLÉVISEUR
TABLE D'HÔTE DU JEUDI AU DIMANCHE
Buffet du Travailleur
LUNDI AU VENDREDI DE 11H À 14H
Brunch déjeuner
SAMEDI ET DIMANCHE DE 8H À 14H
274, BOUL. SAINT-LUC, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 450 348-0227
6390751O1A_20110616r

175e ANNIVERSAIRE DU PREMIER CHEMIN DE FER CANADIEN

SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE

Un indéniable impact sur le développement de Saint-Jean

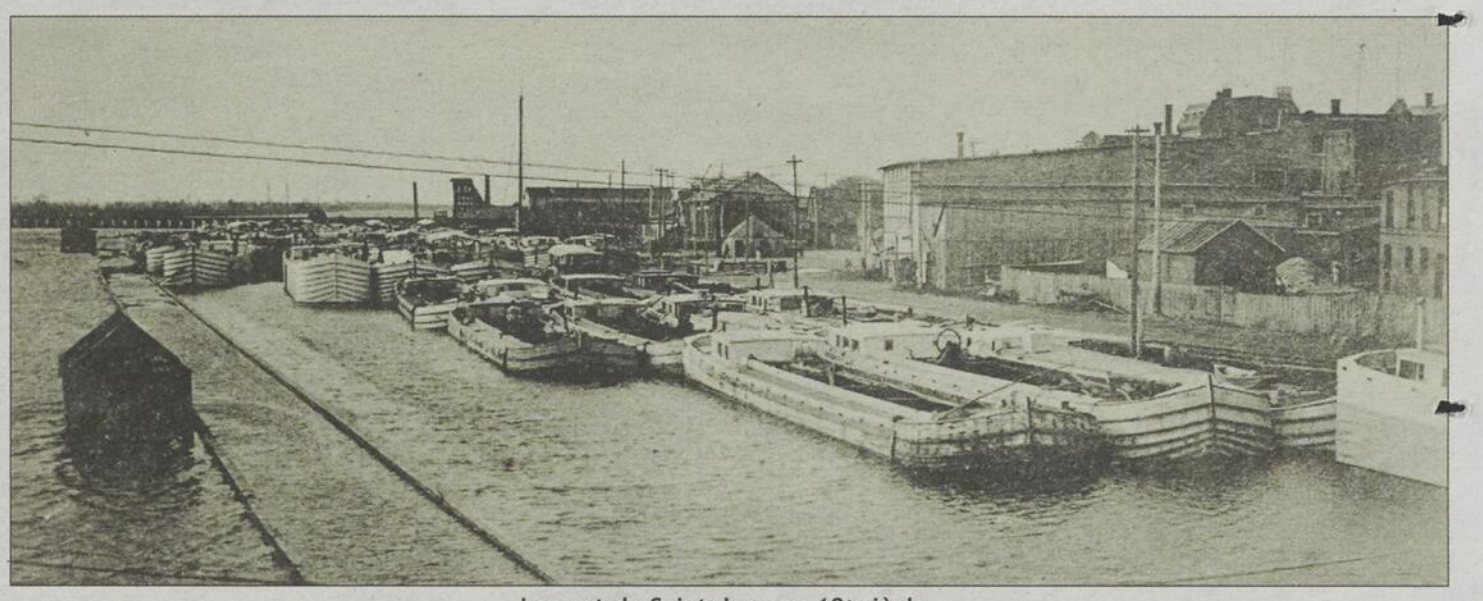
Créé au départ dans un but commercial, celui de favoriser les échanges entre le Canada et les États-Unis en établissant une liaison plus performante entre le fleuve Saint-Laurent (Montréal) et le lac Champlain (New York), le chemin de fer a eu bien sûr un impact non négligeable sur l'économie et le développement de Saint-Jean.

Au cours de la première moitié du 19e siècle, la rivière Richelieu constituait une importante voie commerciale, faisant de Saint-Jean la porte d'entrée entre le Bas-Canada et nos voisins du sud. Son port était d'ailleurs le quatrième en importance au Canada. Et bien qu'à compter de 1843, année de son ouverture, le canal de Chambly et le chemin de fer se feront concurrence, tous deux contribueront à la prospérité de la ville à cette époque.

C'est ainsi que cette activité commerciale donnera naissance aux premières industries dans la région. Par exemple, quatre ans après la mise en service du chemin de fer, deux potiers du Vermont, Moses Farrar et Isaac Newton Soule, établissent à Saint-Jean la première fabrique de grès au Québec, peut-être même au Canada. Un choix motivé par la facilité d'accès aux modes de transport, tant ferroviaire que maritime, puisqu'ils installent leurs ateliers à 500 pieds du terminus du chemin de fer et à moins de 500 verges du quai des bateaux. Un choix qui marquera aussi pour la ville et sa région le début d'une intense activité reliée à l'industrie de la céramique.

À compter des années 1850, Saint-Jean connaîtra un véritable boom manufacturier et verra sa population augmenter considérablement, atteignant 4500 âmes au cours de la seconde moitié du 19e siècle. Selon François Cinq-Mars, l'extension du chemin de fer à Rouses Point et Saint-Lambert ne sera pas étrangère à ce phénomène. «Saint-Jean, grâce au chemin de fer, amorçait son passage de la société coloniale à la société pré-industrielle», écrit-il.





Le port de Saint-Jean au 19e siècle.





175e ANNIVERSAIRE DU PREMIER CHEMIN DE FER CANADIEN

SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE

Histoires de trains, histoires de gares

Éléments importants de tout réseau ferroviaire qui se respecte, différentes gares jalonnent l'histoire du chemin de fer reliant La Prairie et Saint-Jean. Les deux premières furent érigées dès 1836 à chaque extrémité de la ligne.

Les informations diffèrent quelque peu au sujet de leurs dimensions respectives. Selon l'historien Élisée Choquet, celle de La Prairie, complétée en avril-mai 1836, mesurait 20 pieds carrés répartis sur un seul étage. Elle était faite de bois lambrissé surmonté d'un toit en fer blanc. Chacune de ses quatre façades comptait une porte et deux fenêtres.

Désaffectée à compter de 1851 à la suite du prolongement de la ligne vers Saint-Lambert, la gare fut vendue à un citoyen du nom de Hiram Duclos qui la déménagea sur une autre rue de La Prairie. Après avoir servi à différents usages, le bâtiment fut détruit par un incendie en 1876.



La gare du Grand Tronc à Saint-Jean au début du siècle dernier.

SAINT-JEAN

Selon le journal *Le Canada Français*, la gare de Saint-Jean était de dimensions plus imposantes que celle de La Prairie, mesurant 40 x 100 pieds. Il semble qu'elle aussi ait été faite de bois lambrissé. L'édifice fut complété juste à temps pour l'inauguration de la ligne.

En 1889, la Ville de Saint-Jean et la compagnie du Grand Tronc, qui s'est portée acquéreur de la Champlain & St. Lawrence quelques années auparavant, entreprennent des négociations en vue de la construction d'une nouvelle gare. À l'issue de ces négociations, la compagnie renonce à sa demande de fermer de la rue Jacques-Cartier et accepte de construire une nouvelle gare. En contrepartie, la Ville lui accorde un congé de taxes pour une période de dix ans.

Il s'écoulera deux ans avant que la nouvelle gare devienne réalité. Ainsi, en juillet 1891, on pouvait lire dans *Le Franco-Canadien*: «À mesure que s'élève la gare du Grand-Tronc, il nous est permis d'admirer les belles proportions qu'aura cet édifice destiné à être un ornement nouveau dans notre jolie ville.»

En septembre, le même journal écrivait: «Notre nouvelle gare au Grand-Tronc est quasi terminée et fait l'admiration du public voyageur. Pour avoir pris son temps, le Grand-Tronc répare le temps perdu en grand seigneur.»

C'est ce même édifice magnifiquement conservé qui se dresse encore aujourd'hui, dans l'axe de la rue Frontenac près de la rue Jacques-Cartier, sur le même emplacement que première la gare de 1836. Après avoir servi à la compagnie du Grand Tronc, puis au Canadien National, il abrite maintenant l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu.

Même si sa vocation initiale est aujourd'hui révolue, l'ancienne gare de la rue Frontenac renouera avec son passé ferroviaire en accueillant plusieurs manifestations entourant les fêtes du 175e anniversaire du premier chemin de fer, cet été à Saint-Jean-sur-Richelieu. Exposition de trains miniature (trains de jardin), cérémonie protocolaire et pièce de théâtre sont autant d'activités au programme le 24 juillet, journée principale des célébrations (pour plus d'information au sujet des fêtes, voir la programmation détaillée dans ce même cahier).



Un chemin de fer... et de bois

Les rails sur lesquels roulait la Dorchester étaient très différents de ceux de nos voies ferrées modernes. En 1836, le train reliant La Prairie et Saint-Jean roulait sur des rails faits de bois recouvert d'une lame de métal également nommée lisse. D'où son nom de «chemin à lisses».

Ces lames de fer avaient trois pouces de largeur (7,62 centimètres) et un demi-pouce (1,27 centimètre) d'épaisseur. Elles étaient tout simplement clouées sur les rails qui étaient placés à angle droit sur des supports espacés de quatre pieds.

Il semble que ce système comportait son lot de problèmes. Entre autres, à la longue, les lames de métal ondulaient ou se détachaient aux extrémités. En se recourbant ainsi vers le haut, elles endommageaient les locomotives et les wagons. Les rails à lisses furent d'ailleurs remplacés par des rails entièrement faits de métal dès 1847.

RBQ - 5597-7326-01

INONDACTION
UN SERVICE COMPLET APRÈS SINISTRE par Neetri Inc.

NEETRI
VOTRE BATISSEUR DE RÊVE

Test de qualité d'air GRATUIT!*
*À la signature de tout contrat de services INONDACTION, obtenez gratuitement votre test de qualité d'air d'une valeur de 250$.

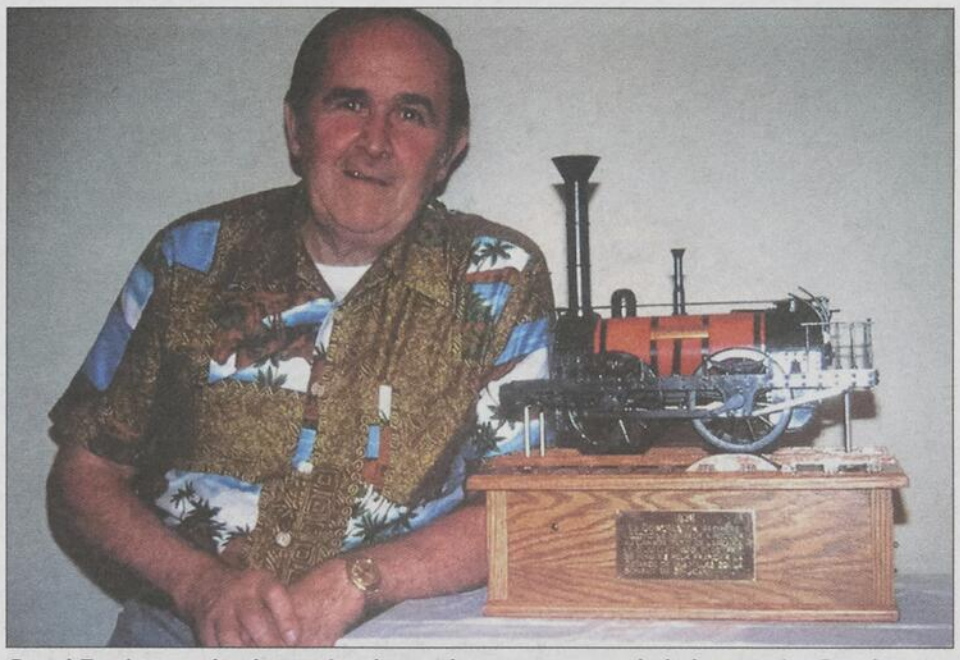
- Analyse de vos besoins et évaluation
- Production de votre dossier pour l'aide financière gouvernementale
- Nettoyage, démolition et décontamination
- Exécution des travaux de restauration

6390711O1A_20110616-z

PRENEZ RENDEZ-VOUS AVEC UN DE NOS CONSEILLER DÈS MAINTENANT
450.741.6212
INONDACTION.CA

175e ANNIVERSAIRE DU PREMIER CHEMIN DE FER CANADIEN

SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE



Raoul Fortin avec la plus petite de ses deux maquettes de la locomotive Dorchester.



La maquette de l'ancienne gare du CN, également réalisée par Raoul Fortin.

La Dorchester revit grâce à Raoul Fortin

Endommagée par une explosion en 1864 et envoyée à la ferraille, la Dorchester n'existe plus aujourd'hui. Toutefois, grâce à Raoul Fortin, un artisan johannais, le public peut admirer une réplique très fidèle de cette illustre locomotive dans la collection permanente du Musée du Haut-Richelieu.

C'est en 1978-1979 que M. Fortin a construit cette maquette qui, bien que plus petite que l'original, est de dimensions imposantes: 6 pieds et 9 pouces (un peu plus de deux mètres) de long par 3 pieds (0,91 mètre) de large et 5 pieds et 11 pouces (1,78 mètre) de haut, soit la moitié de la taille réelle de la Dorchester.

PLUS DE 500 HEURES DE TRAVAIL

Quatre essences de bois et trois sortes de métaux sont entrées dans sa fabrication à laquelle M. Fortin a consacré plus de 500 heures de travail. Fait à noter, non seulement ce dernier a-t-il représenté fidèlement l'extérieur de la locomotive, mais il a aussi poussé le souci du détail jusqu'à reproduire le système d'entraînement de l'engin, un mécanisme complexe et difficilement visible puisque situé sous la chaudière.

M. Fortin aimait beaucoup faire des maquettes. Comme le relate sa fille, Manon, il les fabriquait chez lui, dans son sous-sol, avec très peu d'équipement. Outre la Dorchester dont il avait réalisé deux exemplaires, un très petit qu'il avait commencé en 1936 à l'occasion du centenaire et complété dans les années 1970, il avait aussi réalisé des maquettes du pont de Québec, de la gare du CN à Saint-Jean, de même que de nombreux avions. Raoul Fortin est décédé en 2005, à l'âge de 95 ans.



ZUMBA® FITNESS est arrivée à St-Jean!!!

Découvrez une activité qui combine fitness et les pas de bases des danses suivantes: la salsa, le merengue, la cumbia, le cha cha, le flamenco, le reggae-ton, le mambo, le callypso, etc.

Semaine portes ouvertes

Du mardi 21 au samedi 25 juin

Venez faire l'essai d'un cours sans engagement!

MARDI 21 JUIN
11h00 à 12h00: Zumba® Basic
18h30 à 19h30: Zumba® Basic

MERCREDI 22 JUIN
09h00 à 10h00: Zumba® Gold (pour ainés)
19h45 à 20h45: Zumba® Toning

JEUDI 23 JUIN
09h30 à 10h30: Zumba® Toning
18h30 à 19h30: Zumba® Basic (débutants)

VENDREDI 24 JUIN
09h30 à 10h30: Zumba® Gold (pour ainés)
18h00 à 19h00: Zumbatomic® (9 à 11 ans)

SAMEDI 25 JUIN
09h00 à 10h00: Zumbatomic® (6 à 8 ans)
10h30 à 11h30: Zumba® Basic



Info web: joiemexicaine.ca
409, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu
514 404-7788 Perla Nunez, directrice de l'Académie Mexicaine de ZUMBA® Fitness

638035101A_20110616-1

175e ANNIVERSAIRE DU PREMIER CHEMIN DE FER CANADIEN

SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE

Du théâtre qui fait du train!

Le théâtre sera aussi au rendez-vous des activités entourant le 175e anniversaire du premier train. À trois reprises au cours de l'été, soit les dimanches 24 juillet, 28 août et 2 octobre, les comédiens du Théâtre du Bahut joueront «On fait du train», une pièce créée spécialement pour la circonstance.

Comédie en un acte écrite par Patrick David Campbell, «On fait du train» s'inscrit dans la tradition du théâtre de rue et de la commedia dell'arte. Ainsi, bien que leurs noms aient été changés pour les besoins de la cause, les personnages de la pièce sont les personnages classiques de la commedia dell'arte: il y a Pantalon, qui devient Philémon, Colombine, qui s'appelle maintenant Charlotte, Arlequin, rebaptisé Arsène, et Donatien, qui tient le rôle habituellement dévolu au docteur. De plus, fidèles à la tradition du théâtre italien de la Renaissance, les comédiens joueront masqués.

L'HISTOIRE

L'histoire transporte les spectateurs le 21 juillet 1836, en face de la gare décorée pour l'inauguration du premier chemin de fer. Sur place, ils feront la connaissance de Charlotte, une jeune femme qui désire partir à bord du train pour aller rejoindre son amoureux et du même coup fuir deux prétendants indésirables, Philémon, un vieux commerçant propriétaire d'une flotte de bateaux, et Donatien, un politicien-fermier imbu de lui-même. Le premier est farouchement opposé au train, tandis le deuxième est un partisan de cette nouvelle invention.

Pour réussir à s'échapper, Charlotte demande l'aide d'Arsène un homme à tout faire vif et rusé, qui usera de différents stratagèmes pour duper Philémon et Donatien et leur faire croire qu'ils se sont trompés de jour pour l'inauguration. La jeune femme pourra alors partir pour la liberté.

Quatre comédiens se partagent les rôles de cette pièce. Celui de Charlotte est tenu par Ève-Marie Dupuis, tandis que Julie Leclerc incarne Philémon. De son côté, le rôle de Donatien est tenu par Patrick David Campbell et celui d'Arsène par Jean-Sébastien Bernard. La mise en scène est signée Éric Gaudreau.



Les comédiens de la pièce «On fait du train».

Les représentations de «On fait du train» auront toutes lieu devant l'ancienne gare du Canadien National au 31, rue Frontenac à Saint-Jean-sur-Richelieu, édifice qui abrite maintenant l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu. Celle du 24 juillet débutera à 16 heures, tandis que celles des 28 août et 2 octobre auront lieu à 15h30. En cas de pluie, les représentations seront annulées.



LIONS INTERNATIONAL

Saint-Jean / Iberville

Super tirage 2011



Steven Keller (organisateur), Francis Benoit (organisateur), Pierre Simard (président), Simon Vachon (membre Lions), Philippe L'Hémeury (organisateur) et Stéphane Laroche (organisateur).



Le déroulement du tirage sous la supervision des membres Lions.



Plus de 700 convives ont participé à cette soirée réussie.

Le vendredi 10 juin dernier avait lieu le ***Super Tirage du Club Lions Saint-Jean / Iberville.*** Cet événement a permis d'amasser une somme de plus de **43 000$** qui sera redistribuée aux gens dans le besoin de notre région.

MERCI aux 700 participants, aux nombreux commanditaires et à l'an prochain!

639034101A_20110616-jb

175e ANNIVERSAIRE DU PREMIER CHEMIN DE FER CANADIEN

SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE

L'ancienne gare du CN accueillera des trains... de jardin

Une fête soulignant l'anniversaire du premier chemin de fer ne pourrait être complète sans la présence d'un ou plusieurs trains. Le 24 juillet, journée officielle des célébrations, le public pourra effectivement voir des trains en action. Des trains de modèle réduit qui seront installés à l'ancienne gare du CN.

Mais attention: les locomotives et les wagons que l'on pourra voir rouler ce jour-là sont quelque peu différents de ceux que l'on voit généralement dans les sous-sols des adeptes des «trains électriques». Ceux que Mario Samoisette présentera à cette occasion sont passablement plus gros et ont ceci de particulier qu'ils sont faits pour fonctionner à l'extérieur. D'où leur nom de «trains de jardin».

Mario Samoisette, un Johannais qui s'intéresse aux trains de jardin depuis maintenant 11 ans, sera l'animateur de cette activité. Comme il nous l'explique, les trains de jardin sont conçus à une échelle 1/29e, connue aussi sous le nom d'échelle «G». Leur plus grande taille et leur fabrication plus solide, plus résistante, en font des modèles bien adaptés pour l'extérieur.



Mario Samoisette (au centre) donnant des explications sur les trains de jardin à un public visiblement très intéressé. Devant lui, on aperçoit un exemplaire de ces trains et des rails sur lesquels ils roulent.

Ainsi, lors de l'activité du 24 juillet, M. Samoisette installera quatre trains de sa collection, trains de passagers et trains de marchandises, qui rouleront sur leurs rails deux à la fois. Chacun de ces trains comptera entre 10 et 12 wagons, ce qui donnera à chaque convoi une longueur de 20 à 25 pieds, souligne-t-il.

Les gens pourront donc voir fonctionner ces impressionnants modèles réduits et aussi en apprendre davantage sur le monde des trains miniatures, puisque Mario Samoisette se fera un plaisir de répondre aux questions et de partager sa passion avec les visiteurs.

Le tout se déroulera de 14 heures à 16h30, aux abords de l'ancienne gare du CN qui loge maintenant les bureaux de l'Office du tourisme du Haut-Richelieu au 31, rue Frontenac à Saint-Jean-sur-Richelieu. À noter qu'en cas de pluie, l'exposition de trains de jardin sera annulée.



LES ENTRETIENS PREMIUM
(9008-4351 Québec Inc.) RBQ# 8354-3249-06

Service de qualité à votre portée • Bringing Quality & Service to You

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Résidentiel
Commercial • Industriel

ÉVALUATION COMPLÈTE
avec service
de construction

Frank Puma
Courriel: fpremium@hotmail.com
8331, av. Daniel-Dony, Montréal (Qc) H1E 6Y4 • Bureau: (514) **781-6427** • Fax: (514) 648-1575

RESTAURATION APRÈS SINISTRE

8390431101A_20110616

ON EN A FAIT DU CHEMIN!



LA PRAIRIE * SAINT-JEAN

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Créé dans le but de favoriser les échanges entre le Canada et les États-Unis en améliorant le transport entre le lac Champlain et le fleuve Saint-Laurent, le premier chemin de fer a également contribué à l'essor économique de Saint-Jean et de sa région. On peut facilement penser à la création d'emplois, notamment pour 1 000 travailleurs qui ont été embauchés pour la construction du chemin de fer, à l'effervescence de l'activité commerciale et touristique et au développement de nouvelles industries, dont celle de la céramique.

Grâce au chemin de fer, notre communauté est passée de la société coloniale à la société pré industrielle. Les membres du conseil municipal saluent la ténacité et la vison des hommes d'affaires à l'origine de cette aventure ferroviaire. Parmi eux, deux Johannais, Robert Jones et Jason Chamberlain Pierce de Saint-Jean, ce dernier, reconnu comme étant le père du premier chemin de fer canadien. C'est avec fierté que 175 ans plus tard, la communauté johannaise commémore cette importante page d'histoire.

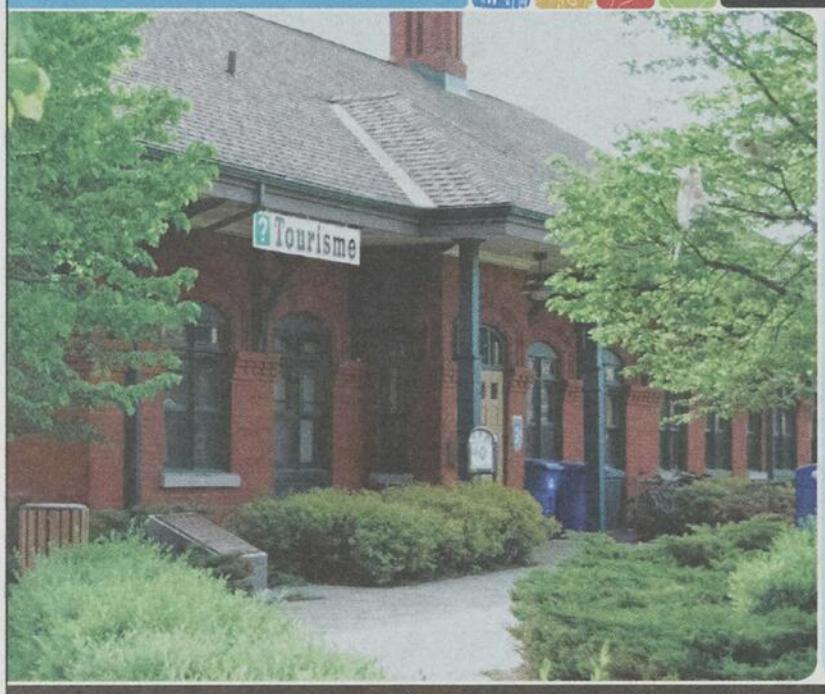


Dans l'ordre: Philippe Lasnier, Alain Paradis, Yvan Berthelot, Germain Poissant, Justin Bessette, Gilles Dolbec - maire, Gaétan Gagnon, Christiane Marcoux, Alain Laplante, Robert Cantin, Stéphane Legrand, Marco Savard et Jean Fontaine.

6376401101A_20110616-m

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU & Région

TOURISME ET TERROIR...



L'ANCIENNE GARE DU PREMIER CHEMIN DE FER CANADIEN
ACCUEILLE LE BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE RÉGIONAL

Ce centre multiservice est l'endroit idéal pour :

- se procurer le **Guide touristique,** le **Guide restos** et la **Programmation culturelle** pour découvrir la région de Saint-Jean-sur-Richelieu.
- dénicher des **activités et sorties nouvelles** dans la région et les guides touristiques de tout le Québec.
- **Louer un vélo** de promenade, un vélo adapté ou un tandem pour les personnes handicapées.
- Découvrir des saveurs régionales et des **idées cadeaux** uniques à sa boutique.
- Faire une **visite guidée** et animée du Vieux-Saint-Jean.
- Louer un **audio-guide** pour découvrir le passée glorieux du Vieux-Saint-Jean ou de L'Acadie.
- Faire une courte **visite commentée de l'ancienne gare** du CN qui met en relief son architecture et les faits marquants de son histoire.

6389301101A_20110616-m

BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE
31, rue Frontenac, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 7X2

INFORMATION TOURISTIQUE
450 542-9090 www.decouvretaregion.com

Saint-Jean-sur-Richelieu



(Photo Stéphanie Brûlé)

Les finissants ont manifesté leur joie au terme de la cérémonie.

Cérémonie de fin d'études au Cégep

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu fêtait ses finissants mardi soir, dans le cadre d'une cérémonie qui se tenait au Théâtre des Deux-Rives.

Plus de 400 cégépiens viennent de terminer leurs études collégiales et 185 d'entre eux participaient à la soirée organisée pour souligner leur réussite scolaire et leur persévérance. Parents et amis des finissants étaient nombreux pour assister à cet événement qui est important dans la vie d'un étudiant.

Dans son message adressé aux finissants de cet établissement, la directrice générale du collège, Chantal Denis, les a félicités pour leur succès scolaire, leur ténacité et leur acharnement à accomplir leur projet d'études.

«Nous savons combien le chemin que vous avez parcouru est semé d'embûches et de défis et combien vous avez fourni d'efforts pour obtenir votre diplôme», leur a-t-elle dit. Elle a ajouté qu'ils étaient une source de fierté et d'inspiration pour toute la communauté collégiale. Elle a souhaité qu'ils continuent à persévérer pour atteindre leurs buts.

UNE ÉTAPE MARQUANTE

Le message du directeur des études, Richard Pigeon, allait dans le même sens et faisait remarquer aux finissants que les quelques années consacrées à leurs études au Cégep demeureront une étape marquante pour le reste de leur vie.

«Votre décision de poursuivre des études supérieures en est une qui comptera parmi les plus déterminantes de votre vie, pour le mieux, que vous vous dirigiez maintenant vers l'université ou vers le marché du travail», a-t-il tenu à faire valoir au cours de cette cérémonie fort appréciée.

DIPLÔME

Les finissants ne recevront que cet automne leur diplôme d'études collégiales (DEC) émis par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport. Mais mardi soir dernier, ils se voyaient remettre un certificat de fin d'études.

De plus, la Médaille académique du gouverneur général du Canada était attribuée à l'élève qui a conservé la plus haute note durant toutes ses études collégiales. La récipiendaire est Julie Paradis, diplômée en Sciences humaines, profil Individu et société.

Dans la pure tradition des cérémonies de fin d'année, les cégépiens portaient la toge et le mortier qu'ils ont lancé en fin de cérémonie pour marquer leur joie et la fin de leur passage au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Un vin d'honneur a par la suite été servi. ■







Maurice Boissy, Sophie Boissy et Monique Fortin ont vécu ensemble le trac de se faire raser la tête devant un public présent pour les féliciter.



Michel Fecteau (à droite), coprésident d'honneur, livre ses premières impressions en tant que nouvelle tête rasée à l'animateur François Fortin, de CKOI FM.

DÉFI TÊTES RASÉES

Leucan rase 112 têtes et récolte 78 000$

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Les têtes rasées seront à la mode au courant des prochaines semaines dans les rues de Saint-Jean-sur-Richelieu. La région compte maintenant 112 nouveaux héros qui ont eu le courage de se faire raser les cheveux au nom des enfants atteints du cancer. Le jeu en a valu la chandelle, puisque leur geste a permis de récolter plus de 78 000$.

Tout était en place pour faire du Défi têtes rasées une grande fête sous le chapiteau chez les Meubles Denis Riel. De 10 à 14 heures, les participants se sont succédé sur la scène pour confier leur chevelure à des coiffeuses munies de rasoirs bien affûtés.

Il y a autant de têtes rasées que de raisons de participer au défi. Les émotions sont souvent à fleur de peau. Elles ont été particulièrement fortes quand des membres de la famille de Megan Saint-Jean, porte-parole du défi à Saint-Jean-sur-Richelieu, se sont fait raser ensemble en guise de solidarité avec elle.



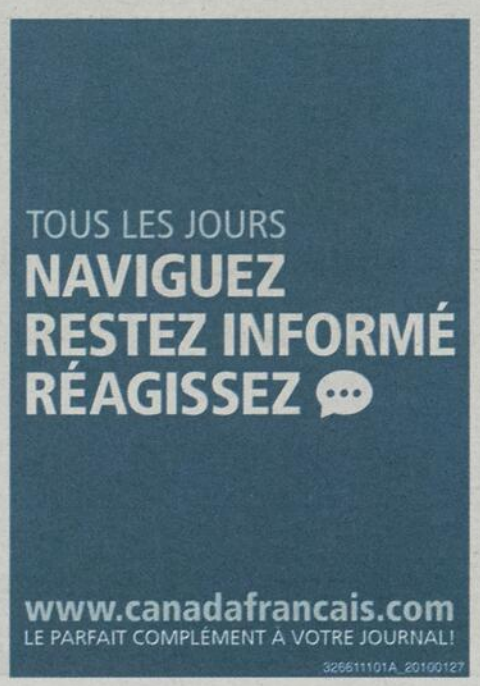
Plus que quelques coups de rasoir avant que Sophie Boissy voie son nouveau look. Elle a mis sa tête à prix pour 697$.

Près de 9000 personnes ont relevé le Défi cette année sur plus de 40 sites de rasage à travers le Québec ou lors de défis de groupe dans des entreprises, des établissements scolaires et des organisations. Leucan lève son chapeau à tous ces héros qui, par leurs efforts collectifs, ont récolté au total plus de 4,5 M$ en dons pour la cause.

Leucan Montérégie recevra bien sûr une part de cette généreuse collecte de fonds. «Nous sommes agréablement surpris du résultat du Défi têtes rasées à Saint-Jean-sur-Richelieu malgré les inondations qui sévissent dans la région», déclare la chargée de projet Kimberly Lewis.

La branche régionale de l'organisme fait partie des huit bureaux de Leucan, organisme fondé en 1978. En plus d'appuyer la recherche clinique, l'association offre des services distinctifs et adaptés à 670 familles d'enfants atteints de cancer dans la région comme de l'accueil, du soutien affectif, de l'aide financière, de la massothérapie, de l'animation en salle de jeux, des activités sociorécréatives, de l'accompagnement en fin de vie et du suivi de deuil. ■





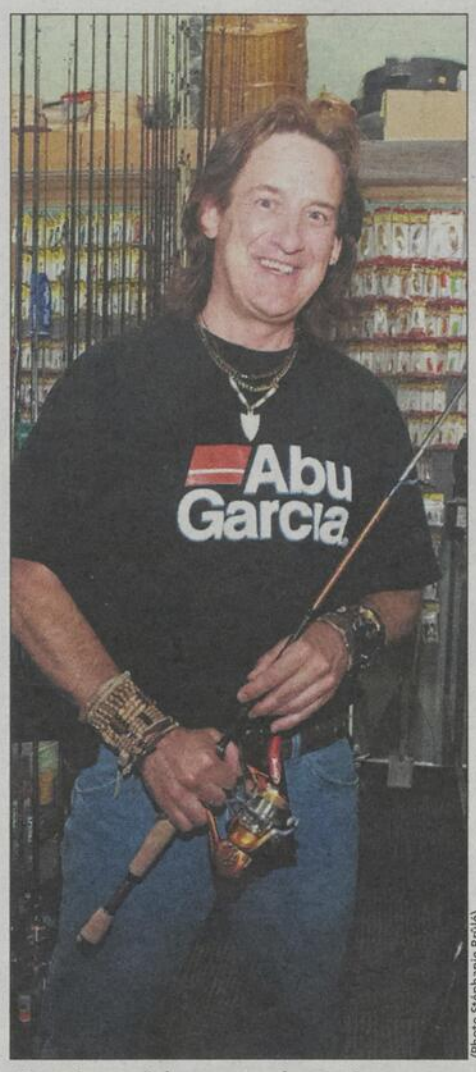


Moins commerciale, la fête des Pères

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Quand on la compare à la fête des Mères ou à Noël, la journée destinée aux papas est un événement commercial de moindre importance. Seuls les commerces spécialisés dans certains créneaux profitent de cette fête qui sera célébrée dimanche.

Si on en croit le directeur général du Carrefour Richelieu, Nicolas D'Aoust, l'achalandage à Noël et même pour la journée annuelle des mamans l'emporte de loin sur la fête des Pères qui sera célébrée dimanche prochain. La raison est assez évidente, 70% des commerces du centre commercial sont destinés aux femmes.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Certains articles se vendent mieux pour la fête des Pères, comme les articles de chasse et pêche. Sur la photo: Doug Shaver, conseiller chez Londero Sport.

«Certaines boutiques qui offrent des produits attrayants pour les hommes font présentement des promotions, indique-t-il. Je pense aux magasins d'articles de sports ou d'électronique. Dans l'ensemble, la fête passe assez inaperçue, car les magasins visent principalement les dames.»

Si l'achalandage ne connaît aucune hausse significative dans le centre commercial à l'approche de la célébration, ce n'est pas le cas de tous les détaillants. Ceux qui sont spécialisés dans la vente d'articles de sports, de quincaillerie et de plein air constatent une réelle augmentation des ventes.

Chez Canadian Tire, l'évènement est aussi populaire que Noël dans le rayon des outils. «L'affluence est en augmentation depuis environ deux semaines, souligne le gérant du Canadian Tire, Jean-Pierre Hamel. Nous voyons beaucoup de conjointes ou d'enfants dans le département. Habituellement, ils ont des besoins très spécifiques.»

Ce dernier mentionne au passage que certaines familles se lancent dans les gros achats. Le barbecue est d'ailleurs en très grande demande présentement.

«Les cadeaux sont de plus en plus gros, note celui dont la circulaire propose plusieurs idées aux familles. C'est une fête assez populaire chez nous. Elle rivalise bien avec la fête des Mères.»

TOUS LES PRIX

Chez Londero Sport, magasin spécialisé dans la chasse et la pêche, l'évènement est populaire, même s'il n'est pas comparable à Noël. «Nous allons vendre plusieurs ensembles de cannes à pêche parce que la saison bat son plein, indique le propriétaire, Paolo Londero. Certains petits items trouveront aussi preneur, comme les jumelles ou les appeaux électroniques. On note une hausse de clientèle, mais ce n'est pas à tout casser.»

Même son de cloche chez Stéréo Plus Saint-Jean, où les ventes pour les articles à petits prix sont en hausse. On ne prévoit toutefois pas d'achalandage monstre.

«Les gens n'achètent pas de téléviseurs, de systèmes de son ou de caméras pour la fête des Pères, précise le propriétaire, George Barazin. Ils ont de plus petits budgets. En général, c'est aussi l'homme qui négocie pour les appareils électroniques. Ce n'est pas l'idéal pour l'effet de surprise.» ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

La porte-parole d'Énergie Cardio, Josée Lavigueur, à droite sur la photo de groupe, est venue encourager les troupes de Saint-Jean-sur-Richelieu pendant le Défi Cardio 25 heures.

Le Défi Cardio 25 heures récolte 12 800$ à Saint-Jean

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Plus de 1200 participants ont pris part à la deuxième édition du Défi Cardio 25 heures au profit du Fonds Josée-Lavigueur, d'Opération Enfant Soleil, les 28 et 29 mai dernier. L'événement battait aussi son plein à la succursale Énergie Cardio de Saint-Jean-sur-Richelieu, où les participants ont récolté 12 800$ pour la cause.

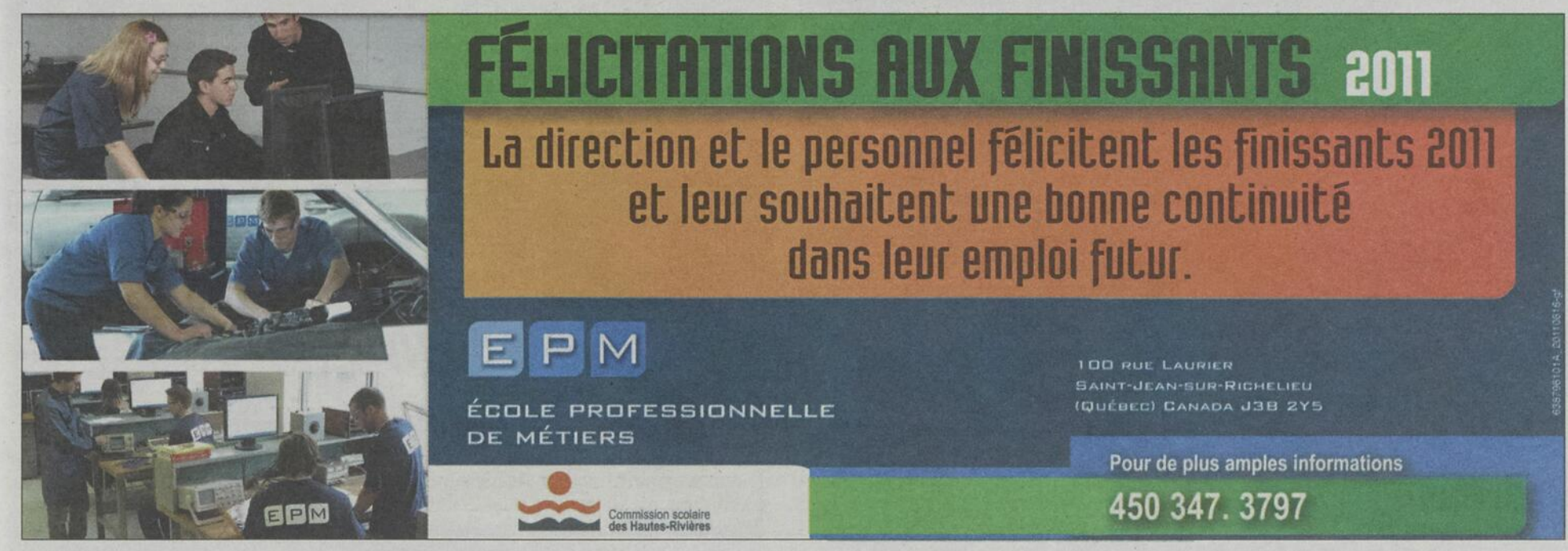
Grâce à la générosité des donateurs, le Défi Cardio 25 heures a remis 444 904$ à Opération Enfant Soleil lors de son Téléthon des 5 et 6 juin. Piloté par le réseau Énergie Cardio, le défi consiste en un relais de 25 heures d'exercice cardiovasculaire réalisé par équipe de cinq personnes. Un volet de participation de 30 minutes était offert à ceux qui souhaitaient contribuer à l'évènement sans relever le défi au complet.

En guise d'encouragement, la porte-parole, Josée Lavigueur, et les ambassadeurs de l'événement, Alain Dumas, Mariloup Wolfe, Martin Lemay et Patrick Charles, ont fait la tournée de plusieurs centres figurant parmi ceux ayant amassé le plus de dons. À Saint-Jean-sur-Richelieu, les sportifs ont reçu la visite de Josée Lavigueur samedi matin, au tout début de leur défi.

MISSION

La mission du Fonds Josée-Lavigueur, géré par Opération Enfant Soleil, est de prévenir la maladie chez les enfants et les jeunes par l'entremise de l'activité physique ainsi que d'en faciliter l'accès pour les enfants présentant un handicap.

L'argent amassé grâce au Défi Cardio 25 heures est distribué auprès d'organismes et de lieux fréquentés par les jeunes afin d'accomplir cette mission, de même que celle d'Opération Enfant Soleil. ■





Une auto-patrouille impliquée dans un accident

Une auto-patrouille du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu s'est retrouvée en fâcheuse position, sur la rue Jacques-Cartier Sud, près de la rue Bossuet, samedi, vers 13h15. La policière tournait à gauche lorsqu'elle est entrée en collision avec une voiture qui arrivait en sens inverse. Le conducteur de cette automobile, âgé de 38 ans, a dû être transporté à l'hôpital pour soigner des blessures mineures. L'agente de la paix n'a pas été blessée. ■

Une élève de Marcellin-Champagnat honorée



Geneviève Bonneau, une élève de troisième secondaire à l'école Marcellin-Champagnat, a reçu le prix des Mérites de l'engagement dans les activités parascolaires décerné par la Fédération des établissements d'enseignement privés, au mois de mai. Elle a été récompensée pour son implication dans la vie scolaire. En plus d'agir agit à titre de ministre au sein du gouvernement étudiant et de participer à l'organisation de plusieurs activités, Geneviève Bonneau est une adolescente sportive et dynamique qui collabore sur une base régulière au sein du Club Optimiste. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

Un 16e tournoi de golf réussi

Le Regroupement des personnes handicapées du Haut-Richelieu a récolté 13 000$ à l'occasion de son tournoi de golf annuel, le 1er juin dernier, au Club de golf Vallée des Forts. L'événement a attiré 132 golfeurs. Les profits seront investis dans les activités sociales des membres du Regroupement ainsi que dans le 30e anniversaire de son brunch musical. Sur la photo, on reconnaît les membres du comité organisateur du tournoi: Michel Fecteau, Claude Levasseur, Jean-Paul Normandin, Jean-Claude Lévesque, Pierre Paré et François Doucet. ■



(Photo Rémy Boily)

L'école Saint-Eugène remercie ses bénévoles

La direction et le personnel de l'école primaire Saint-Eugène ont tenu à souligner le travail des 160 bénévoles qui ont offert de leur temps aux élèves pendant l'année scolaire. Parents, grands-parents et amis ont ainsi été invités à une soirée reconnaissance où un certificat leur a été remis. Ces personnes se sont impliquées dans diverses activités, tels le transport lors des sorties, la lecture aux petits ou la surveillance lors des journées thématiques. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

Des voisins en fête

Des résidents de la rue de Musset, dans le secteur Saint-Luc, ont souligné la Fête des voisins, le 4 juin dernier. Joute de soccer, jeux pour les enfants et BBQ ont entre autres agrémenté cet événement auquel ont pris part une quarantaine de personnes. L'un des instigateurs, le conseiller municipal, Alain Laplante, mentionne que c'est la quatrième année que des familles de la rue de Musset participent à la Fête des voisins. «Ça crée des rapprochements et on connaît mieux notre voisinage. L'activité a un impact tout au long de l'année», affirme-t-il. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

L'AREQ fête ses 25 ans

Les présidents des sections locales de l'Association des retraités de l'éducation du Québec et leurs membres ont souligné le 25e anniversaire de l'AREQ, le mois dernier, à l'hôtel Relais Gouverneur. La soirée a revêtu un caractère spécial, puisque les convives ont rendu hommage à Michel A. Gagnon, président sortant de la région de la Montérégie et résident de Saint-Jean-sur-Richelieu. Sur la photo: Albert Churchill, Carole Dufour, Arlette Bouchard, Nicole Crête, Raymond Forget, Michel A. Gagnon, Pierre Picard, Viateur Sauvé, Christiane Potvin-Lapalme et André Therrien. ■

Barnabé MAZDA

www.groupebarnabe.ca

mazda

96, rue Moreau
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348.6835

mazda

Si ça ne vaut pas la peine d'être conduit, ça ne vaut pas la peine d'être construit.



Louez à partir de **179$**/mois pour 48 mois 895$ comptant

OU

Louez à partir de **199$**/mois pour 48 mois 0$ comptant

OU

0% de financement à l'achat jusqu'à **60** mois

MAZDA 3 2011
pour une 8e année consécutive
LE MEILLEUR ACHAT
selon le Guide de l'Auto 2011

DE SÉRIE :

- Moteur de 148 chevaux
- Freins ABS
- Freins à disque aux 4 roues
- Contrôle dynamique de la stabilité (DSC)
- Système de contrôle de la traction/antipatinage (TCS)
- Consommation (route) : 5,9 L/100 km
- Essuie-glace à balayage intermittent variable
- Rétroviseurs extérieurs à commande électrique
- AM/FM/CD avec compatibilité MP3
- Prise d'entrée audio auxiliaire
- Colonne de direction télescopique et inclinable
- Lève-glace électrique à ouverture monotouche côté conducteur
- Dossier arrière bipartite rabattable 60/40
- Indicateur de température extérieure
- Compartiment à gants éclairé
- Coussins gonflables avant, latéraux et en rideau
- Système d'appuie-tête actifs à l'avant
- Système antidémarrage (immobilisateur)
- Roues en alliage de 16 po

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE AUSSI OFFERTES SUR LA MAZDA 3 SPORT 2011.

ET VOUS, À QUOI CARBUREZ-VOUS?

FAITES L'ESSAI D'UNE MAZDA DÈS AUJOURD'HUI OU CONSULTEZ LE MAZDA.CA POUR TOUS LES DÉTILAS.
VROUM-VROUM.

(3906S103A 20110616)

(Photo Rémy Boily)

(Photo Stéphanie Brûlé)

(Photo Stéphanie Brûlé)

BARNABÉ OCCASION

PLUS DE 200 VÉHICULES D'OCCASION

GROUPEBARNABE.CA

Barnabé MAZDA 96, rue Moreau Saint-Jean-sur-Richelieu

1 888 378-7602

UN CHEVROLET AVEO LS 2007
Automatique, 4 portes
65 372 km
5 989$



UN DODGE CHARGER 2010
Automatique, climatiseur, jantes aluminium, groupe électrique
57 530 km
14 999$



UN DODGE JOURNEY SE 2010
Automatique, climatiseur, groupe électrique
34 616 km
16 999$



UN FORD MUSTANG 2007
2 portes, décapotable, automatique, aileron, climatiseur, jantes aluminium, toit ouvrant, tout équipé
38 866 km
17 495$



UN HONDA CIVIC DX 2008
Manuelle, aileron, climatiseur
74 266 km
11 995$



UN JEEP COMPASS SPORT 2009
Automatique, climatiseur, jantes aluminium, vitres teintées
62 253 km
15 495$



UN MAZDA 3 SPORT GT 2007
Automatique, climatiseur, intérieur cuir, jantes aluminium, toit ouvrant électrique
22 929 km
16 999$



UN NISSAN VERSA 2009
Automatique, climatiseur, groupe électrique
64 118 km
11 999$



Barnabé KIA St-Jean 210, rue Moreau Saint-Jean-sur-Richelieu

1 866 945-4329

UN PONTIAC VIBE 2009
Automatique, climatiseur, tout équipé, toit ouvrant, groupe électrique
37 089 km
14 950$



UN NISSAN MAXIMA SE 2006
Automatique, climatiseur, tout équipé, jantes aluminium, groupe électrique
87 251 km
13 995$



UN MITSUBISHI OUTLANDER LS 2006
Climatisation, groupe électrique
172 460 km
7 450$



UN KIA SPORTAGE LX 2007
Automatique, climatiseur
79 701 km
10 995$



UN KIA SPECTRA LX 2008
Automatique
63 200 km
8 795$



UN KIA SORENTO LUXURY 2008
4x4, automatique, intérieur cuir, toit ouvrant, groupe électrique
95 156 km
15 950$



UN KIA RIO RIO5 EX 2009
Automatique, groupe électrique
59 544 km
9 975$



UN FORD FOCUS SE 2010
Automatique, climatiseur
48 011 km
12 999$



L'ÉQUIPE BARNABÉ


Julie Stéphanie Manon-Josée


Alexandre Dominique Jonathan Éric Jennifer Jérémy Marie-France Robert Claude Nancy Antony Marc-André Steve Marc Martin Sylvain Patricia

588100101A_20110616-ff

BARNABÉ

AUTO CRÉDIT

PROBLÈME DE CRÉDIT?
BESOIN D'UNE AUTO?
Nos spécialistes du crédit



chez

BARNABÉ OCCASION

1 888 607-4580

Place Barnabé

www.placebarnabe.com

OUVERTURE JANVIER 2012

606, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu

- Bureaux commerciaux à louer
- Pour information, contactez nous au : info@placebarnabe.com



5881011101A_20110616-mzr

Barnabé KIA St-Jean



210 rue Moreau,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347.2835

KIA

L'ÉVÈNEMENT UN CHOIX GAGNANT!

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR TOUS NOS **MODÈLES 2011****

PAIEMENT AVANT L'AUTOMNE sur les modèles sélectionnés*

FAITES VITE ! OFFRES PRENANT FIN LE 30 JUIN

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT : PORTS MP3/USB, BLUETOOTH^MD



Rondo EX-V6 illustré

NOUVEAU PRIX RÉDUIT

RONDO 2011 DE KIA

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT **14 995 $**

OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À **5000 $** D'ÉCONOMIES AU COMPTANT^

Inclus un bonus fidélité de 750 $* et un crédit en argent de 4 250 $^

PRIX TOUT INCLUS **16 660 $^**

Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais totalisant 1 665 $.

ROUTE : 7,5 L/100 km (38 MI/GAL)
VILLE : 10,6 L/100 km (27 MI/GAL)

TOP SAFETY PICK 2011^ INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

MOTORING 2011 VOITURE DE L'ANNÉE 2011, MOTORING



Sportage EX luxe illustré

SPORTAGE 2011 DE KIA

LOUEZ À PARTIR DE **289 $^** PAR MOIS JUSQU'À 48 MOIS

À UN TAUX DE FINANCEMENT DE **2,9 %**

Acompte de 3 810 $. Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais totalisant 2 115 $.

ROUTE : 6,9 L/100 km (41 MI/GAL)
VILLE : 10,0 L/100 km (28 MI/GAL)

TOP SAFETY PICK 2011^ INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ



Sorento EX-V6 luxe illustré

SORENTO 2011 DE KIA

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT **19 895 $**

OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À **4100 $** D'ÉCONOMIES AU COMPTANT^

PRIX TOUT INCLUS **21 660 $^**

Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais totalisant 1 765 $.

ROUTE : 7,4 L/100 km (38 MI/GAL)
VILLE : 10,6 L/100 km (27 MI/GAL)

TOP SAFETY PICK 2011^ INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ



Soul 4u illustré

SOUL 2011 DE KIA

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À **60** MOIS**

PLUS

ÉCONOMIES EN ARGENT ET **PAIEMENT AVANT L'AUTOMNE***

ROUTE : 6,3 L/100 km (45 MI/GAL)
VILLE : 7,7 L/100 km (37 MI/GAL)

5 ans de garantie*

Vous êtes bien couvert avec Kia :
*Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km
*Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
*Assistance routière de 5 ans/100 000 km
*Aucune franchise

Pour de plus amples renseignements, visitez kia.ca. Nous pouvons tous dominer le changement.

Venez nous voir sur

KIA PROGRAMME PRIVILÈGES
Gagnez des points qui vous permettront d'économiser sur vos futurs achats.
C'est GRATUIT et vous en êtes récompensés.



KIA

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires.
Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes applicables.

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS~ | 500$ Rabais différés | Le Programme Mobilité KIA

Ces offres sont disponibles à tout client qui prend possession d'un modèle Kia 2011 neuf auprès d'un concessionnaire participant au plus tard le 30 juin 2011. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Des conditions s'appliquent. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mise à jour offerts en option. **Financement à l'achat de 0 % sur tous les modèles 2011. Sur approbation du crédit. Le terme peut varier selon le modèle et ses accessoires. Exemple de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 60 mois sur les modèles Soul (SO55OB) 2011 de Kia, basé sur un prix tout inclus de 17 160 $. Les frais de crédit sont de 0 $, les paiements mensuels sont de 286 $ pour une obligation totale de 17 160 $. Les frais de transport et préparation (1 650 $), le crédit de 500 $ sur le financement, les frais de Recycle'Québec (15 $), la taxe sur le climatiseur (100 $ lorsque applicable) sont inclus. Les frais de publication au RDPRM (67 $), immatriculation, assurances, taxes applicables et frais de permis en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. *L'offre de « Aucun paiement avant l'automne » (paiements différés pendant 120 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat sur tous les modèles 2011 de Kia (les modèles de Sportage/Sorento/Borrego/Sedona 2011 sont exclus). Sur approbation du crédit. Aucun intérêt ne sera accumulé au cours des 90 premiers jours du contrat de financement. Après cette période les intérêts commenceront à s'accumuler et l'acheteur remboursera mensuellement le capital et les intérêts s'y rapportant pendant toute la durée du contrat. *Le paiement mensuel de location du Sportage (SP55AB) 2011 de Kia est de 289 $ pour un terme de 48 mois à un TAP de location de 2,9 % avec un acompte de 3 810 $, le tout basé sur un PDSF de 24 110 $. L'obligation totale de la location est de 17 704 $ avec l'option de rachat du véhicule au montant de 7 484 $ à la fin du terme. Limite de 20 000 km par année (autres forfaits disponibles) et frais de 10 ¢ le km additionnel à la fin du terme. Cette offre comprend les frais de transport et la préparation de 1 650 $, un crédit de 500 $ sur le financement, les frais d'administration de 350 $, la taxe sur le climatiseur (lorsque applicable) et les frais de Recycle Québec. Les autres taxes applicables, l'immatriculation, les frais d'inscription au RDPRM de 67 $ sont exclus. ^Le prix d'achat au comptant du Sorento 2011 (SR54DB) et Rondo 2011 (RN75JB) est de 21 660 $/16 660 $ et comprend un crédit au comptant de 4 100 $/5 000 $ (le dernier montant de 5 000 $ comprend : 4 000 $ de crédit au comptant, 750 $ en bonus fidélité et 250 $ provenant des concessionnaires) le tout basé sur un PDSF de 25 760 $/21 660 $. Les frais de transport et préparation de 1 650 $, les frais de Recycle Québec , les frais d'administration de 350 $, et la taxe sur le climatiseur sont inclus. Immatriculation, frais de permis, assurances, frais d'inscription au RDPRM de 67 $ et taxes applicables en sus. Disponible chez les concessionnaires participants. ¥Le bonus fidélité de 750 $ est disponibles sur les modèles Rondo de Kia et accordé à tout propriétaire actuel d'une Kia lors de l'achat ou de la location d'un modèle Rondo 2011 neuf ou de n'importe quel autre modèle 2011 neuf de Kia. Cette offre est valable lors de l'achat au comptant, de la location ou encore du financement à l'achat, effectué le 30 juin 2011. Cette offre est transférable à l'intérieur d'un même ménage (l'adresse du ménage sera exigée comme preuve). Limite d'un (1) bonus fidélité par ménage. Certaines restrictions s'appliquent. Voir votre concessionnaire pour les détails. Il ne comprend pas l'immatriculation, les frais de permis, les assurances et les taxes applicables sont en sus pour toutes les offres, le cas échéant. ^ La consommation de carburant sur la route/ville pour le Rondo 2011 (RN75JB) est de 7,5 L (38 MI/GAL)/10,6 L (27 MI/GAL); Sportage 2011 (SP55AB) est de 6,9 L (41 MI/GAL)/10,0 L (28 MI/GAL); Sorento 2011 (SR54DB) est de 7,4 L (38 MI/GAL)/10,6 L (27 MI/GAL); Soul 2011 (SO55OB) est de 6,3 L (45 MI/GAL)/7,7 L (37 MI/GAL). La consommation réelle de carburant de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Veuillez vous référer à l'ENERguide, Guide de consommation de carburant, publié par le gouvernement du Canada. ~Prix du meilleur choix de sécurité accordé par le Insurance Institute for Highway Safety aux Sportage de Kia 2011/Sorento de Kia 2011/Soul de Kia 2011. Ce prix est accordé à tous les modèles Sportage/Sorento 2011 construits après mars 2010. Visitez le www.iihs.org pour tous les détails. ^Le Sportage 2011 de Kia a mérité le prix de Voiture de l'année 2011 par Motoring à titre de meilleur VUS/MU (moins de 40 000 $) et Meilleure voiture de l'année toute catégorie. Visitez www.motoringtv.com pour tous les détails. ®Bluetooth® et son logo sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Certaines conditions s'appliquent aux réductions de 500 $/750 $ des programme aux diplômés/Mobilité. Voyez votre concessionnaire pour les détails. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de sa parution. Pour plus d'information sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez le kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. KIA est une marque déposée de Kia Motors Corporation.

597206101A_20110609-b

La Fête nationale du Québec

Entrez dans la légende



Programmation
Parc Wilfrid-Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu

Jeudi 23 juin 2011

18 h	Ouverture du site Village des arts et saveurs
19 h 45	Cérémonie protocolaire
20 h à 23 h	Le grand spectacle de votre fête nationale, La St-Jean à St-Jean! Richard Petit et les Vikings recoivent, Michel Pagliaro , Wilfred Lebouthillier, Marc Déry, Eva Avila, Stéphanie Bédard, Jean-François Bastien, Martin Giroux et Gabrielle Destroismaisons.

Vendredi 24 juin 2011

11 h	Messe à cathédrale
14 h	Ouverture du site Village des arts et saveurs Activités familiales pour tous ; Jeux gonflables, sentier de plein air, maquillages pour enfant, échassiers, diabolo, atelier de collier, mur de couleur inspiré des contes et légendes du Québec, distributions de ballons et drapeaux du Québec.
16 h	Spectacle pour enfant «Abeille et les 4 saisons»
17 h	Spectacle de diabolo
18 h	Distribution du gâteau géant accompagné du quintette de jazz Francis Veillette
19 h 30	Spectacle du groupe 8 ¾ band
21 h	Percussion en feu vers la rue du quai
22 h	Feu d'artifice



Information : www.snqrsl.qc.ca 450 346-1141
2$ bracelet officiel, gratuit pour les enfants

Merci à nos précieux partenaires !

Jean Coutu · Québec · Pasquier tout en fraîcheur · Marché Laplante · Orange · Le Fort St-Jean II www.croisièresStJean.ca · Tremcar · TVHR9 Télévision du Haut-Richelieu · Hydro Québec

Assemblée nationale Québec — Marie Bouillé, députée du comté d'Iberville
Assemblée nationale Québec — Dave Turcotte, Député de Saint-Jean — daveturcotte.org
Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu · Rôtisserie Le Coq Rapide · boom 104,1 - 106,5 Montérégie · RONA L'Entrepôt Haut-Richelieu · Corporation du Fort St-Jean Servir... notre force · Chapiteau Summum · Société nationale des Québécois Richelieu-Saint-Laurent · Mouvement national des Québécoises et Québécois Coordonnateur de la Fête nationale depuis 1984

638486101A_20110616-mz

La Fête nationale du Québec

Fêtons notre

Le 24 juin, c'est notre fête!

Cette année, la fête nationale du Québec se déroule sous la thématique Contes et légendes. Le Mouvement national des Québécoises et Québécois (MNQ), qui chapeaute cette grande fête, invite la population à célébrer les récits qui ont façonné notre histoire. Entrez dans la légende!

L'imaginaire collectif québécois est habité de nombreux contes et légendes, allant du bonhomme Sept-Heures à Alexis le Trotteur. Même s'ils ont été créés il y a longtemps, les scénarios de ces histoires sont toujours aussi captivants. Les contes et légendes québécois représentent une occasion de célébrer notre langue. Aussi, ils enrichissent la tradition orale; ils sont les véhicules de la langue française d'ici, d'hier à aujourd'hui!

Autour d'un feu de joie ou devant une scène où chantent des artistes d'ici, profitons donc de la fête nationale pour raconter des légendes, comme le font les Québécois rassemblés, depuis des siècles!

LA FÊTE NATIONALE EN CHIFFRES

Chaque année, la fête nationale englobe quelque 750 projets, du plus petit au plus grand, occupant autant de sites, répartis sur l'ensemble du territoire québécois. Son organisation exige la participation de plus de 20 000 bénévoles.

La Saint-Jean-Baptiste s'entoure d'une multitude d'activités, dont un millier de spectacles se déroulant parfois sur des petites scènes partout dans la province, parfois sur les grandes scènes des plaines d'Abraham ou du parc Maisonneuve. Au-delà de 700 jeux et plus de 100 défilés sont organisés pour toute la famille. Et pour illuminer le tout, plus de 360 feux de joie ainsi qu'un grand nombre de feux d'artifice brillent dans le ciel, pour le plus grand émerveillement des petits et des grands.

Depuis 1984, le MNQ est officiellement responsable de la coordination des festivités qui se déroulent les 23 et 24 juin. En plus du gouvernement du Québec, la fête nationale peut également compter sur la présence de partenaires de choix.



Cette année, à l'occasion de la fête nationale, le Mouvement national des Québécoises et Québécois vous dit: «Entrez dans la légende»! (Photo KB)

RESTAURANT
L'Oeuf Doré
DÉJEUNER DÎNER
VOTRE PREMIER CHOIX POUR LES DÉJEUNERS DÉLICIEUX
Joyeuse Fête Nationale à tous nos clients et amis!
450 348-4955
915, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
639175101A_20110616-f

Proxim
Votre destination bien-être
Toujours à votre écoute
Martine Clouâtre
145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-1202
LES HALLES ST-JEAN
639174101A_20110616-f

PIZZA RICHELIEU
FOUR À BOIS
Heureuse fête nationale à tous les Québécois!
Terrasse avec vue sur le Richelieu
Venez déguster la fameuse Pizza Richelieu et nos délicieux mets canadiens

MasterCard 450 348-4914 VISA
638935101A_20110616-mz

Walmart
Économisez plus. Vivez mieux.
Nous vous souhaitons une heureuse Fête nationale!
100, rue Omer-Marcil, secteur Saint-Luc
638933101A_20110616-m


BONNE SAINT-JEAN
Nous sommes fiers d'assurer le transport par autobus des citoyens de la région de Saint-Jean-sur-Richelieu.
VEOLIA TRANSPORT
TRANSDEV
720, rue Trotter
Saint-Jean-sur-Richelieu
T. 450.348.5599
639311101A_20110616-f

Québec!



La Fête nationale du Québec

Au Québec, la fête nationale a pris naissance lors d'un banquet donné à Montréal le 24 juin 1834, sur un site devenu depuis celui de la gare Windsor. Cette fête, dont le but était de cimenter l'union entre les Canadiens, ne sera pas sans porter ses fruits. Elle sera célébrée annuellement comme fête nationale, et elle ne manquera pas de produire les plus heureux résultats.

Ce banquet patriotique regroupait une soixantaine de francophones et d'anglophones de Montréal. Plusieurs hommes politiques ainsi que le maire de Montréal, Jacques Viger, étaient présents. C'est à partir de cette date que la fête nationale des anciens Canadiens a été rattachée à la fête catholique de la Saint-Jean-Baptiste, déjà bien ancrée dans la tradition.

Au tout début du 20e siècle, la fête de la Saint-Jean-Baptiste était principalement célébrée à Montréal et à Québec. Au fil des ans, elle s'est étendue à plusieurs régions du Québec. Toutefois, on a dû attendre 1925 avant que la Saint-Jean-Baptiste ne devienne une fête officielle et soit déclarée, par la législation du Québec, comme étant un jour férié.

Le 24 juin 1984, le gouvernement du Québec a confié au Mouvement national des Québécoises et Québécois le mandat d'organiser la fête nationale «parce qu'il possède une expertise reconnue, l'ayant assumée pendant plus de 140 ans» (René Lévesque, premier ministre du Québec, mars 1984). Cette année, on marquera le 177e anniversaire de la fête nationale du Québec.



L'origine de la fête nationale du Québec

Les membres du Conseil municipal vous souhaitent d'agréables festivités à l'occasion de la Fête nationale du Québec.



VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

638620101A_20110616-m



Bonne fête de la Saint-Jean à tous!

Merci de la confiance que vous m'avez accordée lors des élections du 2 mai 2011.

Tarik Brahmi, député
Saint-Jean
tarik.brahmi@parl.gc.ca

Chambre des communes
244, rue Wellington, suite 633
Ottawa, ON K1A 0A6
613-992-5296

639103101A_20110616-fr

CeraMystic



Céramique sur l'herbe
L'incontournable de la céramique québécoise!
Présenté dans l'un des 20 plus beaux hameaux du Québec.
À seulement 45 minutes de Montréal.

24 juin au 3 juillet 2011
10 h à 18 h
ENTRÉE LIBRE

638061101C_20110616-jz

Mystic a le grand plaisir d'accueillir une trentaine de céramistes chevronnés. Cette exposition-vente dans notre jardin et notre galerie vous proposent une large brochette de créations récentes incluant sculptures, objets décoratifs et fonctionnels.

En galerie... « À votre service »
Des plats, petits et grands, sobres ou fantaisistes, de la cuisine à la table...pour vous servir!

248 chemin Mystic à Mystic
Info : (450) 248-3551
ceramystic@ceramystic.com
www.ceramystic.com

LIVRAISON
RAPIDE ET GRATUITE

Vif Vif Vif

Le spécialiste du sous-marin, de la pizza et du «smoked meat»

RESTAURANT **Vito**

141, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu

450 347-0482

639260101A_20110616-f

Le soleil brille enfin pour les terrasses

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

On ne parle pas de catastrophe, mais le mois de mai a été très dur pour les affaires à Saint-Jean-sur-Richelieu, plus particulièrement pour les propriétaires de terrasses. Alors qu'on embauchait du personnel supplémentaire à pareille date l'an dernier, on évoque un printemps de misère pour les travailleurs.

Il s'agit en fait de l'un des pires débuts de saison des dernières années en termes de température et de précipitations. «Nous avons pu ouvrir notre terrasse à pleine capacité seulement sept soirs depuis le début du mois de mai, indique Martine Gagnon, du restaurant Capitaine Pouf. À pareille date l'an dernier, nous comptions 34 soirs d'activité. Ce sont des journées irrécupérables.»

Lorsqu'on compare les premiers jours du printemps à ceux de 2010, pas étonnant que les gestionnaires aient la mine basse. Un record de 17 journées de soleil consécutives avait été enregistré en mai. Un scénario loin d'être similaire cette saison, alors qu'on a reçu plus de 150 millimètres de pluie ce mois-là. C'est deux fois plus qu'à l'habitude.

Ajoutez à cela les fermetures du pont Gouin et du canal de Chambly, bien des éléments ont été réunis pour nuire aux commerçants. «Nous avons reçu une belle douche froide, illustre Martine Asselin, du bistro la Trinquette. C'est normalement notre deuxième mois le plus fort de l'année. L'achalandage a été pourri.»

SOLEIL

Heureusement, le soleil est au rendez-vous depuis le début du mois de juin. Un répit qui fait du bien aux commerçants. «Lorsqu'il fait beau, la terrasse est pleine, note Patrick Mancuso, du resto Aux Croûtons Grillés. Nous connaissons un début de saison correct. C'était plus agréable l'an dernier.»

Même son de cloche dans les autres établissements qui voient les consommateurs affluer dès que les nuages disparaissent. «Dès qu'il fait beau, la terrasse se remplit. Autrement, on doit demander au personnel de rester à la maison. On le sent, les employés ont hâte de travailler régulièrement. Ils sont prêts», mentionne Martine Asselin.

IRRÉCUPÉRABLE

Afin de rattraper le temps et l'argent perdus, certains commerçants ont décidé de prolonger leurs heures d'ouverture. «Le mois de mai est irrécupérable. Même si septembre est beau, la clientèle est passée à autre chose. Pour le reste de l'été, nous avons décidé d'ouvrir les midis la fin de semaine. Cela va permettre à tout le monde d'avoir plus d'heures de travail», indique Martine Gagnon. On fera la même chose au resto Aux Croûtons Grillés, où le propriétaire espère que la clientèle nautique sera bientôt de retour au centre-ville. «Nous prolongeons nos journées d'une heure ou deux pour accommoder nos clients, précise Patrick Mancuso. Nous allons souhaiter que le beau temps soit au rendez-vous pour le reste de l'été. C'est important». ■



(Photo Simon Lachapelle)

Dès que le soleil est au rendez-vous, les terrasses se remplissent à Saint-Jean-sur-Richelieu. Mai a été un mois catastrophique.

Éco-Train vous invite à son assemblée générale

Le groupe Éco-Train Saint-Jean-sur-Richelieu tient son assemblée générale annuelle le mardi 28 juin.

L'assemblée se déroulera à compter de 19h30, à la salle Animation 1 du Centre culturel Fernand-Charest situé au 190, rue Laurier, à Saint-Jean-sur-Richelieu. L'organisme y convoque ses membres, mais aussi tous les citoyens intéressés à la mise en service d'un train de banlieue, entre Saint-Jean et Montréal.

Éco-Train veut regrouper tous les citoyens qui croient en la faisabilité d'un tel projet et qui veulent s'impliquer activement pour faire avancer la cause.



Éco-Train fait la promotion d'une ligne de train de banlieue entre Saint-Jean et Montréal.

L'ordre du jour prévoit la cuisine habituelle des assemblées générales. Des postes d'administrateurs sont à combler. L'assemblée permettra de faire le bilan de la dernière année et de prioriser les activités à venir.

Les personnes intéressées à poser leur candidature comme administrateurs doivent remplir le formulaire à cet effet qui se trouve sur le site Internet et le poster avant le 23 juin (en cas de grève postale, l'envoyer par courrier électronique). Il est possible d'obtenir plus d'information sur l'assemblée générale et sur Éco-Train en consultant le site Internet www.eco-train.org ■



GARNISONS DE L'ARMÉE AU QUÉBEC

Le colonel Sirois prend le commandement

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Le colonel Sylvain Sirois a pris le commandement du 5e Groupe de soutien de secteur des Forces canadiennes, lors d'une cérémonie qui s'est déroulée le vendredi 3 juin, à la Garnison de Saint-Jean.

Le 5e GSS est une formation regroupant plus d'une soixantaine de sites de l'armée au Québec. Parmi ceux-ci, les plus importants sont les garnisons de Montréal, Valcartier et Saint-Jean, la Citadelle de Québec, le centre d'entraînement de Farnham ainsi que les sites de Saint-Hubert et Saint-Bruno.

Le colonel Daniel Genest a remis le commandement qu'il avait obtenu en janvier 2009. Le brigadier-général Simon Hébert, commandant du Secteur du Québec de la Force terrestre (SQFT) et la Force opérationnelle interarmées (FOI) de l'Est, présidait la cérémonie.



(Photo caporal Louis Brunet)

Sur la photo, on reconnaîtra le colonel Sirois, commandant entrant du 5e GSS, le brigadier-général Simon Hébert, commandant du secteur du Québec de la Force terrestre, et le colonel Daniel Genest, commandant sortant.

Celui-ci a déclaré que les défis qui attendent le 5e GSS sont nombreux. En tête de liste, il faut inscrire la participation de la formation militaire au retour d'une imposante quantité de matériel qui reviendra sous peu d'Afghanistan. Précisons que le 5e GSS fournit un soutien aux opérations expéditionnaires, domestiques et institutionnelles en appui aux mandats des Forces canadiennes. Il emploie environ 4000 militaires et employés civils qui sont responsables de soutenir l'ensemble des activités de la plupart des formations et des unités au Québec.

COLONEL SIROIS

Le colonel Sirois arrive du quartier général de la Défense nationale à Ottawa, où il occupait le poste de directeur général du génie militaire. «Je suis fier d'assumer le commandement du 5e GSS, c'est une formation reconnue pour la qualité du service offert et pour le dévouement des militaires et employés civils qui la composent », a déclaré le colonel Sirois.

Né à Montréal en 1965, le colonel Sirois s'est enrôlé dans les Forces canadiennes en tant qu'élève-officier au Collège militaire royal de Saint-Jean en 1982. Cinq ans plus tard, il obtenait un baccalauréat en génie civil du Royal Military College de Kingston.

Après sa période d'entraînement à l'École de génie militaire des Forces canadiennes, à Chilliwack, il a été muté au 2e Régiment de génie de combat à Petawawa (Ontario).

Il a participé à l'intervention militaire lors de la crise amérindienne à l'été 1990. Il a été officier d'état-major au sein de la Force de la paix des Nations Unies, à Zagreb, en Croatie, et à Sarajevo, en 1995. Il est retourné l'année suivante en Bosnie. En 2002, il a pris part au déploiement à Kaboul, en Afghanistan, comme chef d'état-major de l'Élément de soutien national. ■

Fier d'aider ses concitoyens

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Le lieutenant Julien Beaulieu, du secteur Iberville, est heureux d'être revenu dans la région aider ses concitoyens aux prises avec les inondations.

Membre du 2e Bataillon du Royal 22e Régiment, il a d'abord été affecté à la municipalité de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix au début de l'intervention des Forces canadiennes, le 5 mai.

Après le redéploiement des effectifs militaires dans la région, le peloton qu'il dirige au sein de la compagnie A a été redirigé vers Sainte-Anne-de-Sabrevois où il poursuit son travail.

Le lieutenant Beaulieu s'est enrôlé dans l'armée en 2009 après des études collégiales au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Son entraînement de base terminé à l'École de leadership et de recrues, à la Garnison de Saint-Jean, il a poursuivi sa formation à Gagetown. Ce n'est qu'en début d'année qu'il joignait le Royal 22e Régiment.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Le lieutenant Julien Beaulieu, du secteur Iberville, commande un peloton de 42 soldats qui sont installés à l'hôtel de ville de Sainte-Anne-de-Sabrevois.

Il explique que son entraînement lui a permis de se familiariser quelque peu avec les opérations domestiques. La crue exceptionnelle du Richelieu lui a fourni l'occasion de mettre rapidement en pratique la formation reçue. De plus, l'intervention des Forces canadiennes dans le Haut-Richelieu constitue une bonne occasion pour lui d'aider les résidents de sa région.

AUX COMMANDES

Il commande un peloton de 42 soldats qui sont installés à l'hôtel de ville de Sabrevois. Rencontré alors que le niveau de la rivière Richelieu atteignait encore son niveau record, le lieutenant Beaulieu s'était assuré la veille encore de la distribution de poches de sable pour consolider des fortifications près de résidences.

Les militaires fournissent aussi des véhicules pour assister les autorités de la santé et de la sécurité dans les visites des zones sinistrées. Deux jeeps et un camion de 8 tonnes qui peut circuler dans les rues inondées sont utilisés.

Le peloton du lieutenant Beaulieu assure une présence dès 8 heures du matin et jusqu'en fin d'après-midi. Mais les militaires sont disponibles 24 heures sur 24 pour répondre aux demandes, ajoute-t-il. ■



ACTUALITÉ

N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

Association des retraités

L'Association démocratique des retraités du Haut-Richelieu tient son déjeuner-conférence mensuel le vendredi 17 juin, à 8h30, au restaurant L'Oasis, 420, ch. du Grand-Bernier N. Il y sera question de saine alimentation et de la pleine indexation des rentes de retraite des secteurs public et para-public. Information: www.adr-quebec.org.

Famille à coeur

Dernier rappel pour s'inscrire au camp culinaire Ratatouille de Famille à coeur. Les enfants de 8 à 12 ans découvriront de nouveaux aliments, visiteront des marchés d'alimentation et apprendront à préparer des repas simples et amusants le jeudi et le vendredi, de 9 à 16 heures, du 7 juillet au 12 août. Inscriptions en cours jusqu'au 17 juin au 450 346-1734.

Filles d'Isabelle

Le Cercle des Filles d'Isabelle d'Iberville organise une vente de garage le samedi 18 juin, de 8 à 17 heures, dans le stationnement du restaurant La Frite à Didi, 1280, boul. Saint-Luc.

Société d'horticulture

La Société d'horticulture Haut-Richelieu organise une sortie au Jardin du héron, à Saint-Pie, ainsi qu'au Jardin de la rivière Noire, à Saint-Liboire, le samedi 18 juin. Départ à 8h30 du stationnement du CLSC de la Vallée-des-Forts. Apportez votre lunch. Coût: 45$ pour les membres, 55$ pour les non-membres. Information: 450 347-9148, 450 347-5270 ou 450 348-5375.

AQDR

L'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées (AQDR), section Haut-Richelieu, recevra Monique Richard, députée de Marguerite-D'Youville à l'Assemblée nationale et membre de la Commission spéciale sur la question de mourir dans la dignité, le lundi 20 juin, au Centre des aînés johannais, 125, rue Jacques-Cartier N. Elle viendra parler des questions soulevées par la commission et de la signification des différents concepts (euthanasie, suicide assisté, acharnement thérapeutique, etc.). L'accueil se fera à compter de 9h30 avec café et viennoiseries, suivi de la conférence à 10 heures. Gratuit. Inscription: 450 357-9545 ou projet.aqdrhr@live.ca.

Comptoir familial

Il y aura un grand solde au Comptoir familial d'Iberville, le lundi 20 juin, au 285, 3e Avenue. Les détenteurs de la carte privilège auront droit à 50% de réduction sur toute la marchandise en magasin. La vente à 50% pour la clientèle régulière aura lieu le jeudi 23 juin. Information: 450 347-1172.

Sièges d'autos pour enfants

Il y aura une formation gratuite sur l'installation des sièges d'autos pour enfants chez Coupal et Brassard Mitsubishi, le mardi 21 juin, de 9 à 16 heures, au 127, route 104. Inscription: Lily-Ann Morin, 450 347-7447.

Cursillos

Vous ressentez un vide dans votre vie et voulez découvrir ce qu'est une amitié profonde et sincère? Le mouvement chrétien catholique des Cursillos se rencontre pour partager l'Évangile le mardi 21 juin, à 19h30, à la sacristie de la cathédrale, ou le mercredi, à 19h45, au sous-sol de l'église Saint-Luc. Il est préférable d'appeler Guy Richer (cathédrale) au 450 347-8254, ou Louise (Saint-Luc), au 450 347-0788, avant une première visite.

Toastmasters

Vous voulez améliorer vos talents de communicateur, vous libérer de votre crainte de parler en public ou encore accroître votre leadership? Développez ces habiletés avec le club Toastmasters Expression. Le groupe se rencontre le mercredi 22 juin, de 19 à 21 heures, à la salle Optimiste Bernard-Perreault, 432, rue Jacques-Cartier S. Information: Hélène Rousseau, 450 296-4541 ou 514 791-4541.

Centre de formation à l'autogestion

Le Centre de formation à l'autogestion (CFA) invite la population à une activité portes ouvertes, le jeudi 23 juin, de 15 à 16 heures, au 199-A, rue Laurier. Les visiteurs pourront rencontrer le nouveau conseil d'administration, prendre connaissance de son rapport d'activités ainsi que des services et activités de l'organisme. Information: 450 346-8357.

Outremangeurs anonymes

La prochaine discussion fermée du groupe Main dans la main des Outremangeurs anonymes a lieu le jeudi 23 juin, à 19h30, au 130, rue Jacques-Cartier N. Information: Carole, 450 358-4905, ou Gislaine, 450 515-1331.

Alcooliques anonymes

Le groupe L'important d'abord des Alcooliques anonymes tient une réunion ouverte le jeudi 23 juin, à 19h30, au centre communautaire de Sainte-Anne-de-Sabrevois, 1185, 28e Avenue.

Familles Messier

L'Association des familles Messier invite tous les Messier (de nom ou de cœur) à ses retrouvailles et à son assemblée générale annuelle, le dimanche 26 juin, à 13h30, au pavillon jeunesse Yvan-Viens, 131, rue Jean-Talon. Information: Réjean Messier, 450 346-2976.

Jeunes mères en action

Jeunes mères en action tient son assemblée générale annuelle suivie d'une séance publique d'information le lundi 27 juin, à 16h30, à la Maison Dorimène-Desjardins, 111, rue Towner. Information: 450 348-4330.

CAB Saint-Jean

Le Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu est à la recherche de livreurs et de baladeurs pour son service de popote roulante. Les personnes intéressées peuvent communiquer avec Sylvie Goyette au 450 347-7527, poste 25.

CAB Iberville

Le Centre d'action bénévole d'Iberville propose des ateliers estivaux d'exploration culinaire pour les jeunes de 12 à 15 ans. Réunis en petits groupes, ils s'initieront à la cuisine et aux choix alimentaires, puis dégusteront leurs créations pour dîner. Information: Diane Vigeant, 450 347-1172. ■



ARMOIRES DE CUISINE

ARMOIRE New Look
Transformation de mélamine
Transformation armoire
Vente comptoir quartz, granit, stratifié
Conseils de designer
Salle de montre
688 rue Principale, Granby, QC
819-993-7007

AVIS AUX SINISTRÉS

ÉCHANGEUR D'AIR PUISSANT POUR VOUS!
• Capable de déshumidifier jusqu'à 8 gallons par jour
• Excellent pour filtrer l'air
• Vous donnera de l'air frais en été et chaud en hiver
• Peut être jumelé à une lumière ultraviolet pour tuer les bactéries et les virus
C'est l'appareil idéal pour vous aider à régler les problèmes d'humidité et de moisissure!
Prix rég. : 4 800$
Spécial manufacturier : 3 295$
+ remise de 300$ (avec preuve de sinistrés à l'appui)
www.echangeurdairvip.com
1 877 864-0770

DÉBOUCHAGE

Le spécialiste
DÉBOUCHE TOUT urgence 24 heures
GREENDALE
service d'égoûts
DÉBOUCHAGE ET NETTOYAGE DE DRAINS DE TOUS GENRES
TOILETTE-BAIN-LAVABO-DOUCHE-ÉVIER-DRAIN PRINCIPAL
Inspection par caméra
Dégel des tuyaux
Test de fumée pour mauvaises odeurs
Détection électronique des tuyaux
Nettoyage par pression
Service de vacuum
Nettoyage d'intercepteur de gras
450 346-8045

ÉBÉNISTERIE

ÉBÉNISTERIE LOCALE
ÉQUIPE DYNAMIQUE À VOTRE SERVICE
CUISINE, SALLE DE BAIN etc...
SERVICES DE DESIGNER
PRIX IMBATTABLES!
WWW.SELECTIONCNC.COM 514-827-2074 / 514-919-3039

FISSURES

Les fissures DJM
Denis Marquette
25 ans d'expérience
Fissures - crépis - plancher - réparations en tous genres - restauration de patios
Renseignements : 450 349-5189
Cellulaire : 450 545-9822
lesfissuresdjm@videotron.ca
RBQ : 8300-2865-08

IMMOBILIER

viacapitale DU CARREFOUR QSC
Tristan Bourgeois Cousineau
Courtier immobilier
Mobile: 514 924-5252
bcousineaut@videotron.ca
6021711O1A_20110616-fm

NETTOYEUR

Nettoyeur Valet St-Paul inc.
1961 à 2011
50 ANS
Nettoyage - Pressage - Réparations générales
81, rue Saint-Paul (coin Notre-Dame) Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-5393

PAVAGE

COMMERCIAL
RÉSIDENTIEL
RÉPARATION
ASPHALTE
PATCH
SCELLANT
JACK PAVAGE
JACQUES BENOIT 514 781-3853
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

RÉNOVATION

RénoXPERT inc.
Votre spécialiste en rénovation
Cuisine - Salle de bain, Finition sous-sol
Revêtement ext. Fenêtre - Céramique
Brique décorativePatios - Remise
Toiture et bien plus...
Christian Moreau
514 616.5255
1460 de Foucault, Saint-Jean-sur-Richelieu Qc J2X-2W7
6381601O1A_20110616-jf
63898610 1A_20110616-jf

RÉNOVATION

- Gérant de projets pour maisons neuves ou usagées
- Rénovations de tous genres
- Inspection
514 944-1634

VOS SPÉCIALISTES

CENTRE DE RÉPARATION

Centre de réparation Singer

Vente et service

450 349-7979

855, Grand Bernier Nord
Suite 300,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(coin Pierre-Caisse)



CLIMATISATION

Mécanique Totale MG inc.

En affaires depuis 1978!

RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL
INDUSTRIEL

- Réfrigération
- Climatisation

450 358-4969 R.B.Q. : 1809-9606-88

CONSTRUCTION

TOITURES «ROOFING»

Laurent Lanteigne constructions inc.
RBQ: 8302-2632-57

- Bardeaux d'asphalte
- Bardeaux d'acier
- Asphalte et gravier
- Membrane élastomère

109, 39e avenue, Saint-Blaise

RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL

lanteigne.l@videotron.ca 514 894-6149

CONSTRUCTION

PATRICK LÉVESQUE
Entrepreneur en construction

- restauration après-sinistre
- mini-excavatrice
- drain français
- balai mécanique
- système de ventilation



514 831-4080

CONSEILLER AUTOMOBILE



Antony Hatzizaphiris
votre courtier automobile

Barnabé KIA

C'est avec une grande joie que j'annonce mon retour dans le domaine de l'automobile.

Je tiens à remercier mes fidèles employés, clients et ami(e)s pour toutes ces années de succès au restaurant Tomate Rouge.

Bonne continuité à la nouvelle propriétaire Elyse Desjardins!

Je vous invite tous à venir me rencontrer au 210 rue Moreau chez Barnabé Kia.

Au plaisir de vous servir! 514 677-1709

EXTERMINATION



INFORMATIQUE

PA INFORMATIQUE
SERVICE AUX ENTREPRISES
SERVICE À DOMICILE
PASCAL JACQUES
450.272.4636
www.informatiqePA.com

ISOLATION

ISOLATION DESJARDINS inc

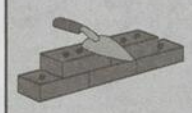
Fibre de cellulose • Polyuréthane giclé
Isolant écologique • Testé anti-moisissure

Une bonne isolation, c'est confortable!

Commercial - Industriel - Résidentiel
530, Route 133, Saint-Pierre-de-Véronne (Pike River)
450 248-7688

MAÇONNERIE

ENTRETIEN ET RÉPARATION
MAÇONNERIE ENR.
OSCAR BISSON



- Cheminée brique et pierre
- Réparation, balcon et marche de ciment
- Fissures et crépis de solage (scellant)

R.B.Q. 8105-6210-12
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 244-5147
(sans frais)

MASSOTHÉRAPEUTE

ARIANE VERSCHELDEN
Massothérapeute • Étudiante en ostéopathie

PROMOTION
10$ de rabais SUR MASSAGE
Applicable sur rendez-vous avant 15h.



514 919-2743
513, boul. du Séminaire Nord

304453101A_20110616-jr

PLAN DE MAISON

TECHNOLOGUE EN ARCHITECTURE

François Chagnon enr.
DESSINATEUR TECHNIQUE

PRIORITÉ AUX SINISTRÉS
514 543-1667



PLANS DE RÉNOVATIONS
(chalet, maison, bi-génération et autres)

www.francoischagnon.ca

RÉNOVATION

Y.V.B INC. LES CONSTRUCTIONS
Entrepreneur spécialisé • Menuisier charpentier
Résidentiel et commercial

Bur. : 450 770-7117 Cell. : 450 522-7920
Courriel : y.v.b.inc@live.ca

195, rue Morin, Granby (Québec) J2H 0M1
Véronique Landry et Yannick Bergeron, propr.

R.B.Q. : 5605-7987-01
Membre de l'A.P.C.H.Q.

Rénovation de tout genre

Spécialisé dans la pose de :
- Bardeau d'asphalte
- Gypse
- Portes et fenêtres

Travaux garantis

Appelez-nous pour une soumission!

RÉNOVATION

Rénovation R.C.

- Finition intérieure
- Tirage de joints
- Peinture
- Portes-fenêtres

Estimation gratuite
Robert Cloutier, propriétaire ▶ 514 821-4615

REVÊTEMENT EXTÉRIEUR

- Canexel
- Smart Side
- Vinyle
- Fibro ciment
- Bois, etc.
- Soffite et fascia aluminium
- Toiture

Stucco extérieur
Enduit acrylique
Adex, Dryvit, Stef, Ispro

Rénovation Extrême
514 887-8989
Richelieu (Québec)

APCHQ RBQ : 8137-0157-11

Évaluation gratuite

TENUE DE LIVRE

514 894-1164

Les Gestions NR
Technicienne comptable

TENUE DE LIVRE ET
SERVICE DE PAIE
Remises gouvernementales • Fermeture de fin d'année
gestionsnr@hotmail.com

638812101A_20110616-m

TERRASSEMENT

TERRE DE REMPLISSAGE

• Mini excavation • Terrassement

514 863-6742

SYNDIC DE FAILLITE



Inquiété par vos dettes?
Un simple Appel suffit pour en finir avec vos ennuis
Laissez-nous vous aider!

Consultation gratuite - sans obligation

Bureau sur rendez-vous
170, Longueuil
St-Jean-sur-Richelieu

450 358-5555
1 888 932-4115

Appel & Cie Inc. Bureau principal : 1, Westmount Square, bureau 900, Montréal

www.appelsyndic.ca

Les cuisines collectives prennent de l'ampleur

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Tout un réseau de cuisines collectives est en train de s'établir dans la région grâce au Centre de femmes du Haut-Richelieu. L'organisme a pour objectif de former des groupes autonomes dans 13 municipalités rurales de la MRC. Jusqu'à maintenant, trois groupes ont vu le jour à Henryville et Mont-Saint-Grégoire, tandis que d'autres sont en développement à Lacolle et à Sainte-Brigide-d'Iberville.

Il va sans dire que le développement du réseau tourne au ralenti dans certaines municipalités inondées. Ce qui ne fait pas baisser les bras de Virginie Bluteau pour autant. «C'est le résultat d'une demande des femmes qui habitent en milieu rural, dit la responsable des cuisines collectives. Le projet qui devait être étalé sur un an devrait même être prolongé.»

Et il le sera. Centraide du Grand Montréal a annoncé récemment qu'il remettait 40 000$ au Centre de femmes pour la mise sur pied de son réseau.

Le Centre a beau avoir imaginé ses cuisines collectives dans le cadre de son programme «Citoyennes, en avant!», les groupes ne sont pas uniquement réservés aux femmes, loin de là. Quelques hommes se sont joints aux deux groupes d'Henryville. «Nous nous adressons autant aux hommes qu'aux femmes, précise Mme Bluteau. Il y a même la possibilité de faire des groupes scolaires ou mixtes avec les parents et les enfants.»



Le groupe de cuisines collectives d'Henryville est composé de Gervaise Marcotte, Michelle Masson, Sylvie Charbonneau, Virginie Bluteau, Amélie Hudon, Denis Couture, France Larocque, Richard Dansereau, Michel Gilbert, Carole Hébert, Gérald Hébert et Andrée Clouâtre, ainsi que Marie-Reine Déry, Joanne Barrière et Linda Charbonneau (à l'avant).

HENRYVILLE ET ENVIRONS

Le Centre de femmes a conclu une entente avec le Centre d'entraide régional d'Henryville pour héberger ses groupes. Il pourrait y en avoir plus que deux à moyen terme, puisque la cuisine du CERH est équipée pour accueillir les futurs groupes de Saint-Alexandre, Saint-Sébastien, Venise-en-Québec et Saint-Georges-de-Clarenceville.

Le Centre de femmes offre même le transport aux personnes qui ne pourraient se rendre d'elles-mêmes aux rencontres. Celles-ci ont lieu une fois par mois et durent toute la journée. Quelques jours avant, le groupe se rencontre pendant deux heures environ, le temps d'établir le menu de la journée, l'ordre de préparation des recettes et la répartition des achats.

Le coût de chaque portion oscille entre 0,80$ et 1,50$. En principe. Car tout dépend du choix des ingrédients. Les aliments locaux, biologiques ou importés vont tous influencer le prix des recettes. Il revient donc aux groupes de s'entendre là-dessus.

AUTONOMIE

La multiplication des recettes et la division des portions en parts égales demandent beaucoup de calculs parfois assez complexes. Virginie Bluteau assure que cette étape n'empêche pas les groupes de devenir complètement autonomes.

«Mon rôle consiste à encadrer le groupe. Normalement, il pourra cuisiner cinq recettes en une journée. Nous préparons surtout des plats principaux qui doivent être nourrissants et bien équilibrés. Les gens ne sont pas là pour produire, mais bien pour s'amuser», insiste la responsable.

Vous avez envie de créer des nouveaux liens dans votre communauté, de partager et acquérir des connaissances culinaires et de repartir avec des plats délicieux et peu coûteux? Communiquez avec Virginie Bluteau au 450 346-0662. ■

Nostalgie sur roues de retour en juillet

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Le parc Wilfrid-Laurier et le Campus du Fort Saint-Jean seront le théâtre de la 7e édition de l'exposition de voitures anciennes Nostalgie sur roues, les 9 et 10 juillet prochain.

Nostalgie sur roues est organisée par le club des Voitures anciennes du Québec et Rues principales Vieux-Saint-Jean. Elle est la seule exposition qui rassemble autant des voitures originales que des voitures modifiées. L'an dernier, l'événement accueillait plus de 700 belles d'autrefois, en plus d'offrir différentes activités.

Encore une fois cette année, le seul marché aux puces de pièces automobiles originales et anciennes de la région sera présent les deux jours. Le dimanche se clôturera par la remise des trophées durant laquelle une soixantaine de prix seront remis dans une douzaine de catégories.

Événement incontournable de la saison estivale à Saint-Jean-sur-Richelieu, Nostalgie sur roues jouit d'un site incomparable à proximité de la rivière Richelieu et d'une programmation qui rejoint tous les publics. L'admission générale coûte 5$ et l'entrée est gratuite pour les enfants de 12 ans et moins.

Les organisateurs invitent tous les amateurs de voitures antiques à venir présenter leurs véhicules. Les intéressés peuvent communiquer avec Karine Boudreau par courriel, à coordination@vieux-saint-jean.com, ou par téléphone, au 450 347-6249, ou avec Marie-Pier Charest, coordonnatrice au club de Voitures anciennes du Québec, au 514 990-9111. ■

LES PETITES ANNONCES
La référence régionale pour trouver, vendre, acheter ou louer
C'est lu, c'est vendu !
450 347-8555 Sans frais 1 800 947-8555
www.canadafrancais.com


LE CANADA FRANÇAIS

NÉCROLOGIE

INDEX DES DÉCÈS

ADAM Jean-Paul
Saint-Jean-sur-Richelieu

BACHAND HÉBERT Suzanne
Saint-Jean-sur-Richelieu

BEAULIEU Fernand
Saint-Jean-sur-Richelieu

CAMPBELL Jean-Guy
Saint-Jean-sur-Richelieu

CASTAGNIER POMERLEAU Rita
Iberville

CRÉPEAU-FOURNIER Yori
Iberville

DIONNE (CYR) Murielle
Saint-Jean-sur-Richelieu

DUQUETTE Denise
Lacolle

GÉLINAS-LAPERLE Jacqueline
Saint-Jean-sur-Richelieu

GERMAIN Edouard
Saint-Jean-sur-Richelieu

GUAY Omer
Drummondville

LAGUË Robert
Clarenceville

LALONDE Gérard
Saint-Jean-sur-Richelieu

LÉVESQUE Réginald
Saint-Jean-sur-Richelieu

LUSSIER Yolande
Saint-Jean-sur-Richelieu

MAASSEN Peter
Saint-Jean-sur-Richelieu

Fleurs Jean Guillet

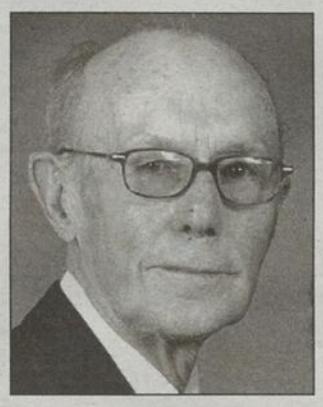
Porteur de message depuis 1990

450.359.4409

5032091O1A_20100415-m

DÉCÈS

ADAM
Jean-Paul
(1922 – 2011)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, entouré des siens, le 13 juin 2011, à l'âge de 88 ans, est décédé monsieur Jean-Paul Adam, époux de feu Rollande Patenaude. Il laisse dans le deuil ses enfants Norbert (Céline), Christiane (Paul-Emile), Jean-Marc (Dany), ses petits-enfants Maryse, Philippe, Alexandre, Gabrielle, Audrey, sa sœur et son frère, ainsi que plusieurs belles-sœurs et beaux-frères, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990

le vendredi 17 juin 2011 à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le samedi 18 juin 2011 à 11 h, en l'église de Saint-Valentin et de là au cimetière paroissial.

Heures des visites: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et samedi dès 9 h.

Des dons à l'Association canadienne des ataxies familiales (Fondation Claude St-Jean) seraient appréciés de la famille.

BACHAND HÉBERT
Suzanne
(1936 – 2011)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 14 juin 2011, à l'âge de 75 ans, est décédée madame Suzanne Bachand, épouse de feu Luc Hébert. Elle laisse dans le deuil ses enfants Diane, Pierre (Carole Senécal), son petit-fils Sébastien Hébert-Lachance, son frère Pierre, sa belle-sœur Madeleine Bachand, ainsi que nièces et neveux, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 18 juin 2011 à 11 h, en la chapelle du

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie une heure avant la cérémonie.

Prière infaillible à la vierge Marie

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devrez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

E.V.

638575101A_20110616-g

BEAULIEU
Fernand
(1940 – 2011)



À l'Hôpital du Haut-Richelieu, le 2 juin 2011 à l'âge de 71 ans est décédé monsieur Fernand Beaulieu, époux de madame Lise Tassé, demeurant à Saint-Jean-sur-Richelieu et autrefois de Farnham. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Danielle et Christian, sa petite-fille Gabryelle ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et autres parents et amis. La famille vous accueillera le samedi 25 juin à 9 h au salon funéraire

DÉSOURDY INC.
1500, RUE SAINT-PAUL NORD
FARNHAM
TÉL. 450 293-4474
TÉLÉC. 450 293-8525
1 877 293-4474
farnham@desourdy.ca

Les funérailles auront lieu ce même samedi 25 juin à 11 h en l'Église Saint-Romuald suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. Des dons au Diabète Brome-Missisquoi et Haut-Richelieu seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon.

CASTAGNIER POMERLEAU
Rita
(1927 – 2011)



À Iberville, le 14 juin 2011, est décédée à l'âge de 83 ans dame Rita Castagnier, épouse de feu Adrien Pomerleau. Elle laisse dans le deuil ses filles Sarah Diane (Mostafa Aly), Lyse, Danielle (Marc-André Legault), Caroline (Michel Parent), ses petits-enfants Manuel, Marie-Étienne, Maude, Louis-Victor, Léonard, Emma, Ulysse et Gédéon. Elle sera exposée le mardi 21 juin 2011 à partir de midi au

C F O D

CENTRE FUNÉRAIRE DESROCHERS
826, 1ÈRE RUE, IBERVILLE
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
GERMAINE BLACKBURN, DIRECTRICE
450 346-1124

Les funérailles auront lieu le 21 juin 2011, à 14 h à l'église Saint-Athanase, suivies de l'inhumation à Iberville.



Luc Bessette
514 231-5886
www.lucbessette.net
Joane Curadeau
514 237-0624
www.joanecuradeau.com
• Relogement
• Reprise de finance
• Succession
Sutton



6050161O1A_20100902z

Coeur à Coeur
Le plus GRAND réseau de rencontres téléphoniques

RECHERCHEZ
OU INSCRIVEZ-VOUS EN COMPOSANT LE NUMÉRO
1-800-790-6194
ENREGISTREZ VOTRE ANNONCE DÉTAILLÉE OU ÉCOUTEZ LES AUTRES MEMBRES TOUT À FAIT GRATUITEMENT



RENCONTREZ
NOS MEMBRES DÉJÀ INSCRITS, APPELEZ AU
1-900-789-6633*
Fido/Rogers/Bell mobilité: #26387*
*1,98$ / minute



POUR VOUS MESDAMES: DISCUTEZ EN DIRECT AVEC LES MEMBRES DE VOTRE CHOIX ET ÉCOUTEZ VOS MESSAGES GRATUITEMENT!

♀ FEMME CHERCHE HOMME ♂

COQUINE AIMANT LES LONGUES CARESSES... St-Jean, 53 ans, petite, ronde, n-fum, franche, aime sorties, musique, marche, pêche, veut H du même groupe d'âge, libre, aimant la vie. **282220**

SANS LENDEMAIN AVEC CHANTALE... 44 ans, 5'6", 130 lb, blonde, yx pers, en forme, désire H, pour aventures intimes et discrètes. **275428**

HOMME DE COEUR DEMANDÉ! Manon de St-Jean, 43 ans, fum, bien dans sa peau, sait ce qu'elle veut, aime jaser, camping et sports nautiques, désire bel H 30-45 ans, n-obèse, honnête et ayant affinités. **306068**

JEUNE MAMAN À LA RECHERCHE D'INTIMITÉ... Mi 20aine, plutôt grande, bien en chair, chev et yx bruns, souhaite connaître H, pour belles rencontres occasionnelles. **291204**

GRANDE RICANEUSE, St-Édouard, 39 ans, 5'3", mince, chev bruns, yx pers, enjouée, a 4 enfants (14 à 19 ans), aime voyager, veut H 37-41 ans, sincère et aimant prendre soin d'elle, pour l'aimer. **306286**

SE RELOCALISER LÀ OÙ IL Y A INTÉRÊT! Femme de 68 ans, dynamique, attentionnée, aime festivals, cuisine, randonnées et moto, désire H, de la Montérégie, libre et soucieux de sa personne, pour amitié et amour. **3957292**

JULIE, UNE MAMAN QUI PARAÎT BIEN! 30aine, 5'8", ronde, chev longs noirs, yx bruns, porte lunettes, désire H d'environ même âge, grand, respectueux, honnête, affectueux, sachant ce qu'il veut, pour long terme. **299410**

GRANDE TANNANTE AYANT LE BONHEUR FACILE! Brossard, 37 ans, 5'9", prop, authentique, affectueuse, sans enfant, a répartie, aime marche en forêt, guitare, désire grand H, même secteur, n-fum, articulé, pour bâtir. **297834**

N'ATTENDEZ-PLUS, TENTEZ VOTRE CHANCE! Femme de 40 ans, blonde, yx bleus, cherche H, de St-Hilaire, aimant prendre soin d'une femme et ayant tête sur les épaules. **300571**

AVEC MÉLODIE, QUI SAIT? St-Jean, 20 ans, aime camping, restos, voyages et balades en auto, veut H, comme elle, désirant même chose, pour jaser, rencontres, être amis et plus. **296002**

BONNE HUMEUR! Femme de 56 ans, n-fum, séparée, a bon travail, aime chant, musique, vélo, ciné et soirées agréables à la maison, désire H, n-fum, gentil, patient et bon vivant, pour sorties occasionnelles. **225825**

EN FRANÇAIS OU EN ANGLAIS, JOSÉE VEUT DE L'AMOUR! St-Jean, 60 ans, 5'10", poids prop, n-fum, bilingue, aime danse, resto, vélo et belles conversations, recherche grand H, n-fum, pour retrouver l'amour. **293017**

SIMPLEMENT LA VIE, femme de 35 ans, 5'5", 125 lb, châtaine, beaux yx brun-vert, jolie, féminine, diplômée en santé, a bagage de vie coloré, désire H, honnête, avec qui partager sa vie. **292717**

LINE VEUT QUE ÇA MARCHE DANS LA VIE COMME DANS LE LIT, banlieue de St-Jean, 52 ans, châtaine-blonde, yx pers, belle, sans enfant, désire H, n-fum, sobre, gentil et aimant prendre soin d'une femme, pour amour. **270380**

MOMENTS MAGIQUES ET AFFECTUEUX... Belle blonde de Marieville, 69 ans, 5'6", 140 lb, yx bruns, séduisante et agréable, aime rire, veut H 65-99 ans, pour intimité, voyages et loisirs. **3961076**

JOLIE ÉPICURIENNE DE ST-JEAN! 56 ans, 5'3", mince, blonde, yx bleu-vert, aime cuisiner, nature, voyages et activités culturelles, désire bel H, cultivé, ayant valeurs et humour, pour belle relation complice. **295790**

UNE SYMPATHIQUE BRUNETTE, St-Jean, 50 ans, 5'1", 108 lb, yx noisette, n-fum, s'entraîne, aime marche, resto et spectacles d'humour, désire bel H, joyeux et aimant bouger, pour sérieux. **292905**

BELLE CURIEUSE D'UN NATUREL OPTIMISTE, St-Jean, 62 ans, 5', 127 lb, chev et yx bruns, dynamique, active, aime sorties et imprévus, désire bel H 55-65 ans, cultivé et bien dans sa peau, pour intimité. **4021947**

SYLVIE EST SIMPLE ET AUTHENTIQUE, St-Jean, 43 ans, 5'7", 130 lb, brune aux mèches blondes, yx pers, désire H 40-50 ans, de St-Jean, mince, n-fum, sans dépendance, ayant passé réglé, pour s'investir. **233224**

S'ENVOLER VERS DE NOUVEAUX HORIZONS, femme de 56 ans, 5'4", 140 lb, n-fum, préretraitée, souhaite H, n-obèse, n-fum et en forme, pour partager voyages **297819**

LUCIE, MORDUE DE JARDINAGE ET DE CHOCOLAT, St-Luc, bientôt 60 ans, 5'4", 145 lb, chev roux courts, yx verts, n-fum, a taches de rousseur, désire H 55-62 ans, de St-Jean ou près, taille et poids prop et n-fum. **300334**

QUELQUE CHOSE DE SÉRIEUX POUR FRANCINE, 58 ans, chev bruns, yx pers, aime ciné, vélo, nature, pêche, voyages, veut H, de même région, ayant affinités, pour relation sérieuse. **305275**

AU PLAISIR DE VOUS RENCONTRER! Petite brune de 60 ans, 5', yx brun foncé, cherche à connaître H, n-drogué, ayant bonnes valeurs, pour belles rencontres, **293085**

MÉLODIE DÉSIRE JASER DE TOUT ET DE RIEN! St-Jean, 20 ans, 5'5", 140 lb, chev châtains, mèches blondes, yx verts, aime voyages, camping et bon resto, recherche bon ami, sympa. **295752**

JOLIE ET SOURIANTE ORIGINAIRE DU SUD DE LA FRANCE, près de St-Jean, 64 ans, sociable, dynamique, affectueuse, fidèle, aime cuisiner, marche, natation, voile, danse, photographie, chant et musique, désire H. **3216669**

EN TOUTE AMITIÉ ET SIMPLEMENT! Originale brunette dans 50aine, 5'4", n-fum, sobre, intuitive et confiante, a passé réglé, désire H, de St-Luc, St-Jean ou Iberville, attentif, aimant quilles et nature, pour amour. **300855**

NATHALIE, GÉNÉREUSE BRUNETTE! Montérégie, 29 ans, 5'6", 165 lb, chev aux épaules, yx bruns, n-fum, préposée aux bénéficiaires, aimerait bien rencontrer H 25-35 ans, vivant près, grand, costaud, ayant affinités, pour long terme. **274495**

NATHALIE SOUHAITE REFAIRE SA VIE, comptable de la Rive-Sud, 42 ans, 5'6", 5 lb en trop, jolie, présentable et simple, a fils (18 ans), aime la vie et sports, souhaite H. **304553**

RAPPELEZ CINDY! 24 ans, 5'5", 110 lb, blonde, yx verts, veut H, pour du plaisir lors de rencontres amicales et peut-être plus. **291993**

BELLE BRUNETTE EN QUÊTE D'EXCITATION... 41 ans, 5'6", 112 lb, yx noisette en amande, teint basané, aimerait contacter H, pour discuter et s'amuser. **305062**

♂ HOMME CHERCHE FEMME ♀

LE PLUS IMPORTANT, C'EST QUE VOUS AIMIEZ RIRE! Homme de la Montérégie, 50 ans, 5'9", 190 lb, chev poivre et sel, yx verts, a enfants autonomes, emploi, aime musique, désire F 48-54 ans, humaine et aimant nature. **297711**

LA SIMPLICITÉ FERAIT-ELLE LA BEAUTÉ? Homme de 35 ans, 5'6", 130 lb, chev châtains, yx brun-vert, simple, cherche à rencontrer belle demoiselle, aussi simple et ordinaire, pour partager activités à deux. **305860**

LES FILLES, CE PAPA VEUT DU SÉRIEUX! St-jean, 46 ans, 5'8", 165 lb, chev et yx bruns, intègre, a passé réglé et fils autonome, travaille dans domaine automobile, aime humour, désire F, intelligente, pour amour. **304089**

DONNONS UNE CHANCE AU DESTIN! Homme de St-Jean, 34 ans, 5'7", costaud, cherche à rencontrer F 25-35 ans, pour voir si ça pourrait cliquer entre nous. **305332**

MUSICIEN DE MÉTIER EN QUÊTE D'AMOUR, St-Jean, 34 ans, 5'6", 150 lb, chev noirs, yx bleus, cherche à rencontrer jolie F, mince et ayant affinités, pour relation amoureuse. **305388**

LES FEMMES MATURES L'EXCITENT ÉNORMÉMENT, homme de 40 ans, 5'10", 155 lb, s'entraîne 3 fois semaine, désire jolie F 45-65 ans, de forte poitrine, sensuelle et expérimentée, pour intimité et discussions. **305260**

DANIEL SE DIT TRÈS TRAVAILLANT, 41 ans, a 2 enfants (8-10 ans), aimerait rencontrer F, pour partager excellents moments. **306317**

POUR METTRE DE L'AMOUR DANS NOS VIES, homme de St-Jean, 68 ans, 5'8", 174 lb, chev poivre et sel, yx pers, a belle personnalité, aime resto, voyages, bistro, désire F 58-68 ans, propre et honnête, pour amour. **269923**

SANS LENDEMAIN AVEC YVON... 51 ans, 5'8", 150 lb, chev et yx bruns, en forme, veut F, pour vivre aventure intime en toute discrétion. **306059**

ÉRIC S'ATTEND À TOUT... 30 ans, grand et mince, chev et yx bruns, ouvert à tout, cherche F, ayant aussi bonne ouverture d'esprit. **305622**

DU LONG TERME AUPRÈS DE CLAUDE, homme de Lacolle, 62 ans, 5'7", 150-160 lb, chev courts, n-fum, boit à l'occasion, beau, honnête, respectueux et fidèle, désire petite F, n-fum, aussi fidèle, pour amitié d'abord. **305033**

MOMENTS BIEN ARROSÉS AUPRÈS D'UN JEUNE POMPIER... 28 ans, 6'3", 220 lb, chev blonds, yx bleus, a gros boyau d'arrosage, aimerait bien rencontrer F 23-45 ans, pour partager chauds moments. **290280**

♂ HOMME CHERCHE HOMME ♂

BISEXUEL DÉSIRANT FAIRE UN TOUR SUR VOTRE TOTEM... St-Jean, mi 50aine, 5'3", 140 lb, n-poilu, propre, peut se déplacer, recherche H 40-60aine, pour rencontres occasionnelles. **303068**

IL TRIPPE SUR LES HOMMES SÉRIEUX! St-Jean, 27 ans, 5'4", 158 lb, propre, reçoit et se déplace à Mtl ou Longueuil, veut bel H 40 ans et plus, n-mince, sexy, propre, pour bonne amitié ou relation de couple. **245919**

DES SOIRÉES SANS LENDEMAIN... Homme de Farnham, 31 ans, 5'9", 215 lb, chev rasés, masculin, veut rencontrer H max 40 ans, aussi masculin, propre et respectueux, pour rencontres occasionnelles et sans attache. **288311**

DÉPÊCHEZ-VOUS, IL SE COUCHE TÔT! St-Alexandre, 30 ans, paraît bien, cool, cherche H, pour bonne relation intime et rapide. **305291**

COUPLE GAI OUVERT D'ESPRIT ET AUX SUGGESTIONS! L'un; 22 ans, 5'10", 120 lb, l'autre; 33 ans, 5'10", 150 lb, reçoivent, cherchent à rencontrer couple gai, bi, ou H seul 25 ans et moins, n-poilu, pour avoir bon sexe sur base régulière. **280420**

BEAU BLOND À LA PEAU BRONZÉE, 5'6", 150 lb, yx bleus, beau physique, s'entraîne, désire H pas plus de 53 ans, de taille et poids prop, pour relation sérieuse si affinités. **305167**

BIANCA AIME SE TRAVESTIR À L'OCCASION, Homme, aime porter bas nylon noirs, fine lingerie, maquillage, robes, aimerait bien rencontrer bel H 50 ans et plus, de St-Jean et alentours, bien membré, pouvant recevoir discrètement. **302049**

IL VOUS ATTEND IMPATIEMMENT, St-Jean, 50aine, aime sexualité, aimerait bien entrer en contact avec H, noir ou de couleur, pour vivre relations intimes. **296121**

♀ FEMME CHERCHE FEMME ♀

NATHALIE, OUVERTE À TOUTES EXPÉRIENCES... 21 ans, dynamique, énergique et fidèle, aime romantisme, souhaite rencontrer belle jeune F, sexy, pour érotisme. **304010**

♂♂ COUPLE ♂♂

BEAU COUPLE CHAUD ET SENSUEL, Bromont, fin 40aine, elle; 5'3", 115 lb, gros seins, lui; 5'9", 175 lb, membre de 7", désirent F ou H, belle app, bisexuel, chaud et bien membré, pour faire jouir femme fontaine. **159659**

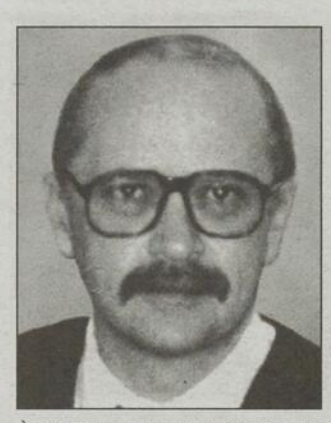
LUC VOUS ATTEND EN GRAND NOMBRE! St-Jean, 45 ans, bisexuel, aimerait bien entrer en contact avec H, F ou couple HF, HH ou FF, pour faire bonnes rencontres intimes. **301930**

LE CANADA FRANÇAIS

NÉCROLOGIE

DÉCÈS

CAMPBELL
Jean-Guy
(1942 – 2011)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 8 juin 2011, à l'âge de 69 ans, est décédé monsieur Jean-Guy Campbell, fils de feu Marie-Lys Casavant et de feu Albert Campbell. Il laisse dans le deuil ses sœurs et frères Monique, Odette, René (Lise Bathalon), Mario (Marie-Thérèse Daneau), Pierre (Guylaine St-Jean), ainsi que ses oncles et sa tante, neveux et nièces, parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 18 juin 2011 à 11 h, en l'église Saint-Georges-d'Henryville, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

Complexe funéraire LeSieur & Frère

95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église 30 minutes avant les funérailles.

Des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés de la famille.

DIONNE (CYR)
Murielle
(16 mai 1925 - 6 juin 2011)

Elle laisse dans le deuil feu Paul Cyr, son ami de coeur M. Raigner, sa soeur Alice Dionne, sa fille Lise (André Desrochers), son fils Michel (Ginette Théberge), son petit-fils Eric (Nancy Hébert), son arrière-petit-fils Alexandre Galipeau.

Les funérailles ont eu lieu le lundi 13 juin 2011 au cimetière d'Iberville.

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela doit paraître difficile. Faire publier dès que la grâce a été obtenue, sans dire la demande.

638988101A_20110616-m G.A.

Monuments DENICOURT
Vente de monuments, lettrage et réparations au cimetière
Fabricant de monuments
775, 4e Rue
Iberville
450 346-9566
620820101A_20110602-m

DUQUETTE
Denise
(1952-2011)



De Lacolle, autrefois de Saint-Bernard-de-Lacolle, le 4 juin 2011, à l'âge de 58 ans, est décédée madame Denise Duquette. Elle laisse dans deuil Marcel Landry, Stéphane, Danielle, Sherley, Kate, ses enfants Luc Jacob, Michel Jacob, Gaetan Jacob, ainsi que la famille Duquette, parents et amis. La famille recevra les condoléances au salon funéraire

GILLES SERRE INC.
48, RUE DE L'ÉGLISE NORD
LACOLLE (QUÉBEC) J0J 1J0
450 246-3988
1 800 263-3074
www.gillesserre.com

Heures des visites : samedi 18 juin 2011 dès midi.

Les funérailles auront lieu le samedi 18 juin 2011 à 15 h, en la chapelle du salon.

GÉLINAS-LAPERLE
Jacqueline
(1921-2011)



À la résidence Miclette de Saint-Jean-sur-Richelieu, est décédée le 2 avril 2011, madame Jacqueline Gélinas, épouse de feu Gérard Laperle, et fille de Louis-Georges Gélinas et d'Antoinette Proulx.

Elle laisse dans le deuil ses trois frères Jean-Louis (feu Marthe Gélinas), Mario (CFS) et Auguste (Rollande Samson), ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis(es).

Les funérailles auront lieu le vendredi 17 juin 2011 à l'église paroissiale de Saint-Jude à 15 h, suivies de l'inhumation au cimetière.

Direction funéraire

Claude & Edgar Le Sieur
Résidences funéraires

280, RUE JACQUES-CARTIER NORD
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J3B 6X6
450 346-6020

Don in memoriam
Un don de réconfort et d'espoir
1 800 363-0063
www.fqc.qc.ca
Fondation québécoise du cancer

GERMAIN
Edouard
(1925 – 2011)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 12 juin 2011, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Edouard Germain, époux de feu Lorraine Jenneau. Il laisse dans le deuil son fils Martin (Jacinthe Manny), son petit-fils Louis-Félix, ses frères Réal, Paul, ainsi que plusieurs belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire LeSieur & Frère

95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990

le vendredi 17 juin 2011 à compter de 19 h. Les funérailles auront lieu le samedi 18 juin 2011 à 14 h, en l'église Saint-Gérard Majella, et de là, au cimetière de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Heures des visites: vendredi de 19 h à 22 h et samedi dès 12 h.

La famille désire remercier le personnel soignant du centre Gertrude-Lafrance, 2ème Nord, pour la qualité des soins prodigués ainsi que pour son dévouement.

LUSSIER
Yolande
(1925-2011)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 8 juin 2011, est décédée à l'âge de 85 ans dame Yolande Lussier, conjointe de feu Laurent Farrell. Elle laisse dans le deuil sa belle-soeur Marguerite Lussier, ses neveux et nièces, ses petits-neveux, petites-nièces et les amis(es) la bible parle.

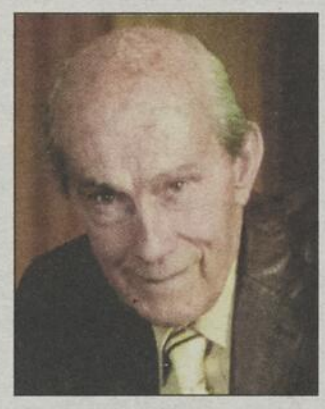
La cérémonie a eu lieu le dimanche le 12 juin 2011 au

C F O D

CENTRE FUNÉRAIRE DESROCHERS
110, RUE SAINT-GEORGES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
GERMAINE BLACKBURN, DIRECTRICE
450 346-1124

La famille remercie très sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie et les prie de considérer ces remerciements comme personnels

GUAY
Omer
(1927-2011)



À Drummondville, le 9 juin 2011, est décédé à l'âge de 83 ans, monsieur Omer Guay, époux de dame Lorraine Morin, demeurant à Drummondville. La crémation a eu lieu au crématorium Yves Houle.

La famille accueillera parents et amis au Centre funéraire Yves Houle de l'église Saint-Joseph, 155 rue Saint-Marcel, Drummondville.

Heures d'accueil: le dimanche 19 juin de 13 h 30 à 15 h 30.

Une liturgie de la Parole aura lieu le dimanche 19 juin à 15 h 30, en l'église Saint-Joseph et de là au Columbarium du Saint-Frère André.

Outre son épouse madame Lorraine Morin, monsieur Guay laisse dans le deuil ses enfants Chantal (Robert Morel), Hélène (Réal Provencher), Josée (Stanley Colimon), Richard (Danielle Charbonneau), Isabelle (Mario Joyal), Sylvain (Nathalie Thériault), Philippe, ses petits-enfants Jessica, Geneviève, Marilyn, Jonathan, feu Cynthia, Frédérick, Malaïka, Stéphanie, Jean-Philippe, William, Marie-Eve, Joanie, Francis, Sabrina, son frère Aimé Guay, ses beaux-frères, belles-sœurs Laurent Morin, Yvonne Morin (Steve David), Ernest Morin (Nicole Lebeau), ses neveux, nièces ainsi que de nombreux autres parents et amis.

Des dons à la Fondation de l'Hôpital Royal Victoria seraient appréciés.

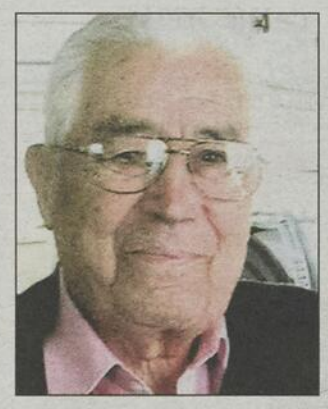
DIRECTION FUNÉRAIRE
CENTRE FUNÉRAIRE YVES HOULE
TÉL.: 819 478-0222 / 1 800 561-2881
TÉLEC.: 819 477-4289
www.yveshoule.com

LAGUË
Robert
(1954-2010)

À Clarenceville, à l'âge de 56 ans, est décédé Robert Laguë. Il laisse dans le deuil sa mère Flora, son frère Ronald et ses quatre sœurs Nicole, Marielle, Pierrette et Frédéricka ainsi que ses deux fils Stéphane et Sylvain. Le service aura lieu le samedi 25 juin à 14 h à la Cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu (215, rue Longueuil).

Pour devenir membre, composez le 1 866 734-9422 ou visitez www.medicalert.ca
MedicAlert
Pour vivre sa vie

LALONDE
Gérard
(1918-2011)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 12 juin 2011, est décédé à l'âge de 93 ans monsieur Gérard Lalonde. Il laisse dans le deuil sa conjointe Hélène Sylvain, sa fille Francis Lalonde (J.Albert Blackemore), sa petite-fille Christine Guenette, les enfants de sa conjointe Gaétan Lachance (Danielle Bélanger), Gaston Lachance (Joohanne Cartier), Suzanne Lachance (Denis Simard), ses petits-enfants Véronique, Sylvain), Mélanie (Jean-François), ses arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs et autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances le samedi 18 juin 2011, à partir de 10 h à la Cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu, suivies des funérailles à 11 h. Inhumation à Rockland, Ontario.

Direction

C F O D

CENTRE FUNÉRAIRE DESROCHERS
110, RUE SAINT-GEORGES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
GERMAINE BLACKBURN, DIRECTRICE
450 346-1124 - 514 990-9771

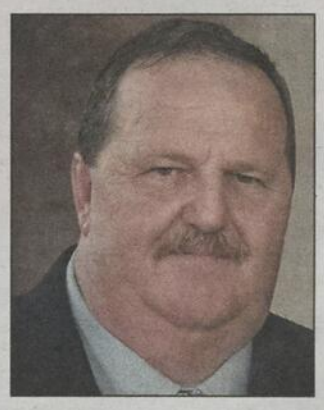
629021101A_20110428-f
MONUMENTS YVES GOYETTE
Monuments, lettrage et réparation au cimetière
3e génération
Depuis 1932
828, boul. d'Iberville
(secteur Iberville)
450.347.4426

En mémoire d'un être cher
Pensez à faire un don à l'Hôpital du Haut-Richelieu, à la Maison de soins palliatifs ou aux centres de longue durée.
Un don en mémoire d'un être cher, une façon significative de transmettre vos condoléances.
Fondation Santé Haut-Richelieu–Rouville
www.fondationsante.com • 450-359-5777
133192101A_20100310r

NÉCROLOGIE

DÉCÈS

LÉVESQUE
Réginald
(1954-2011)



Le 8 juin 2011, entouré de ses proches, à la maison de soins palliatifs de Saint-Jean-sur-Richelieu, à l'âge de 57 ans, est décédé monsieur Réginald Lévesque, fils de feu Aimé Lévesque et de feu Mariette Lechasseur de Marieville. Il laisse dans le deuil son épouse Joanne Brien, ses quatre enfants Marylène (Charles Brodeur), Patrice (Mélissa Berger), Pier-Luc, Marc-André (Natasha Bonneau), ses petits-fils Samuel, Thomas, David, ses soeurs et frères Jeannine (Jean-Guy Charbonneau), Roger (Angèle Blanchard), Huguette (feu Jean-Paul Dagenais), feu Yvon (Francine Noiseux), feu Yvette, Marielle (Yves Raîches), feu Jean-Guy, Lorraine (Robert Tétreault), Armande (Roger Landry), Laurel (Louisette), Renaud (Danielle Gagnon), Gaétan (Mireille Benoit), sa belle-mère Marie-Paule Girard (Feu Emile Brien), ses belles-soeurs et beaux-frères Gilles (Monique Dextradeur), Michel, Francine (Pierre Ménard), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

Exposé au

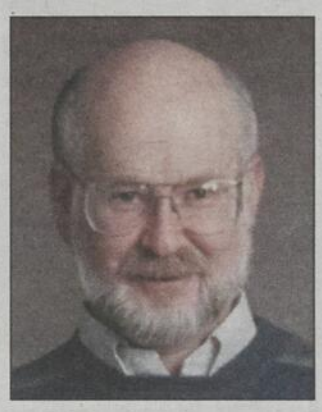
Complexe funéraire
LeSieur & Frère

95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
J2W 1E2
450 359-0990

Une cérémonie a eu lieu le mardi 14 juin 2011 à 14 h, en la Chapelle chrétienne du Haut-Richelieu.

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

MAASSEN
Peter
(1946-2011)



À Montréal, le 10 mai 2011, à l'âge de 64 ans, est décédé monsieur Peter Maassen. Il laisse dans le deuil ses enfants Andrew, Daniel et Jesse, sa soeur ainsi que plusieurs parents et amis.

La famille accueillera parents et amis pour un service commémoratif au Relais Gouverneur (725 boul. Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 8H1, 1 888 910-1111) le samedi 25 juin 2011. L'accueil se fera à 11 h et le service débutera à 11 h 30.

CRÉPEAU-FOURNIER
Yori
(1996-2011)

Le 9 juin 2011, à l'âge de 15 ans, est décédé Yori Crépeau-Fournier. Il laisse dans le deuil ses parents Yves Fournier, Mélanie Crépeau et Chantal Meunier, ses frères et soeurs Karry-Ann, Jonathan, Emmanuel, Shawn, Coralie, Kasandra et Steven, ses grands-parents ainsi que nombreux parents et amis.

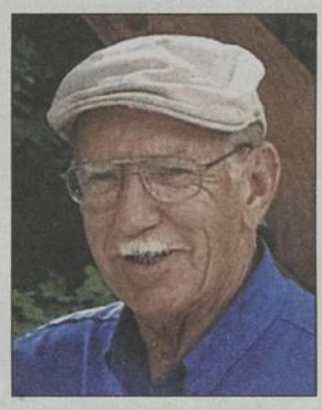
Une rencontre commémorative se tiendra le samedi 18 juin de 14 h à 17 h chez

Claude & Edgar Le Sieur
Résidences funéraires

RÉSIDENCES FUNÉRAIRES
CLAUDE ET EDGAR LE SIEUR
530, 4E RUE
IBERVILLE, J2X 3M6
450 346-6020

REMERCIEMENTS

MEUNIER
Guy
(Fondateur de Meunier Électrique & Fils)



Suite au décès de monsieur Guy Meunier, survenu le 30 avril 2011, à l'âge de 76 ans, son épouse Lise Gilmore ainsi que ses enfants Sylvie, Patrick et Luc désirent remercier tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie soit par visite au salon, assistance aux funérailles, fleurs, cartes, courriels, dons ou offrandes de messes. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme étant personnels.

ANNIVERSAIRES

1er anniversaire
GOSSELIN
André
(18 juin 2010)



Déjà un an que tu nous as quittés.

Tu nous manques et on s'ennuie de toi. Tu seras toujours présent dans nos coeurs et nos pensées. Continue de veiller sur nous et de nous protéger.

Ton épouse Rachel, tes deux enfants Johanne (Réjean), Sylvie (André) et tes trois petits-enfants Caroline, Élodie et Rosalie

Nous t'aimons

1er anniversaire

MARTEL-BOUDRIAS
Dora



Chère maman,

Voilà un an déjà que ton coeur a cessé de battre, mais l'amour que tu nous as donné continue de vivre en nous comme une rose que nous aimons.

Ta sagesse nous a inspirés, ta présence nous a fortifiés, ta générosité nous a comblés. Vivre intensément, semer le bonheur, partager l'amour, c'était toi, tu nous as fait rire et rêver. Le temps laisse des images, des pensées, tout ce qui fait que l'on n'oublie jamais ce que tu as été.

Maintenant, la plus belle étoile brille au firmament. Merci d'avoir été une femme de coeur et de valeur. Nous t'aimerons toujours et tu continueras d'exister dans nos coeurs et nos pensées.

Ta famille

1er anniversaire

RAYMOND-CARBRAY
Anita



Un an déjà!

Mais toujours si présente avec nous. Tes valeurs d'amour, de générosité et du don de soi nous amènent aux lois fondamentales de la vie qui font de nous de meilleurs êtres vivants.

Merci de cet héritage! Le vide créé par ton absence est lourd à porter, mais nous osons espérer que ton départ t'as permis de connaître un monde meilleur. Un jour, peut-être serons-nous réunis à nouveau. En attendant ces retrouvailles, nous continuerons de nous souvenir des moments où tu étais parmi nous. Tu nous manques physiquement mais tu es toute là dans nos cœurs.

Ton époux Francis, tes enfants, tes petits-enfants et ton arrière-petite fille xxxx

49 % des Québécois ont des difficultés de lecture
Aidez-nous à les aider!
Don en ligne : www.fqa.qc.ca ou 1 800 361-9142
Fondation pour l'alphabétisation

2e anniversaire

RICHER-GUILLET
Jeanne
(18 juin 2009)



Chère maman,

Le temps qui passe ne peut effacer ton doux sourire. Tu continues à vivre en chacun de nous.

De l'au-delà, guide nos pas, en attendant nos retrouvailles célestes.

Tes enfants et petits-enfants qui t'aiment

10e anniversaire

PENDLETON
Alain
(1939-2001)



Déjà dix ans que tu nous as quittés. Malgré toutes ces années, tu resteras toujours présent dans nos pensées et nos coeurs. Continue de veiller sur nous.

Tes fils

Jean et Jacques

aidez-nous.
1 800 361-9643
www.leucan.qc.ca
leucan
Association pour les enfants atteints de cancer

10e anniversaire

PENDLETON
Alain



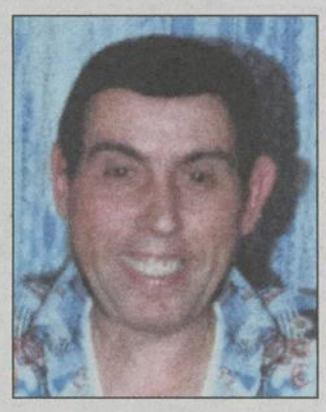
Cher papa,

Si loin des yeux, où que tu sois depuis dix ans, nous te savons tellement présent, veillant sur chacun de nous avec amour et fierté. Notre vie a changé, mais ton souvenir reste gravé dans nos coeurs à jamais. Notre consolation est de nous rappeler nos plus beaux souvenirs et anecdotes de toi. Tu nous manques beaucoup et on t'aime.

Lynn et Yves, Jean-François et Jennifer, ton arrière-petit-fils William, Alexandra et Véronique, Mathieu

25e anniversaire

CONVENTINI
Guiseppe
(15 juin 1986)



Déjà 25 ans ont passés et tu es toujours présent dans nos coeurs. Il n'y a pas une journée qui passe sans ce souvenir de la personne merveilleuse, formidable, généreuse, enjouée et droite que tu étais et resteras à jamais pour nous. Tes précieux conseils continuent à circuler dans nos vies. Merci d'avoir été là en tout temps pour nous et maintenant tu vis à travers nous.

De ton épouse Angela, tes enfants Maria, Vincent, Francesco et familles, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants qui ne t'oublieront jamais.

xxx

S.V.P. Assurez-vous que ce papier journal soit recyclé.

Téléflora
À la fleur d'Art
FLEURISTERIE STYLISÉE
Orchidées et bonsaïs
Votre complice depuis 18 ans!
305, BOUL. SAINT-LUC, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
TÉL.: 450 359-9984 / 1 800 361-0089
LIVRAISON MONTRÉAL/RIVE-SUD
www.alafleurdart.com
627403101A_20110512-m



Un travail de... titan!

Le lave-o-thon de la Fondation Football Saint-Eugène a été un franc succès, samedi dernier, dans le stationnement de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot. L'organisation, les parents et les joueurs des trois équipes de football des Titans étaient à l'oeuvre pour laver les véhicules durant la journée. Les profits de plus de 4000$ contribueront à l'achat de nouveaux équipements pour les jeunes joueurs des équipes benjamine, cadette et juvénile. Les organisateurs tiennent à souligner l'implication des parents et des joueurs qui ont vendu des billets et consacré quelques heures pour laver les voitures. ■



Les Tamalous appuient le Fonds Claude-Raymond

La ligue de balle Les Tamalous appuie le Fonds Claude-Raymond en participant au Supertirage, une importante activité de l'organisme. Les 50 joueurs de la ligue vendront les billets afin de contribuer au succès de cette campagne de financement. Les Tamalous, qui regroupent des retraités de 55 ans et plus, ont entrepris leur sixième saison le 9 mai dernier, au parc Pierre-Benoît. Sur la photo: Jos Meunier, président, Raymond Drouin, commissaire, Claude Raymond et Jean-Claude Brunet, trésorier. ■

SPORTS ET LOISIRS TABLEAUX INDICATEURS

BALLE MOLLE

Ligue des Bons Gars de St-Blaise

Classement	PJ	V	D	N	Pts
Les Voiles au vent	5	4	1	0	8
Bar Chez Diane	5	4	1	0	8
Luc Guay Transport	6	4	2	0	8
Denturologiste Lefebvre	5	3	1	1	7
T.A.G.	4	3	1	0	6
Garage Thibert	5	3	2	0	6
Gouttières Île-aux-Noix	5	2	2	1	5
Bar Voyageur	5	2	3	0	4
Desjardins	3	1	2	0	2
Bar XIe Carreau	4	1	3	0	2
Wab's/Altus	5	1	4	0	2
GM St-Blaise	6	0	6	0	0

Ligue de balle Olympique

Division A

Équipe	V	D	N	PJ	P	PP	PC
Le Lux	4	0	1	5	9	30	18
Bar St-Jacques	2	2	1	5	5	21	17
Bistro Martu	2	3	0	5	4	37	23
Bar du Coin	2	3	0	5	4	17	22

Meilleurs frappeurs

D. Bourgeois, Bar St-Jacques	875
É. Gauthier, Bar St-Jacques	600
R. Gagnon, Le Lux	600
J. Desrochers, Bistro Martu	571
F. Quintin, Le Lux	556

Meilleurs lanceurs

Nom	V	D	N	P
V. Grégoire, Le Lux	2	0	1	5
F. Sheridan, Bar St-Jacques	2	1	1	5
T. Robitaille, Bistro Martu	2	1	0	4
P. Robitaille, Bar du Coin	2	1	0	4
R. Gagnon, Le Lux	1	0	0	2

Division B

Équipe	V	D	N	PJ	P	PP	PC
HubAir Climatisation	3	2	0	5	6	25	32
Bistro Trinquette	2	1	2	5	6	42	22
Bar du Coin BC	2	3	0	5	4	18	49
Capitaine Pouf	1	4	0	5	2	20	27

Meilleurs frappeurs

P. Languedoc, Trinquette	615
J-P Beaudry, Trinquette	571
M. Frégeau, Trinquette	563
L. Chartrand, Capitaine Pouf	500
J. Boissonneault, Capitaine Pouf	438

Meilleurs lanceurs

Nom	V	D	N	P
J.P. Rouleau, B. Trinquette	2	1	0	4
M. Paquet, Bar du Coin BC	2	1	0	4
J. Poirier, HubAir Clim.	2	2	0	4
S. Desjardins, HubAir Clim.	1	0	0	2
M. Chartrand, Capitaine Pouf	1	4	0	4

Division C

Équipe	V	D	N	PJ	P	PP	PC
Resto Chez Pedro	4	0	0	4	8	34	19
Young Guns	4	2	0	6	8	55	40
Promotions Valex	3	0	1	4	7	34	11
Bar la TS	3	1	0	4	6	24	20
Ass. D. Goyette	2	1	1	4	5	32	15
Angéluc	2	1	0	3	4	25	15
Transmission Inter-Cité	2	3	0	5	4	32	36
Alstom	2	4	0	6	4	37	38
Grand Verglas	1	3	0	4	2	14	33
Bar du Coin 2	1	4	0	5	2	32	44
Boston Pizza	0	5	0	5	0	18	66

Meilleurs frappeurs

M. Leblanc, Ass D. Goyette	727
L. McCarthy, Chez Pedro	692
D. Brosseau, P. Valex	615
M. Jacques, Bar du Coin2	600
M. Nadeau, P. Valex	600

Meilleurs lanceurs

Nom	V	D	N	P
M. Labbé, Chez Pedro	3	0	0	6
S. Laramée Promo Valex	2	0	1	5
Y. Brault, Young Guns	2	0	0	4
A. Masseau, Bar la TS	2	1	0	4
S. Lamoureux, Angéluc	2	1	0	4

Division D

Équipe	V	D	N	PJ	P	PP	PC
Pub King Edward	4	1	0	5	8	52	28
HRL Transport	4	1	0	5	8	69	34
Dalisa	3	2	0	5	6	62	29
ZRadio.fm	2	2	0	4	4	35	34
Pub King Edward2	2	3	0	5	4	42	44
Const. R. Roy/G. Morgan	1	3	0	4	2	26	62
Les Beavers	0	4	0	4	0	7	62

Meilleurs frappeurs

B. Brisson, Pub King Ed.	800
G. Delfosse, Pub King Ed.	667
J. Crevier, HRL Transport	667
J. Duval, Dalisa	611
D. Lajeunesse, Pub King Ed.	600

Meilleurs lanceurs

Nom	V	D	N	P
S. Milburn, Pub King Ed.	3	1	0	6
M. Garand, HRL Transport	2	1	0	4
G. Brault, Zradio.fm	2	1	0	4
M. Pariseau, Dalisa	2	2	0	4
J. Crevier, HRL Transport	1	0	0	2

GOLF

Ligue de golf du Lundi Les Boisés de la Mairie

Classement lundi 6 juin

Équipes	Brut	Moy.	PJ	HDCP
Rona l'Entrepôt	581	34,2	17	4,2
Plomberie Sylco #2	537	38,4	14	8,4
A.C. Carbone	659	38,8	17	8,8
Garage P. Charbonneau	546	39,0	14	9,0
L'Équipeur St-Jean	605	40,3	15	10,3
O'Sharkcoal	693	40,8	17	10,8
Bras. De l'Ouest	613	40,9	15	10,9
Plomberie Sylco #1	456	41,5	11	11,5
Dupont Ford	753	41,8	18	11,8
Marché IGA St-Luc	760	42,2	18	12,2
Éclairage Moderne Saran	728	42,8	17	12,8
Boule Orange	472	42,9	11	12,9
Rôtisserie St-Hubert	558	42,9	13	12,9
Chez Ti-Pitate	774	43,0	18	13,0
Services ACM	822	43,3	19	13,3
Bicyclettes St-Luc	609	43,5	14	13,5
Jolicoeur Transport	754	44,4	17	14,4
St-Luc Pizzeria	223	44,6	5	14,6
Lavage H-Richelieu	718	44,9	16	14,9
Peintre F. Massé	898	44,9	20	14,9
R. Guay, Serv. Financiers	593	45,6	13	15,6
Les Boisés de la Mairie	874	46,0	19	16,0
Au Vieux Duluth	785	46,2	17	16,2
Belle Province St-Luc	950	47,5	20	17,5
Nautique St-Jean	762	47,6	16	17,6
Camping Village Bromont	908	47,8	19	17,8
Cl. Visuelle Papineau	634	48,8	13	18,8
PJC Jean Coutu	798	49,9	16	19,9
Vitrerie 4 Saisons	954	50,2	19	20,2
PromoValex	667	51,3	13	21,3
Joueurs Femmes	**Brut**	**Moy.**	**PJ**	**HDCP**
A. Harvey, Boisée Mairie	156	39,0	4	9,0
C. Pelletier, O'Sharkoal	156	39,0	4	9,0
D. Plouffe, St-Luc Pizz.	39	39,0	1	9,0
L. Audet, Chez T-Pitate	202	40,4	5	10,4
M. Matesi, PJC	41	41,0	1	11,0
A. Boucher, Bras. Ouest	164	41,0	4	11,0
H. Leblanc, Lavage HR	166	41,5	4	11,5
G. Carbray, Village Bromont	213	42,6	5	12,6
T. Daigneault, Rotis St-Hubert	171	42,8	4	12,8
A. Giroux, Jolicoeur	134	44,7	3	14,7
Joueurs Hommes	**Brut**	**Moy.**	**PJ**	**HDCP**
J. Gosselin, Rona Entrepot	164	32,8	5	2,8
R. Vloico, IGA St-Luc	165	33,0	5	3,0
R. Perron, Plomb. Sylco2	99	33,0	3	3,0
D. Gravel, Jolicoeur Trans.	168	33,6	5	3,6
M. Bouthillier Rona Ent.	169	33,8	5	3,8
J. Pouliot, Rona Ent.	70	35,0	2	5,0
F. St-Denis, P. Charbonneau	175	35,0	5	5,0
L. Mills, P. Charbonneau	142	35,5	4	5,5
D. Benjamin, Rona Ent.	178	35,6	5	5,6
L. Campbell, Boule Orange	178	35,6	5	5,6

Ligue de golf Sénior pas Professionnel Les Boisés de la Mairie

Classement mercredi 8 juin

Équipes	Brut	Moy.	PJ	HDCP
Boule Orange	752	37,6	20	7,6
Rôtisserie St-Hubert	684	38,0	18	8,0
AC Carbone Canada	499	38,4	13	8,4
Fraser & Gauthier	702	39,0	18	9,0
R. Guay, Serv. Fin.	722	40,1	18	10,1
L.M.L. Électrique	647	40,4	16	10,4
Gestimont	954	41,5	23	11,5
L'Équipeur	623	41,5	15	11,5
Bleumarin Nautique	836	41,8	20	11,8
Sécurité 180 Ass.-Voyage	800	42,1	19	12,1
Rest. Matinée	694	43,4	16	13,4
Serge Allaire, const.	478	43,5	11	13,5
Jolicoeur Transport	349	43,6	8	13,6
Érablière Meunier&Fils	745	43,8	17	13,8
Dupont Ford	801	44,5	18	14,5
Billard O'Tips	758	44,6	17	14,6
Resto Belgo	714	44,6	16	14,6
Atelier Sérigraphie JDJ	774	45,5	17	15,5
C. Bonnette, Ent.-Peintre	553	46,1	12	16,1
Garage Travailleur	942	47,1	20	17,1
Belle Province St-Luc	954	47,7	20	17,7
Chez Ti-Pitate Frite	919	48,4	19	18,4
Éclairage Moderne Saran	496	49,6	10	19,6
Fourgons Élite	556	50,5	11	20,5
Vieux Duluth	965	50,8	19	20,8
Brasserie de l'Ouest	662	50,9	13	20,9
PJC Jean-Coutu	883	51,9	17	21,9
Resto Coq St-Jean	1075	53,8	20	23,8
Joueurs Femmes	**Brut**	**Moy.**	**PJ**	**HDCP**
L. Dessautels, Jolicoeur	78	39,0	2	9,0
J. Ferdais, C. Bonnette	123	41,0	3	11,0
D. Lessard, Nautique	210	42,0	5	12,0
S. Monty, Gestimont	211	42,2	5	12,2
C. Vigeant, Billard O'Tip	211	42,2	5	12,2
L. Massé, Ti-Pitate frite	173	43,3	4	13,3
T. Daigneault, Ass-Voyage	173	43,3	4	13,3
G. Carbray, Gar. Travail.	218	43,6	5	13,6
L. Racine, Fraser&Gauthier	175	43,8	4	13,8
C. Foisy, S. Allaire	134	44,7	3	14,7
Joueurs Hommes	**Brut**	**Moy.**	**PJ**	**HDCP**
D. Benjamin, LML Élect.	171	34,2	5	4,2
R. Guay, R. Guay. Finan.	174	34,8	5	4,8
D. Beauvais, Boule Orange	175	35,0	5	5,0
G. Larivière, AC Carbone	70	35,0	2	5,0
A. Mertn, AC Carbone	141	35,3	4	5,3
J. Raymond, Rôtisserie	177	35,4	5	5,4
B. Gagné, Fraser&Gauthier	178	35,6	5	5,6
Y. Marleau, Gestimont	218	36,3	6	6,3
G. rocheleau, Rôtisserie	110	36,7	3	6,7
JG. Breton, Nautique	185	37,0	5	7,0



De nouveaux gradués

Une quinzaine d'élèves du Centre d'études Énergitek ont passé avec succès leur examen pour l'obtention d'un nouveau grade, confirmant ainsi leur progression au cours de l'année. Sur la photo, à l'avant: Sophie Gros, Emma Legault, Matis Viau, Samuel Rouleau (ceinture noire), Véronique Boire et Ismaël Soufiane. Deuxième rangée: René Boivin, Denis Rémillard, Anthony Boire, Charles-Antione Massad, Gaïel Nankoo, Léonard Legault, Joanie Chenail, Zachary Palmer. À l'arrière: Claude Georges et Jean-Sébastien Georges. Le Centre d'études reprendra à l'automne ses programmes d'exercices énergétiques, de Tai chi chuan et d'arts martiaux mixtes. ■



Nos karatékas s'illustrent

Une quinzaine d'élèves de l'école de karaté Richard Poulin prenaient part dernièrement à une compétition de kata, de combat et de cassage à Berthierville. Nos karatékas y ont récolté plusieurs honneurs. À l'avant: Stéphane Legault (deuxième en kata et en cassage), Bernard Lamoureux (premier en kata), Andréanne Bergeron-Legault (première en kata), Joël Hudon (deuxième en cassage) et Pierre Lapointe (deuxième en kata et en cassage). À l'arrière: Samuel Marcoux (deuxième en combat), Alexandre Marcoux (premier en kata et deuxième en combat), Alissa Hudon (quatrième en kata), Rémy Duval (premier en combat et quatrième en kata), Jean Otis (quatrième en combat), Richard Choquette (troisième en combat) et shihan Richard Poulin. Absents: Joseph Gagnon (quatrième en kata), Félix Collard (troisième en combat) et André Gagnon (troisième en combat et en cassage). ■



L'été au bout de la ligne!



Choisissez les bons leurres

Lors d'une sortie de pêche, il n'est pas toujours simple de choisir le bon leurre dès le départ. Le temps de pêche n'étant pas infini, le pêcheur se doit de sélectionner un leurre qui saura provoquer les poissons dès les premiers instants où sa ligne sera à l'eau.

Tout d'abord, il est primordial de connaître les habitudes alimentaires des espèces de poissons du plan d'eau que vous ciblez. Ainsi, vous éviterez de tenter de capturer des dorés avec des mouches... Celles-ci font plutôt partie du menu des salmonidés. Pour capturer ces derniers, il faut donc porter une attention particulière aux mouches qui survolent le plan d'eau.

En d'autres termes, il vaut mieux repérer la nourriture potentielle du prédateur visé. Je conseille aux pêcheurs de sélectionner un leurre qui imite les proies du secteur de pêche. Pêcher avec une imitation d'éphémère s'avère donc un excellent choix pour capturer des salmonidés, lorsque vous apercevez cet insecte en importante quantité dans les airs.

Par ailleurs, le simple fait d'entendre des coassements vous indiquera que la population de grenouilles aux abords de votre lac ou votre rivière est importante. Les grenouilles sont plutôt au bas de la chaîne alimentaire; elles constituent assurément des proies de prédilection pour les poissons. Tirez donc profit de cette situation en pêchant avec des leurres imitant les grenouilles.

En bref, chaque observation ainsi faite sera assurément révélatrice. Ceci vous permettra de choisir un leurre qui rapportera... peut-être même au premier lancer!



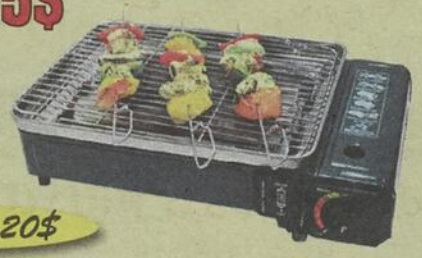
Idées-cadeaux fête des Pères

Rapala
Ensemble de luxe de couteaux à filet électrique
54,95$
Cour.: 69,95$
Rabais de 15$



Barbecue au butane martin
- 8 000 BTU
- Coffre de transport
- Plaque anti-adhésive et brochettes incluses

59,95$
Cour.:79,95$
Rabais de 20$



Ensemble de canne à moulinet à moucher fenwick
119,95$
Cour.:139,95$
Obtenez GRATUITEMENT l'étui et un ensemble de mouches



Minn Kota
Moteur Traxxis 45
Spécial
299,95$
Cour.:349,95$

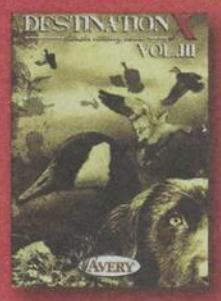




Plano
Coffre de pêche
39,95$
Cour.: 59,95$
Rabais de 20$

SHIMANO
Cannes *Signature II Bob Izumi*
- IZS56ULA2: **49,95$** Cour.: 79,95$
- IZS66MA2: **49,95$** Cour.: 79,95$
- IZS70MH2: **59,95$** Cour.: 89,95$

Samedi 18 juin seulement
DVD GRATUIT
(Détails en magasin)



à tous les pères
(valeur de 21,95$)

De plus, nous
nous payons les TAXES
sur tous les articles de pêche, même sur les items déjà réduit du 11 au 18 juin sauf produits électriques
Rapala
STORM
river2sea
Abu Garcia
Appâts disponibles
(vers, sangsues, ménés)

Londero Sports
349, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
www.arcinter.com
450.349.2332

www.arcinter.com DISTRIBUTION ARC-INTER Une division de Londero Sports

DISPONIBLES SUR PLACE:
- Permis de chasse et pêche pour le Québec et le Vermont

VERMONT FISH & WILDLIFE

638972101A_20110616

Le club Arcus à la recherche d'un local pour s'entraîner

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Depuis un peu plus de deux ans, les archers n'ont plus d'endroit pour s'entraîner à Saint-Jean-sur-Richelieu. En vue de la prochaine saison intérieure, de novembre à mai, le club Arcus se cherche désespérément un local afin de poursuivre ses activités.

Après avoir utilisé un espace dans l'ancienne usine Singer pendant une douzaine d'années, Arcus avait déménagé ses pénates à la Garnison Saint-Jean, un site qu'il a loué durant trois ans.

«En raison de la hausse du nombre de militaires, il n'y a plus de place pour le club. On se cherche présentement un nouvel endroit», indique le président, Stéphane Thibodeau.

Le club Arcus a convoqué ses membres à une assemblée spéciale le 1er juin afin de discuter de l'avenir de cet organisme à but non lucratif.

Créé en 1988, le club comptait plus de 150 membres lorsqu'il a dû cesser ses entraînements réguliers. Une dizaine d'entre eux ont remporté des titres provinciaux et canadiens au fil des ans. Le club avait accueilli plus de 350 tireurs lors d'une compétition provinciale en 1990 à Saint-Jean-sur-Richelieu, rappelle Stéphane Thibodeau.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Pierre Chapdeleine et Stéphane Thibodeau soulignent que le club regroupe des amateurs de tir à l'arbalète et à l'arc.

Présentement, Arcus compte une vingtaine de cibles concentriques et une trentaine de cibles animalières pour permettre aux archers de s'entraîner. «On a également des instructeurs qualifiés pour offrir des cours de perfectionnement. Mais sans local, on ne peut pas continuer nos activités», ajoute-t-il.

Pour les besoins du club, M. Thibodeau cherche un local de 30 à 45 mètres de longueur qui pourrait accueillir une centaine d'archers, de trois à quatre fois par semaine, pour la période de novembre à mai. Les intéressés peuvent le contacter au 450 346-9977.

Par ailleurs, le club Arcus a profité de cette assemblée spéciale pour élire un nouvel exécutif. Il est composé de Stéphane Thibodeau, président, Philippe Raynald, vice-président, Denis Forest, secrétaire, ainsi que Stuart Edwards, Bruno Demontigny, Denis Demontigny et Pierre Chapdelaine. ■

LE 16 JUILLET

Il y aura une dixième Descente des guerriers

Avec le retrait progressif des eaux de la rivière Richelieu et la levée de l'interdiction de naviguer, les organisateurs de La Descente des guerriers sont rassurés. Le samedi 16 juillet, les pagayeurs prendront d'assaut ce cours d'eau qui a tenu toute une population en otage pendant plus de 50 jours.

Les participants doivent parcourir la rivière Richelieu dans un canot rabaska ou en canot à deux le plus rapidement possible sur une distance de 20 km, entre Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix et la Place publique du Vieux-Saint-Jean.

Au volet compétitif, la course des guerriers comprend les classes hommes, femmes et mixtes. L'objectif est de parcourir la distance le plus rapidement possible.

Pour les amateurs qui désirent prendre le temps d'admirer les attraits du paysage, la catégorie amicale est tout indiquée. Elle comprend également les classes hommes, femmes et mixtes. Les équipes mixtes doivent compter un nombre minimal de femmes à bord.

Enfin, la nouvelle course des éclaireurs se fait à bord d'un canot à deux places et comporte les classes hommes, femmes et mixtes.

Des spectacles et des activités familiales seront offerts à l'arrivée à la Place publique du Vieux-Saint-Jean. La programmation sera dévoilée ultérieurement. Un banquet de cochon braisé sera par la suite servi aux participants.

Mentionnons qu'un don sera remis à la Fondation Le Renfort Grande Ligne pour chaque inscription reçue. Cet organisme a pour mission d'améliorer la qualité des personnes ayant une déficience intellectuelle ou un trouble envahissant du développement.

Pour connaître les coûts et les modalités d'inscription, il suffit de consulter le site: www.ladescentedesguerriers.com ■



La Descente des guerriers se déroulera le 16 juillet sur la rivière Richelieu, entre Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix et la Place publique du Vieux-Saint-Jean.



Au Grand Prix de Charlevoix

Deux membres de l'équipe Formedica/Dumoulin/Messier Bicyclettes de Saint-Jean-sur-Richelieu sont montés sur le podium au Grand Prix de Charlevoix. À l'épreuve contre-la-montre de 15,7 km, Dante D'Urbano a pris le cinquième rang (23:09) devant son coéquipier Nicholas Geoffrion (23:22). Au critérium de 1,1 km sur un circuit fermé, Geoffrion a terminé deuxième et D'Urbano troisième. Enfin, à la course sur route, D'Urbano a récolté une sixième place et Geoffrion, une treizième. Au classement cumulatif des trois épreuves, Dante D'Urbano a obtenu le cinquième rang et Nicholas Geoffrion le dixième. Les amateurs peuvent voir les photos et consulter les résultats de l'équipe sur la page Facebook: http://www.facebook.com/home.php?sk=group_150427605030867&ap=1 ■



À la série Premiers élans

Vincent Blanchette a pris part au tournoi de la série Premiers élans, à la fin mai, sur le parcours Deerhurst Highlands, en Ontario. Le golfeur de Saint-Jean-sur-Richelieu a terminé à égalité avec deux autres joueurs au seizième rang avec des rondes de 76, 77 et 76 pour un total de 229, soit treize cours au-dessus de la normale. Le vainqueur, Wilson Bates, a complété la compétition avec un total de 212. Représentant du club Pinegrove, Vincent Blanchette participera au tournoi Alexandre de Tunis, les 3 et 4 juillet, sur le parcours Ottawa Hunt. ■



Raoul Ménard au Mexique

Raoul Ménard, d'Ange-Gardien (sur la photo), et Mitch Evanecz, de Red Deer en Alberta, représentaient le Canada à la 85e édition du Championnat amateur masculin du Mexique, qui prenait fin dimanche dernier, au Club Campestre Monterrey de San Pedro Garza Garcia. Membre de la formation de développement d'Équipe Canada, Raoul Ménard s'est classé au 18e rang avec des rondes de 74, 74, 72 et 70, soit deux coups au-dessus de la normale et à seize coups du vainqueur. Son coéquipier a été éliminé à l'issue de la troisième ronde. ■

KIA

L'ÉVÈNEMENT UN CHOIX GAGNANT!

FAITES VITE ! OFFRES PRENANT FIN LE 30 JUIN

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR TOUS NOS **MODÈLES 2011**[**]

PAIEMENT AVANT L'AUTOMNE sur les modèles sélectionnés*

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT : PORTS MP3/USB, BLUETOOTH[MD]

NOUVEAU PRIX RÉDUIT

RONDO 2011 DE KIA

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT **14 995 $**

OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À **5000 $** D'ÉCONOMIES AU COMPTANT[4]

Inclus un bonus fidélité de 750 $[2] et un crédit en argent de 4 250 $[4]

PRIX TOUT INCLUS **16 660 $**[*]

Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais totalisant 1 665 $.

ROUTE : 7,5 L/100 km (38 MI/GAL)
VILLE : 10,6 L/100 km (27 MI/GAL)



Rondo EX-V6 illustré

TOP SAFETY PICK 2011^ INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

MOTORING 2011 VOITURE DE L'ANNÉE



Sportage EX luxe illustré

SPORTAGE 2011 DE KIA

LOUEZ À PARTIR DE **289 $**[*] PAR MOIS JUSQU'À 48 MOIS

À UN TAUX DE FINANCEMENT DE **2,9 %**

Acompte de 3 810 $. Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais totalisant 2 115 $.

ROUTE : 6,9 L/100 km (41 MI/GAL)
VILLE : 10,0 L/100 km (28 MI/GAL)

TOP SAFETY PICK 2011^ INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ



Sorento EX-V6 luxe illustré

SORENTO 2011 DE KIA

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT **19 895 $**

OBTENEZ MAINTENANT JUSQU'À **4100 $** D'ÉCONOMIES AU COMPTANT[4]

PRIX TOUT INCLUS **21 660 $**[*]

Cette offre comprend le transport et la préparation et autres frais totalisant 1 765 $.

ROUTE : 7,4 L/100 km (38 MI/GAL)
VILLE : 10,6 L/100 km (27 MI/GAL)

TOP SAFETY PICK 2011^ INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ



Soul 4u illustré

SOUL 2011 DE KIA

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À **60** MOIS**

PLUS

ÉCONOMIES EN ARGENT ET PAIEMENT AVANT L'AUTOMNE*

ROUTE : 6,3 L/100 km (45 MI/GAL)
VILLE : 7,7 L/100 km (37 MI/GAL)

5 ans de garantie*

Vous êtes bien couvert avec Kia :
*Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km
*Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
*Assistance routière de 5 ans/100 000 km
*Aucune franchise

Pour de plus amples renseignements, visitez kia.ca. Nous pouvons tous dominer le changement.

Venez nous voir sur

KIA PROGRAMME PRIVILÈGES
Gagnez des points qui vous permettront d'économiser sur vos futurs achats.
C'est GRATUIT et vous en êtes récompensés.



638479101A_20110616-m

KIA

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires.
Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes applicables.

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS[MC] | 500 $ Rabais diplômés | Le Programme Mobilité KIA

Ces offres sont disponibles à tout client qui prend possession d'un modèle Kia 2011 neuf auprès d'un concessionnaire participant au plus tard le 30 juin 2011. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Des conditions s'appliquent. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mise à jour offerts en option. **Financement à l'achat de 0 % sur tous les modèles 2011. Sur approbation du crédit. Le terme peut varier selon le modèle et ses accessoires. Exemple de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 60 mois sur les modèles Soul (SO55OB) 2011 de Kia, basé sur un prix tout inclus de 17 160 $. Les frais de crédit sont de 0 $, les paiements mensuels sont de 286 $ pour une obligation totale de 17 160 $. Les frais de transport et préparation (1 650 $), le crédit de 500 $ sur le financement, les frais de Recycle Québec (15 $), la taxe sur le climatiseur (100 $ lorsque applicable) sont inclus. Les frais de publication au RDPRM (67 $), immatriculation, assurances, taxes applicables et frais de permis en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. *L'offre de « Aucun paiement avant l'automne » (paiements différés pendant 120 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat sur tous les modèles 2011 de Kia (les modèles de Sportage/Sorento/Borrego/Sedona 2011 sont exclus). Sur approbation du crédit. Aucun intérêt ne sera accumulé au cours des 90 premiers jours du contrat de financement. Après cette période les intérêts commenceront à s'accumuler et l'acheteur remboursera mensuellement le capital et les intérêts s'y rapportant pendant toute la durée du contrat. *Le paiement mensuel de location du Sportage (SP55AB) 2011 de Kia est de 289 $ pour un terme de 48 mois à un TAP de location de 2,9 % avec un acompte de 3 810 $, le tout basé sur un PDSF de 24 110 $. L'obligation totale de la location est de 17 704 $ avec l'option de rachat du véhicule au montant de 7 484 $ à la fin du terme. Limite de 20 000 km par année (autres forfaits disponibles) et frais de 10 ¢ le km additionnel à la fin du terme. Cette offre comprend les frais de transport et la préparation de 1 650 $, un crédit de 500 $ sur le financement, les frais d'administration de 350 $, la taxe sur le climatiseur (lorsque applicable) et les frais de Recycle Québec. Les autres taxes applicables, l'immatriculation, les frais d'inscription au RDPRM de 67 $ sont exclus. *Le prix d'achat au comptant du Sorento 2011 (SR54OB) et Rondo 2011 (RN75B) est de 21 660 $/16 660 $ et comprend un crédit au comptant de 4 100 $/5 000 $ (le dernier montant de 5 000 $ comprend : 4 000 $ de crédit au comptant, 750 $ en bonus fidélité et 250 $ provenant des concessionnaires) le tout basé sur un PDSF de 25 760 $/21 660 $. Les frais de transport et préparation de 1 650 $, les frais de Recycle Québec, les frais d'administration de 350 $, et la taxe sur le climatiseur sont inclus. Immatriculation, frais de permis, assurances, frais d'inscription au RDPRM de 67 $ et taxes applicables en sus. Disponible chez les concessionnaires participants. [2]Le bonus fidélité de 750 $ est disponibles sur les modèles Rondo de Kia et accordé à tout propriétaire actuel d'une Kia lors de l'achat ou de la location d'un modèle Rondo 2011 neuf ou de n'importe quel autre modèle 2011 neuf de Kia. Cette offre est valable lors de l'achat au comptant, de la location ou encore du financement à l'achat, effectué le 30 juin 2011. Cette offre est transférable à l'intérieur d'un même ménage (l'adresse du ménage sera exigée comme preuve). Limite d'un (1) bonus fidélité par ménage. Certaines restrictions s'appliquent. Voir votre concessionnaire pour les détails. Il ne comprend pas l'immatriculation, les frais de permis, les assurances et les taxes applicables sont en sus pour toutes les offres, le cas échéant. ^La consommation de carburant sur la route/ville pour le Rondo 2011 (RN75B) est de 7,5 L (38 MI/GAL)/10,6 L (27 MI/GAL); Sportage 2011 (SP55AB) est de 6,9 L (41 MI/GAL)/10,0 L (28 MI/GAL); Sorento 2011 (SR54OB) est de 7,4 L (38 MI/GAL)/10,6 L (27 MI/GAL); Soul 2011 (SO55OB) est de 6,3 L (45 MI/GAL)/7,7 L (37 MI/GAL). La consommation réelle de carburant de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Veuillez vous référer à L'ENERguide, Guide de consommation de carburant, publié par le gouvernement du Canada. ^Prix du meilleur choix de sécurité accordé par le Insurance Institute for Highway Safety aux Sportage de Kia 2011/Sorento de Kia 2011/Soul de Kia 2011. Ce prix est accordé à tous les modèles Sportage/Sorento 2011 construits après mars 2010. Visitez le www.iihs.org pour tous les détails. [1]Le Sportage 2011 de Kia a mérité le prix de Voiture de l'année 2011 par Motoring à titre de meilleur VUS/MU (moins de 40 000 $) et Meilleure voiture de l'année toute catégorie. Visitez www.motoringtv.com pour tous les détails. [MD]Bluetooth et son logo sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Certaines conditions s'appliquent aux réductions de 500 $/750 $ des programme aux diplômés/Mobilité. Voyez votre concessionnaire pour les détails. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de sa parution. Pour plus d'information sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez le kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. KIA est une marque déposée de Kia Motors Corporation.



Frédérique Guay (à gauche) en compagnie de deux participantes d'Halifax.



Mélina McArdle, Judith Simard, Camille Barjol, Jennifer Maigar et Élisabeth Brodeur.



Marc-Antoine Reid, Jasmine Huyghe, Marianne Gagnon, Andéanne Mercier et un des entraîneurs, John Lanktree.

CHAMPIONNAT DE L'EST DU CANADA

Saut à la corde: de bonnes performances pour l'Éclipse

Les porte-couleurs de l'équipe Éclipse ont réalisé d'excellentes performances au Championnat de l'Est du Canada de saut à la corde, présenté à la fin mai à Halifax.

Le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse et le Québec, étaient représentés à cette compétition de haut niveau, réunissant une cinquantaine d'athlètes. L'Éclipse y avait délégué une quinzaine de participants, lesquels défendaient les couleurs du Québec.

Au chapitre des résultats, dans les épreuves *Master*, chez les 8-9 ans, Frédérique Guay a terminé troisième au combiné des quatre disciplines.

Dans la catégorie des 10-11 ans, Jennifer Maigar a volé la vedette en remportant les honneurs en style libre et en endurance, a terminé deuxième en puissance et en vitesse, ce qui lui a valu la première place au combiné. Camille Barjol s'est aussi distinguée avec le bronze dans deux épreuves et des quatrièmes places dans les deux autres, pour lui donner l'argent au combiné. Élisabeth Brodeur a aussi laissé sa marque en terminant première en vitesse et deuxième en endurance.

Chez les 12-14 ans, Chloé Simard a gagné l'épreuve en vitesse tandis qu'Audrey Barjol terminait troisième en puissance.



Jérémie Sanesac, Audrey Barjol, Maude Raymond et Chloé Simard.

Dans la catégorie des 15-17 ans, Marianne Gagnon a fait bonne figure en terminant première en vitesse, deuxième en puissance et quatrième en endurance. De son côté, Andréanne Mercier-Ruest obtenait la première place en endurance et la quatrième en vitesse. Jasmine Huyghe prenait la troisième position en endurance.

Dans la catégorie masculine des 18 ans, Marc-Antoine Reid de l'Éclipse et Sam Ashley se faisaient la lutte. Marc Antoine a eu le dessus dans trois des quatre épreuves.

Au volet par équipe, chez les 10-11 ans, Camille Barjol, Élisabeth Brodeur, Mélina McArdle, Judith Simard et Jennifer Maigar étaient seules en lice et ont offert de solides prestations.

Dans la catégorie des 12-14 ans, Maude Raymond, Chloé Simard, Audrey Barjol et Jérémie Sanesac ont terminé en deuxième place au relais vitesse corde simple et au relais corde simple puissance.

Chez les 18 ans et plus, Jasmine Huyghe, Marianne Gagnon, Andréanne Mercier-Ruest et Marc-Antoine Reid livraient une chaude lutte à l'équipe de la Nouvelle-Écosse. Nos athlètes ont raflé les honneurs au relais corde simple vitesse, relais corde double vitesse et en style libre quatre personnes corde simple. Ce quatuor se prépare à participer au Championnat canadien, qui aura lieu en juillet à Calgary. ■

Publicité

Du fond du coeur... **Merci!**

au

- Canada Français
- Coupal & Brassard Auto
- Centre de Chiro familial St-Luc
- Club des Lions St-Jean/Iberville
- Fonds Claude-Raymond
- Et sans oublier la Fondation Beauregard-Quintin



Grâce à votre générosité et votre support, vous m'avez permis de me surpasser et de débuter ma carrière dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec, un rêve qui me caresse depuis ma tendre enfance.

Samuel Robert
Repêché par les Titan d'Acadie-Bathurst
Ligue de hockey junior majeur du Québec

638965101A_20110616-mg

TOUS LES JOURS
NAVIGUEZ
RESTEZ INFORMÉ
RÉAGISSEZ

www.canadafrancais.com
LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!

326612101A_20100127



(Photo Simon Lachapelle)

Le camp d'entraînement en vue du Challenge Wilson se poursuivra à la fin juin au stade Alphonse-Desjardins.

Vers le Challenge Wilson

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Après avoir accueilli une trentaine de joueurs lors de la première séance d'entraînement, le 28 mai, les entraîneurs en ont attiré 45 en fin de semaine dernière sur la surface synthétique du stade Alphonse-Desjardins du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, à l'occasion du camp préparatoire au Challenge Wilson, un tournoi de football qui se tiendra du 8 au 17 juillet, au stade McGill.

«On est satisfaits du nombre de joueurs à cette deuxième invitation. Les entraîneurs ont répondu à notre appel et on pourra compter sur un alignement complet», mentionne Alexandre Vendette, entraîneur-chef de l'équipe MU-17 qui représentera la Montérégie Richelieu au Challenge Wilson.

Le coach prévoit sélectionner 40 jeunes athlètes pour ce tournoi. «On a plusieurs joueurs de l'école Beaulieu, de la polyvalente Marcel-Landry et du collège Charles-Lemoyne. Par contre, on n'a personne de Granby, Cowansville et Valleyfield», ajoute-t-il.

Le camp de l'équipe de la Montérégie se poursuivra dans la semaine du 27 juin avec trois séances par semaine. Ce sera le même scénario la semaine suivante.

La formation MU-17 disputera son premier match le 10 juillet contre les représentants de la Rive-Sud de Québec. Deux autres affrontements sont au programme.

La Montérégie sera également représentée par une équipe MU-15 au Challenge Wilson. Elle jouera sa première partie le 9 juillet. ■

Match nul pour les Barracudas

Après avoir subi deux défaites en début de saison, les Barracudas ont récolté leurs premiers points au classement samedi dernier à la suite d'un match nul contre Trois-Rivières.

Blanchie 17 à 0 par les Exiles de Montréal et battue 17 à 7 par les Ravens de Westmount, l'équipe de rugby de Saint-Jean-sur-Richelieu a arraché un verdict nul de 20 à 20.

Vaincue à ses trois premières sorties, la formation de Trois-Rivières, championne en titre, s'est pointée au terrain du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu avec quelques vétérans et plusieurs nouveaux joueurs.

«Les mêlées ont été difficiles en début de match, mais on a repris de l'aplomb par la suite. Les touches ont été très bonnes aussi, permettant aux arrières d'ouvrir le jeu», indique le porte-parole des Barracudas, Jean Forget.

Ce dernier a inscrit un essai, tout comme Pierre-Emmanuel Choquette. Guillaume Bressani a été parfait en réussissant deux pénalités et deux convertis, pour compléter le pointage.

Les Barracudas, qui ont deux points au classement de la section C, visiteront les Nomades de Laval, ce samedi. ■



Un Grand Prix mouvementé

Les rebondissements ont été nombreux en Formule 1600 au Grand Prix du Canada, en fin de semaine dernière, sur le Circuit Gilles-Villeneuve. Après avoir obtenu le sixième meilleur temps à la qualification, Xavier Coupal a réalisé une belle remontée lors de la première course, se retrouvant au deuxième rang. Dans cette épreuve chaudement disputée où il a poursuivi sa route en dépit d'un dérapage lors d'une manoeuvre de dépassement, le pilote de Saint-Jean-sur-Richelieu a été pénalisé à la suite d'un contact avec la voiture de Didier Schraenen. Le lendemain, sous la pluie et le froid, le pilote de l'équipe Dupont Ford, a perdu le contrôle au virage en épingle et a dû rentrer aux puits, terminant du même coup sa journée de travail. Une vidéo de sa course est disponible sur le site: www.xaviercoupal.com. ■

Éclipse

Équipe Eclipse remercie
tous ses commanditaires pour leur soutien
pendant la saison de saut à la corde 2010 - 2011

CORPORATION DU FORT ST-JEAN
SERVIR... NOTRE FORCE
15, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 358-6500

MARCHÉ RICHELIEU
231, 16e Avenue Ouest
Venise-en-Québec
450 244-5562

Johanne Viau
Michelle Ouimet
Pharmaciennes-propriétaires
231, 16e Avenue Ouest
Venise-en-Québec
450 244-5077

MATÉRIAUX COUPAL
LE CHOIX DES ENTREPRENEURS®
870, boul. d'Iberville
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347-8323

CLINIQUE DENTAIRE LANGLOIS ET ASSOCIÉS
707, boul. d'Iberville
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 346-0102

Alain Papillon
Pharmacien-propriétaire
900, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-4931

Dre Rose-Marie Vasilescu
Chirurgien dentiste
900, boul. du Séminaire Nord, bureau230
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-4444
450 348-6144

AU VIEUX DULUTH
RESTAURANT
365, rue Normand
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-0142

RESTAURANT L'Oeuf Doré
DÉJEUNER DÎNER
915, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-4955

UNIPRIX
795, boul. d'Iberville
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347-2000

Richard Lebeau, d.d.
Denturologiste
900, boul. du Séminaire Nord, local 205
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 349-2766

638985101A_20110616-m

CHAMPIONNAT PROVINCIAL PAR ÉQUIPE

Toute une récolte pour nos nageurs

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

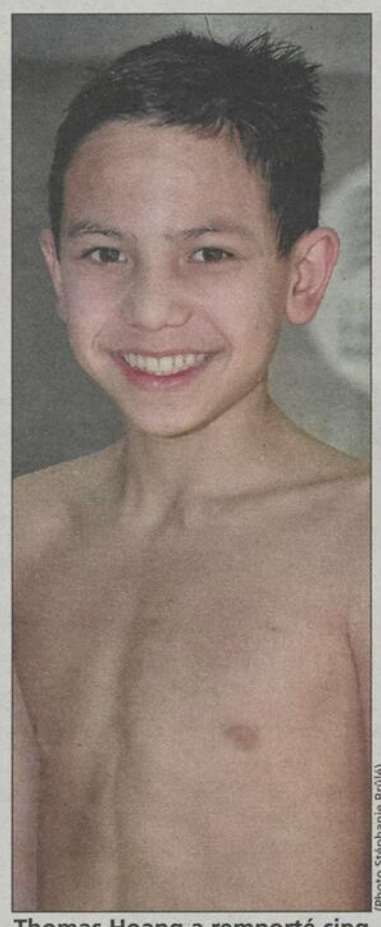
Les porte-couleurs du Club de natation du Haut-Richelieu ont fait belle figure au Championnat provincial par équipe (section 5 nord) tenu dernièrement à la piscine du YMCA à Westmount. Une récolte de 73 médailles a permis à nos nageurs de terminer au deuxième rang au classement général avec 528 points.

Le CNHR avait délégué 29 athlètes à cette compétition destinée aux nageurs âgés de 11 ans et plus. Ils ont réalisé 115 nouvelles marques personnelles et établi un record du club. Cet exploit a été réussi par Guillaume Monette-Mondoux au 100 m dos lors du relais 4 x 100 m.

Ce dernier a terminé la journée avec cinq médailles d'or dans la catégorie des 15-16 ans, soit au 200 m libre, 400 m libre, 1500 m libre, 200 m dos et 400 m QNI (quatre nages individuelles). Dans ce groupe d'âge, Francis Voyer a ramené l'or au 100 m brasse et au 200 m QNI ainsi que le bronze au 50 m libre, 100 m libre et 100 m dos.

Chez les 17 ans et plus, Maxime Rousselle s'est signalé avec quatre médailles d'argent: 400 m libre, 200 m dos, 200 m brasse et 400 m QNI.

Du côté des 13-14 ans, deux athlètes du CNHR ont fait fureur, alors que Simon Barrette raflait cinq médailles d'or (400 m libre, 1500 m libre, 100 m papillon, 200 m papillon et 400 m QNI). Son coéquipier, Gabriel Vézina a été le meilleur au 200 m libre, 100 m brasse, 200 m brasse et 200 m QNI, en plus d'ajouter l'argent au 100 m libre.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Thomas Hoang a remporté cinq médailles au Championnat provincial par équipe.

Chez les 11-12, Christophe Thibodeau s'est imposé avec cinq médailles d'or (200 m libre, 400 m libre, 1500 m libre, 200 m papillon et 400 m QNI). Thomas Hoang a gagné l'or au 200 m brasse et au 200 m QNI ainsi que l'argent au 50 m libre, 50 m brasse et 400 m QNI. Anis Chabi a remporté l'argent au 200 m libre, 400 m libre et 200 m dos, tandis que Sébastien Cosquillo-Gutierrez (50 m dos) et Xavier Simard (200 m dos) revenaient avec chacun une médaille de bronze.

FÉMININ

Les filles du CNHR ont également fort bien fait avec une trentaine de podiums.

Chez les 17 ans et plus, deux nageuses ont ramené chacune cinq médailles d'or, soit Catherine Richard (800 m libre, 100 m brasse, 100 m papillon, 200 m papillon et 200 m QNI) et Jasmine Rivest (400 m libre, 100 m dos, 200 m dos, 200 m brasse et 400 m QNI).

Sabrina Daigneault-Walsh a pour sa part décroché l'argent au 200 m libre et au 400 QNI.

Dans le groupe des 13-14 ans, Frédérique Lefebvre est revenue avec cinq médailles d'or (50 m libre, 100 m libre, 200 m libre, 100 m dos et 200 m dos). Soulignons aussi les cinq médailles de Carmen Richard (or au 100 m brasse et 200 m brasse, argent au 100 m papillon, 200 m papillon et 400 m QNI) et les cinq d'Aurélie Rivard (or au 800 m libre, argent au 100 m libre et 200 m libre et bronze au 200 m dos et 200 m QNI).

Chloé Voyer a gagné l'argent au 50 m et 200 m brasse ainsi que le bronze au 400 m QNI, tandis que Laurie Dépeault (200 m papillon) et Monica Ortiz (800 m libre) remportaient le bronze.

Enfin, chez les 11-12 ans, Frédérique Lavigueur a récolté le bronze au 200 m libre et au 400 m libre.

Béatrice Auclair, Laura Croteau, Sara Éthier-Hutchison, Philip Éthier-Hutchison, Anne-Marie Gourgues, Raphaël Lopez, Quentin Pennet, Charlotte Rivard et Raphaëlle Vallée défendaient également les couleurs du CNHR à cette compétition. ■

SPORT EXPRESS
SPORTS ET LOISIRS

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Golf pour les jeunes

Le programme Sports-Arts-Études en golf offrira des cours aux jeunes de 6 ans et plus cet été. Au programme: clinique de quatre cours de 90 minutes pour apprendre les bases de l'élan, des coups d'approches et des coups roulés. Les cours ont lieu au Club de golf les Boisés de la mairie chaque samedi, de 11 heures à 12h30 (en cas de pluie au Golf/gym, rue Victoria). Trois sessions sont prévues: du 25 juin au 16 juillet, du 23 juillet au 6 août et du 13 août au 3 septembre. Les responsables offrent également cette année une clinique spéciale de quatre cours «parents/enfants» à compter du 27 juin. Pour connaître les coûts et les modalités d'inscription, il suffit de contacter Yvon Roy au 450 357-1305 ou par courriel: yy.roy@sympatico.ca.

Tournoi de pétanque

Un tournoi de pétanque est organisé par les Loisirs Saint-Gérard le mardi 21 juin, au terrain du parc-école Saint-Gérard. Ce tournoi s'adresse aux membres seulement et les inscriptions se prennent le jour même, de 17h30 à 18 heures. En cas de pluie, l'activité sera remise au lendemain. Pour information: Norbert Messier au 450 346-4072.

Le tournoi de golf du Celtix reporté

En raison des événements entourant les inondations dans la région, le Celtix du Haut-Richelieu a reporté son tournoi de golf annuel au 10 septembre, sur le parcours du Club de golf Les Rochers Bleus de Sutton. Les joueurs intéressés à participer à cette onzième édition sont invités à réserver leur place en composant le 450 349-5506 ou le 514 895-3580. ■

NOUVELLE SESSION ESTIVALE

Des places disponibles aux activités aquatiques

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Il est toujours possible de s'inscrire aux activités aquatiques de la programmation estivale à Saint-Jean-sur-Richelieu. La nouvelle session de huit semaines sera offerte dès le 27 juin aux piscines du Cégep et de l'école Marie-Rivier.

Au chapitre des cours de natation pour les enfants, tous les niveaux des programmes préscolaire et scolaire sont offerts. Des places sont également disponibles dans les cours destinés aux adolescents.

Par ailleurs, les adultes souhaitant essayer un programme de mise en forme différent pourront s'initier à l'aquaspinning ou à l'aquastep, deux nouvelles activités qui se dérouleront les mercredis, en matinée, à la piscine du Cégep.

Les adultes pourront aussi s'inscrire à une panoplie d'activités: aquaforme en partie peu profonde, aquaforme combiné, aquarthrite, aquaforme pour les aînés, aquaforme pour femmes enceintes, aquapoussette et aquagym.

Pour s'inscrire, il suffit de visiter le site: www.cstjean.qc.ca. On peut également remplir le formulaire d'inscription du cahier Le Loisir action et le déposer dans les boîtes situées au Complexe Claude-Raymond ou à la piscine du Cégep.

Pour toute information: 450 347-5301, poste 2335 ou 450 357-2187. ■



Plusieurs activités aquatiques sont offertes aux enfants cet été à Saint-Jean-sur-Richelieu.

CET ÉTÉ À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Nouveau camp de jour pour les jeunes athlètes

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Le Service des loisirs de Saint-Jean-sur-Richelieu propose un nouveau camp de jour spécialisé cet été. Mis sur pied pour développer le potentiel athlétique des jeunes âgés de 6 à 13 ans, le programme est élaboré par Actiforme.

En 2006, Sport Canada a publié un document intitulé «Au Canada, le sport c'est pour la vie», qui décrivait le nouveau modèle de développement à long terme de l'athlète. Ce modèle rendait compte principalement de deux constats qui ont motivé l'implantation de ce nouveau camp de jour spécialisé.

Ainsi, s'appuyant sur le fait que les habiletés motrices (agilité, équilibre, coordination, lancer, sauter, attraper, frapper, etc.) servent de pierre angulaire à tous les sports et que ce bagage de savoir-faire athlétique doit être développé avant la poussée soudaine de croissance, soit avant 12 ou 13 ans pour la plupart des jeunes athlètes, l'équipe d'Actiforme a proposé un programme encadré par des professionnels diplômés en kinésiologie.

Comme le précise la responsable du programme, Patricia Marcantonio, le camp se déroulera dans un environnement axé sur le développement et non sur la compétition. «Des jeux adaptés à l'âge peuvent aider les jeunes enfants à acquérir la mobilité, la coordination, la confiance en soi et les premières habiletés sociales.»

Des parcours d'agilité, des exercices avec des ballons et des activités ludiques figurent parmi les éléments du programme.

Le camp se déroulera du 11 au 15 juillet et du 8 au 12 août, de 9 heures à 16 heures. Un service de garde sera offert de 7 heures à 9 heures et de 16 heures à 18 heures.

Mme Marcantonio mentionne qu'un rapport d'évaluation identifiant les marqueurs de développement de l'enfant sera remis à la fin du camp.

Pour information concernant les coûts et les modalités d'inscription, il suffit de contacter Patricia Marcantonio au 450 346-1146. ■



(Photo Jérémy Boily)

Une cinquantaine d'élèves de l'école Marie-Rivier prenaient part au Défi sportif.

DÉFI SPORTIF

Nos athlètes récoltent leur part d'honneurs

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Les athlètes de la région ont obtenu leur part de médailles à l'occasion du Défi sportif AlterGo présenté dernièrement à Montréal. Cette 28e édition a réuni près de 4000 participants provenant des différentes régions du Québec.

En basketball, les équipes de la polyvalente Armand-Racicot et de l'école Marguerite-Bourgeoys ont remporté l'argent dans leur groupe respectif.

En gymnastique rythmique, au volet scolaire, sept gymnastes d'Olympiques spéciaux Haut-Richelieu prenaient part aux compétitions. Douze élèves du primaire et 44 du secondaire étaient inscrites dans les quatre niveaux.

Dans la catégorie Reine, Marie-Soleil Boucher, de l'école Saint-Gérard, a récolté l'or à l'épreuve du cerceau, devant Laurie-Anne Morin de Marie-Rivier. Dans la catégorie Princesse, Patricia Colgan, de Marie-Rivier, est revenue avec l'argent à l'épreuve du ballon.

Au secondaire, Guylaine Georges, de Marie-Rivier, obtenait l'argent au cerceau.

Au volet OSQ, les deux porte-couleurs du Haut-Richelieu ont raflé dix médailles. Patricia Colgan a remporté l'or au cerceau, l'argent au ballon, le bronze à la corde et au ruban pour décrocher l'or au cumulatif. Sa coéquipière, Magalie Laramée-Couillard, a gagné l'or à la corde, l'argent au cerceau et au ruban ainsi que le bronze au ballon pour se hisser au deuxième rang au concours multiple.

Pour revenir au volet scolaire, aux épreuves de ruban, ce fut un raz-de-marée des représentants de la polyvalente Armand-Racicot. Dans la catégorie Reine, Alexandra Bernier et Patricia Hétu-Thériault ont gagné l'or, tandis que Tanya Gemme-Charlebois et Élyse Meloche ramenaient le bronze. Dans la catégorie Princesse, Nathacha Lecomte-Frégeau, Samantha Pemberton et Myriam Savard ont toutes remporté l'or, tout comme Ariane Amyot dans la catégorie Duchesse.

Au volleyball primaire, l'école Marie-Rivier a décroché les honneurs avec un gain de 17 à 16 aux dépens de l'équipe de Victor-Doré en finale. Au secondaire, dans le groupe A, le bronze est allé à Armand-Racicot.

ATHLÉTISME

En athlétisme, plusieurs de nos élèves du secondaire ont fait belle figure: Marie-France Boucher (or au lancer du poids (0,5 kg) en fauteuil et argent au 60 m en fauteuil), Sara Ouellet (argent au lancer du poids) et Anthony Gonçalves de Marcel-Landry (or au lancer du poids), Maxime Lapointe de Marie-Rivier (or au lancer du poids 3 kg), Kathleen Venne (bronze au lancer du poids en division 1), Paméla Arès (argent au lancer du poids en division 2), Joël Descheneaux-Gomeau (or au saut en longueur avec élan en division 2 et argent au 400 m), Yannick Prévost (argent au saut en longueur sans élan), Émilie Laurin (bronze au 400 m), Stéphanie Goulet (or au 60 m), Maxime Prairie (argent au 90 m en fauteuil) et Hugo Laramée d'Armand-Racicot (bronze au saut en longueur avec élan en division 1), Nayla Lachance (bronze au saut en longueur sans élan en division 1 et bronze au 400 m), Audrey Létourneau (argent au saut en longueur sans élan), Kevin Paquin (or au 400 m), Molly Matton (bronze au 60 m) et Paméla Ellis de Félix-Gabriel-Marchand (argent au saut en longueur avec élan).

Au primaire, nos athlètes ont également remporté leur part de médailles: Marie-Soleil Lemieux (or au saut en longueur avec élan et or au 200 m), Guyllaume Bérubé (bronze au saut en longueur avec élan et or au 200 m), Sandy Chenail (bronze au saut en longueur sans élan), Nancy Boutin (argent au lancer du poids 2 kg et bronze au 200 m), Steven Allard (argent au 200 m), Jack Pelletier (bronze au 200 m) et Valérie Dugas de J.-A.-Bélanger (or au 60 m), Daphnée Brisson (argent au saut en longueur sans élan et argent au 60 m), Médérick Babeu (bronze au saut en longueur sans élan et argent au 60 m) et Celen Karadag de Saint-Gérard (or au 60 m), Félix Nadeau de Sacré-Coeur (or au 60 m en division 1), Étienne Therrien de Providence (or au 60 m en division 2), Julien L.-Boisvert (or au 60 m en division 3)

NATATION

En natation, plusieurs élèves du club de Marie-Rivier sont revenus avec des médailles. Au 25 m dos, Rébecca Lange, Catherine Ducharme et Jade Colgan ont composé le podium.

Catherine Ducharme a ajouté l'argent au 25 m libre et Rébecca Lange l'or au 50 m libre, devant sa collègue, Magalie L.-Couillard. Séléna G.-Barbeau a pour sa part gagné le bronze au 25 m libre avec objet flottant.

Sous les couleurs de l'équipe canadienne, Justine Morrier de Saint-Jean-sur-Richelieu est revenue avec des médailles d'or au 50 m dos et au 50 m brasse, ainsi que l'argent au 100 m QNI (quatre nages individuelles). Du côté masculin, Arnaud Lemay a récolté l'or au 25 m libre et l'argent au 50 m libre.

Enfin, au soccer, l'équipe d'Armand-Racicot a gagné le bronze dans le groupe B au secondaire. ■



LE CANADA FRANÇAIS

SPORTS ET LOISIRS



(Photo Stéphanie Brûlé)

Le directeur général du Club de golf de Saint-Jean, Martin Genest, devant le seizième trou, lourdement endommagé par les inondations.

Un dur coup pour le Club de golf de Saint-Jean

LES INONDATIONS CAUSENT DES DÉGÂTS DE PRÈS DE 175 000$ AU TERRAIN ET DES PERTES DE REVENUS DE 100 000$

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com



En plus d'avoir causé d'importants dommages aux propriétés des municipalités riveraines de la rivière Richelieu, les inondations ont aussi fait des ravages au Club de golf de Saint-Jean. Les dirigeants estiment que les dégâts au parcours frôleront les 175 000$ et évaluent les pertes de revenus à 100 000$.

La crue des eaux a lourdement affecté les cinq trous situés du côté est de la rue Jacques-Cartier. «À plusieurs endroits, le gazon est mort. Les allées sont devenues de la boue. Lorsque l'eau s'est retirée, il y avait au moins deux pouces de détritus de toutes sortes sur le terrain», raconte le directeur général, Martin Genest.

Des travaux de pompage ont été effectués la semaine dernière sur ces cinq derniers trous du parcours, à l'exception du seizième, une normale 3 où un lac sépare le tertre de départ du vert.

Mais les belles allées gazonnées sont à refaire. M. Genest précise qu'il faudra effectuer des travaux de pose de tourbe sur les quinzième et dix-septième trous, ainsi qu'une partie du quatorzième. Quant au seizième trou, quelques travaux d'aménagement paysager sont prévus, tout comme le dix-huitième, le moins endommagé des cinq.

S'il y a une bonne nouvelle, c'est que la crue des eaux n'a pas affecté les verts qui, comme les tertres de départ, sont tous surélevés. «Pendant les inondations, on a continué à tondre les verts régulièrement et on a réussi à les maintenir en très bon état», note M. Genest.

Cela dit, selon la charte du Club, le conseil d'administration doit consulter les actionnaires dans le cas d'un tel investissement. Par conséquent, les quelque 270 actionnaires seront convoqués à une assemblée spéciale le lundi 27 juin, à 19 heures, au Club de golf, afin de discuter de la situation. La facture représente une somme d'environ 650$ pour chaque actionnaire.

Martin Genest souligne que les travaux d'installation de la tourbe pourraient se faire en une semaine. «Notre but, c'est de ramener le parcours aux conditions normales le plus rapidement possible. On pense que ça pourrait se faire durant la première semaine de juillet», espère-t-il, ajoutant que les treize premiers trous offrent d'excellentes conditions.

PERTES DE REVENUS

Outre les dégâts sur une partie du parcours, les inondations ont entraîné d'importantes pertes de revenus pour le Club de golf de Saint-Jean.

Le directeur général estime à environ 1500 le nombre de rondes de golf qui n'ont pas été jouées par des visiteurs depuis le début de la saison. À 50$ l'unité, on parle de 75 000$ de moins dans les coffres du Club.

C'est sans compter la location de voiturettes, les repas, les consommations et les achats à la boutique, un manque à gagner de plus de 25 000$. «Il faut aussi tenir compte qu'au-delà des inondations, la pluie qu'on a reçue en mai et en jusqu'ici en juin a affecté notre achalandage. On évalue que nos membres ont joué un millier de rondes de moins depuis le début de la saison», soutient Martin Genest.

COLLECTE DE FONDS

Pour éponger une partie de la facture, le Club de golf de Saint-Jean travaille à l'organisation d'une activité de financement. Nommé «Golf entraide», l'événement se déroulera le jeudi 25 août.

M. Genest explique que le Club, qui fait partie du PAR (Programme avantage regroupement) sollicitera les 23 autres membres de cette association afin qu'ils achètent un forfait à 1000$ incluant brunch et journée de golf pour quatre personnes sur le parcours johannais. Treize autres forfaits seront disponibles pour la communauté d'affaires.

Puis, le Club adressera une demande aux différents clubs privés du Québec (Royal Montréal, Mirage, Vallée du Richelieu, etc.) pour qu'ils offrent chacun quatre droits de jeu qui seront vendus à l'encan le soir du 25 août.

Par cette activité, le Club vise à recueillir 50 000$, une somme qui contribuera à réduire la facture de 175 000$.

DE BERTHIER À SAINT-JEAN

Chose certaine, le nouveau directeur général du Club était loin d'avoir imaginé ce genre de scénario lorsqu'il a été embauché en janvier dernier. Martin Genest ne s'attendait certainement pas à faire face à une Dame nature aussi déchaînée à son arrivée à Saint-Jean-sur-Richelieu.

«Ce n'est pas le genre de bienvenue qu'on souhaite! Mais c'est une crise qu'il faut gérer. Nous aussi, on a des employés sinistrés. Ce n'est pas évident pour tout le monde», dit-il.

Martin Genest a été adjoint au professionnel au Club de golf de Berthier de 1986 à 1990 avant d'occuper le poste jusqu'au début des années 2000. Il a par la suite été embauché comme directeur général jusqu'à la fin de l'année 2010.

Âgé de 42 ans, il dit vouloir relever un nouveau défi à Saint-Jean-sur-Richelieu, un club qui compte un total de 450 membres. ■

Déjà dans la cour des grands!

TIMOTHÉ SIMARD AU CAMP DE MENTORAT DE L'ASSOCIATION DES JOUEURS DE LA LNH

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com



(Photo Simon Lachapelle)

Timothé Simard portera les couleurs de l'équipe midget AAA des Riverains du collège Charles-Lemoyne en 2011-2012.

Timothé Simard joue déjà dans la cour des grands. Après avoir été choisi pour participer au camp d'Équipe Québec des moins de 16 ans, le hockeyeur de Saint-Jean-sur-Richelieu est l'un des 42 jeunes au pays à recevoir une invitation pour le camp de mentorat Étoiles canadiennes Allstate, une semaine d'entraînement orchestrée par l'Association des joueurs de la Ligue nationale de hockey.

Sous la direction de Gary Roberts, un ancien joueur de la LNH, le camp se déroulera du 2 au 6 août, à Mississauga, en Ontario. Les jeunes, âgés de 14 ans, auront droit à cinq jours intensifs, avec des exercices d'habileté sur glace dirigés par des étoiles de la LNH et des entraîneurs, un programme spécialisé de nutrition, de force et de conditionnement physique, une formation en psychologie du sport, une formation média afin d'aider les jeunes joueurs à se préparer au monde médiatisé du hockey junior et collégial dans lequel ils s'apprêtent à évoluer, etc.

Le camp se terminera par un match interéquipe où des joueurs de la LNH feront office d'entraîneurs. Cette rencontre sera diffusée en direct sur le Web sur le site allstate.etoilescanadiennes.com.

Outre Gary Roberts, quelques joueurs de la Ligue nationale se sont associés à cette semaine d'entraînement, soit Michael Cammaleri, John Tavares, Eric Staal, Jordan Eberle, Shea Weber et le gardien Jean-Sébastien Giguère.

TOUT UN ESPOIR

Timothé Simard figure parmi les huit Québécois invités à ce camp. Le moins qu'on puisse dire, c'est que l'ailier droit n'a pas perdu de temps depuis qu'il évolue dans le monde du hockey.

Après avoir porté les couleurs de l'équipe atome des Aigles du Haut-Richelieu, il a joint les Patriotes AA dans les catégories pee-wee et bantam. Il s'est retrouvé avec la formation midget Espoir du collège Charles-Lemoyne l'automne dernier à la suite d'une dérogation accordée par Hockey Québec, lui permettant d'évoluer dans cette catégorie avant d'atteindre l'âge de 14 ans.

Timothé Simard est l'un des neuf Québécois et l'un des quatre attaquants à avoir été surclassé. Il a commencé la saison à 13 ans, ce qui ne l'a pas empêché de terminer parmi les cinq meilleurs pointeurs de la ligue. Il a même disputé les deux derniers matchs de la saison avec l'équipe midget AAA des Riverains du CCL, marquant un but.

L'athlète de 5 pieds et 11 pouces et 165 livres devrait passer la saison 2011-2012 avec les Riverains. Dès le printemps prochain, il sera éligible au repêchage de la Ligue junior majeur du Québec.

Reconnu pour ses qualités offensives et sa vision du jeu, Timothé Simard a certes un bel avenir devant lui. «On verra plus tard, mais présentement, Timothé se débrouille très bien. Disons que ces temps-ci, ça se bouscule pas mal et les choses vont vite pour lui», mentionne son père, Serge Simard, un ancien joueur des Castors et des Lynx de Saint-Jean.

ÉQUIPE QUÉBEC

Avant de se rendre à Mississauga, Timothé Simard est d'ailleurs attendu au camp d'évaluation d'Équipe Québec des moins de 16 ans, qui se tiendra du 25 au 29 juin, au Complexe sportif Thibault de Sherbrooke.

Le Johannais est au nombre des 56 joueurs sélectionnés pour ce camp, dirigé par l'entraîneur-chef, Éric Desjardins. Six gardiens de but, douze défenseurs et 24 attaquants se disputeront les 20 postes disponibles afin de compléter l'alignement d'Équipe Québec qui disputera des matchs sur la scène nationale en plus de participer en janvier prochain au Tournoi international midget Kiwanis de Gatineau. ■

ANCIEN ENTRAÎNEUR DES PATRIOTES DU RICHELIEU

Dominic Desmarais nommé adjoint avec les Voltigeurs

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com



L'entraîneur-chef, Mario Duhamel (à gauche) souhaite la bienvenue à Dominic Desmarais à titre d'adjoint avec les Voltigeurs de Drummondville.

Un deuxième Johannais vient de se joindre à l'organisation des Voltigeurs de Drummondville. Après Denis Gauthier jr, voilà que Dominic Desmarais obtient un poste d'entraîneur adjoint avec l'équipe.

L'ancien coach de la formation midget AA des Patriotes du Richelieu occupera le titre d'adjoint à temps plein avec l'équipe de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Le poste était devenu vacant depuis le départ de Pascal Rhéaume.

«Je suis très content. Je n'avais pas soumis ma candidature. C'est l'équipe qui m'a contacté. J'ai passé l'entrevue et j'ai eu le poste. Mon rôle n'est pas encore défini, mais je vais être derrière le banc», mentionne-t-il.

Il faut dire que Dominic Desmarais a côtoyé l'actuel entraîneur-chef des Voltigeurs, Mario Duhamel, avec l'équipe Québec des moins de 18 ans. «Je me joins à une bonne organisation. En plus, c'est près de chez nous», souligne celui qui demeure maintenant à Sherbrooke.

UNE ÉTAPE

Natif de Saint-Jean-sur-Richelieu, Dominic Desmarais possède un bon bagage d'expérience. Il a été entraîneur adjoint pour le Titan d'Acadie-Bathurst en 2005-2006. Accrédité de niveau AAA par Hockey Québec, il a été auparavant entraîneur-chef de l'équipe midget AA des Patriotes du Richelieu pendant deux saisons, remportant plusieurs honneurs.

Il a également été recruteur pour les Mustangs de Vaudreuil et le Titan du Collège Laflèche de la Ligue junior AA du Québec en 2004 et 2005. Depuis cinq ans, il occupait le poste d'entraîneur-chef des Harfangs de Sherbrooke, une équipe midget Espoir.

Il est aussi adjoint pour Équipe Québec des moins de 16 ans, poste qu'il compte bien conserver.

Avec les Voltigeurs, Dominic Desmarais retrouvera notamment Denis Gauthier jr, un des adjoints de Mario Duhamel. Ancien résident de Saint-Jean-sur-Richelieu, Gauthier conseille les défenseurs de l'équipe. L'équipe compte également sur l'entraîneur des gardiens, Olivier Michaud, un ancien des Chiefs de Saint-Jean.

«Un rôle d'entraîneur adjoint dans une équipe de la Ligue junior majeur du Québec fait partie de mon plan de carrière. J'aurai l'occasion de faire mes classes. Je viens d'avoir 30 ans et je dois passer par là. Mais c'est clair dans ma tête que je vise d'ici quelques années un poste d'entraîneur-chef», conclut-il. ■

SEULEMENT CHEZ RONDEAU



La mégavente GRAND CARAVAN

ÉCONOMISEZ

1400$

EN FRAIS DE TRANSPORT

SUR TOUT LES CARAVANES EN INVENTAIRE
EN PLUS DES RABAIS DU MANUFACTURIER

La nouvelle DODGE GRAND CARAVAN SXT 2011

Réservez la vôtre sans plus tarder et économisez 1 400$ en frais de transport!*

- Nouveaux sièges Super Stow'n Go en 2e rangée avec dossiers rabattables d'un seul geste - exclusifs dans sa catégorie!
- Porte-bagages de toit Stow 'n Place - exclusif dans sa catégorie!
- Sièges pouvant être placés en position hayon - exclusifs dans sa catégorie!
- Moulures latérales et poignées de porte assorties
- Console au plancher avec porte-gobelet
- Glaces à écran solaire foncé

OBTENEZ
un taux de financement variable préférentiel de
3,00% jusqu'à 84 mois*
À l'exception des modèles SE

www.rondeau.ca

209643101A_20110616-zr

*Transport et préparation inclus. Promotion sur véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif. Taxes en sus. Voir détails en succursale.

2010 CHRYSLER TOURING SEBRING CONVERTIBLE



Tout équipé, automatique, climatiseur, groupe électrique
14 000 km
2 EN INVENTAIRE
21 995$

2007 DODGE CARAVAN SE



Automatique, climatiseur, banquette de 3e rangée, lecteur CD, groupe électrique
77 825 km
9 495$

2009 JEEP WRANGLER 4X4 SPORT



Manuelle, 5 vitesses, climatiseur, lecteur CD, radio AM/FM
56 600 km
19 995$

2010 CHRYSLER SEBRING LIMITÉ BERLINE



Automatique, cuir, climatiseur, toit ouvrant et plus!
50 000 km
16 995$

2010 DODGE CHARGER SXT BERLINE



Automatique, climatiseur, 3,5 L, intérieur en cuir, jantes en aluminium, tout équipé, groupe électrique
29 582 km
17 495$

2008 DODGE RAM 1500 SXT



Automatique, 8 cyl. climatiseur, 4 portes, jantes en aluminium, direction assistée, lecteur CD, groupe électrique
49 488 km
20 995$

2010 DODGE CHARGER



Automatique, climatiseur, tout équipé, groupe électrique
seulement 327 km
NEUF
20 995$

2006 NISSAN X-TRAIL 4X4



Automatique, climatiseur, attelage de remorquage, groupe électrique
112 341 km
12 495$

2008 JEEP WRANGLER UNLIMITED SAHARA



Automatique, climatiseur, groupe électrique, 2 toits, jantes en aluminium
34 346 km
24 595$

2007 GMC CANYON SLE



Automatique, climatiseur, jantes en aluminium, lecteur CD, groupe électrique
73 619 km
15 995$

2008 DODGE CALIBER SRT4



Manuelle, climatiseur, lecteur CD, toit ouvrant, groupe électrique
70 081 km
16 795$

2010 CHRYSLER 300 LIMITED



Automatique, climatiseur, intérieur en cuir, jantes en aluminium, lecteur CD, toit ouvrant, tout équipé, groupe électrique
12 540 km
23 495$

RONDEAU
CHRYSLER - JEEP - DODGE

www.rondeauoccasion.ca

180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-9990

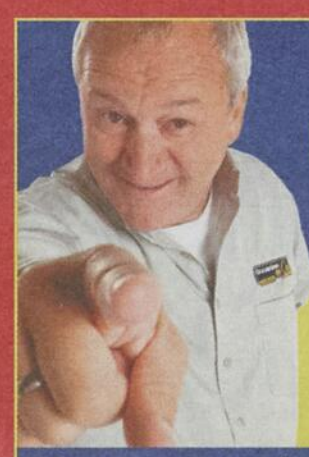
Venez rencontrer nos spécialistes pour votre choix de véhicules d'occasion

Inspection et bilan total de tous nos véhicules!!


Marcel Richard


Marie-Lou Gauthier

Disponible samedi sur rendez-vous.
Cell.: 514 910-9099



CONCOURS
GAGNEZ VOTRE
Occasion en Or
WWW.OCCASIONENOR.COM
Le tirage prend fin le 30 décembre 2011

Informez-vous auprès de votre conseiller Occasion en Or.